SCRITTORI D'ITALIA

SONETTI
BURLESCHI E REALISTICI
DEI PRIMI DUE SECOLI

A CURA

DI

ALDO FRANCESCO MASSÈRA

VOLUME SECONDO

BARI
GIUS. LATERZA & FIGLI
TIPOGRAFI-EDITORI-LIBRAI
1920

SCRITTORI D'ITALIA

SONETTI
BURLESCHI E REALISTICI
DEI PRIMI DUE SECOLI

II

SONETTI
BURLESCHI E REALISTICI
DEI PRIMI DUE SECOLI

A CURA

DI

ALDO FRANCESCO MASSÈRA

VOLUME SECONDO

BARI
GIUS. LATERZA & FIGLI
TIPOGRAFI-EDITORI-LIBRAI
1920

XXII

SER CECCO NUCCOLI

I

È innamorato di taie, che dimora nella valle del Tevere.

Non moriêr tanti mai di calde febbre,
dal giorno in qua, ch' el primo fanciul nacque,
quant'io ho pentión, chéd él mi piacque
la scuritá di quel, ch'è amar' co' lebbre.
E co' l'Alpino trasmutato in Tebbre
fu per fortuna de le soperchie acque,
cosí io sono, poi che loco giacque,
ove assaggiai del ben del dolce Tebbre.
Ché corre sempre chiar' come Tesino
questo fiume real sovr'ogne fiume;
infino al mar non perde il suo camino.
Risplende in esso un sí lucente lume,
che chi lui mira di coraggio fino
può dir ch'Amor lui regge in bel costume.
Sí ch'i' ho lasciata l'aera de le Chiane,
e vòi' la Teverina per mio stallo,
cambiando il viso ad oro un chiar' cristallo.

II

Si duole di star in contado e fuori di Perugia.

Él mi rincresce sí lo star di fuore
dai mura de colei, ch'ogni ben mostra,
ch'io con Tristan ne prendiría la giostra,
sol per veder gli occhiucce ner' co' more
di quel furel, che m'ha 'nvolato el core,
e tiènlosi in pregion dentro ai suoi chiostra;
ond'io so' certo ch'a me molto costra
prima ch'io de pregion nel cave fòre.
El gran diletto, ch'io abbo in contado,
si è d'odir cantar rane e saleppe,
e le lucerte correr per le greppe.
E tu in Prósa ha' el ciamprolino e 'l dado,
a la taverna, colle borse ceppe;
ed io in essa m'artrovo di rado.
Molto divisa l'esser mio dal vostro;
saluta 'l ciamprolin, ch'usa col nostro.

III

Celebra l'iniziale del nome di Trebaldino, per amor di lui.

Io son del « ti » si forte innamorato,
per ch'è principio de liggiadro nome;
sonne piú vago, ch'el fanciul di pome,
tra letter'e vocal: ch'io l'ho chiosato
e, per piú onor, de perle fegurato,
per piagere a colui, de cui io fòme
suo servidor de quel, ch'io posso, come
colui, ch'aspetta d'esser meritato.
Solo una grazia t'addomando, Amore:
fa' ch'io non pèra sotto 'l tuo pennello,
però che vi siría gran disinore,
sed io morisse d'un picciol quadrello;
da puoi che tu m'hai messo in tanto errore,
fa' ch'io non mòra nel tempo, che gello.

IV

Per il medesimo Trebaldino; acrostico.

TRE anni e piú fa mò, ch'Amor mi prese,
MA 'N ben so' certo che mai non mi lassa;
BALenò uno splendor, ch'ogn'altro passa:
FREdd' era il tempo, e di calor m'accese.
DI morte in vita mia alma sospese;
Dítelme donque, Amor, se mai s'abbassa:
NOn vede tu ch'io sto co' pesce i' nassa,
Ní po' fuggir da lui né far defese?
SERvir ce puoi, Amore, e toglier doglie;
ramo fiorito, che stai in sul monte,
CElatamente fa' che tu ne coglie.
Ben puoi saper qual nome io porto in fronte:
colui, che giá dinanze fe' menzione;
Luccia al figliuol ferito pon cagione.

V

È indignato contro la madre di Trebaldino, perché ostacola il suo desiderio.

Rabbia mi morde el cor con maggiur izza,
che quella, che conquise Bonifazio:
benigno aspetto d'un desso, ch'io sazio
sí del bel cor, che 'nmaginando frizza,
Luccia l'adombra, ché per me se drizza
sovr' al suo figlio a far diverso strazio,
dicendo sempre: — Io non ti darò spazio,
ladro, che tu mai parle a quel, ch'attizza. —
Cosí è questa crudel de pietá nuda,
piú, che non fu al suo tempo Medea:
ch'el mio sparvier ha ucciso ne la muda.
Ma ella coi van pensier se fa un'idea;
ma la natura 'l dá, ch'el gioven faccia,
en ne la sua etá, cosa, che i piaccia.
S'el mio ci è morto, non è cosa nova,
ché quel de Giovannel ne fe' giá prova.

VI

Si strugge di non vedere l'oggetto del suo amore.

Po' che nel dolce aspetto abbandonai,
e legai l'alma nei vostre costume,
o signor, de mia vita guida e lume,
prima ch'io mòra vederovv'io mai?
Io me partíe da voi e 'l cor lassai,
onde convèn che sempre io me consume;
e, ben ch'io sparga de lagreme fiume,
pianger non posso, che me paia assai.
Non será mai piager, che mi contente,
né ch'ai dogliose spirte done pace,
fin ch'io non veggio voi, signor verace.
Ma questa angossa, che cosí me sface,
signore, or ve ricorda il cor servente:
che, poi ch'è vostro, non v'esca de mente.

VII

Si duole d'una troppo fugace visione della persona amata.

Questo saper ti fo, signor mio caro,
che, mentr'io viverò, sí serò vostro,
sí gran conforto mi déste nel chiostro,
quando i vostr'occhie verso me mirâro.
Ma' lo beccaste quel dolore amaro,
el qual saper ti fo senza dimostro!
Ma per lo star, dico, d'un paternostro
loco staesti, e puoi te ne celâro.
Vostra partita mi fe' tanta noia,
ch'io star di sotto con gli altre non podde,
ma anda'mi a riposare in su la loia.
Femme a un sentiere, e vidde casa gli Odde
e dissi: — O Dio, tu mi par' ben bellerco,
s'a mala morte no uccide quel chierco! —

VIII

È innamorato, ma non osa confessarlo.

Io veggio ben la mia desavventura,
ché per temenza perdo el mio desire;
e veggio ben che uom, ch'è senz'ardire,
suo pregio non acquista per paura.
Uom, c'ha coraggio, puote aver ventura;
e bene è matto chi perde per dire,
come ch'él crede di poter fornire
umiliando sempre la natura.
La gran temenza mi toglie ardimento
de dire a voi quello, ch'io porto in core,
tal ho paura di far fallimento.
Ch'io non vi dico s'io vi porto amore:
ch'io sono in fuoco ed in grande tormento,
e son giá quase morto del dolore.

IX

Supplica gli occhi amati a non negargli la dolce vista.

Voi, che portate de mia vita luce
nel viso chiar' col piacevele aspetto,
e non vedete me vostro soggetto,
ch'Amor per voi a la morte conduce;
poi ch'el toccar da me fugg'e desduce,
e del parlarvi sòffero 'l difetto,
deh non siat'aspre a mostrarm' el cospetto,
che raggio di salute al cuor traluce.
Per lo qual a mirar sí spesso vegno:
e, voi celandol, divento terreno,
e sempre 'l tristo spirto piú vien meno.
Vergogna nel venir non ha, né freno,
ben ch'altre parle o me dimostre in segno:
m'è pur maggior la pena, ch'io sostegno.
Dinanzie a sua figura tu sie messo,
sonetto mio, vicario di me stesso.

X

Se non si conforta del suo amore, morrá.

Ramo fiorito, el dí, ch'io non ti veggio,
mio lieto cor di doglia si trafigge,
e la smarrita mente se refigge
con quel signore Amor, cui sempre chieggio.
Ond'io ne prego voi, prima ch'io peggio
stia, ch'io vegna só' la tua merigge;
se non, la Morte dal corpo defigge
l'alma, che nel mio cor per voi posseggio.
Donque, vi piaccia per Dio, signor caro,
di farme grazia, prima ch'io sia morto,
ch'io non ne spero mai altro conforto,
se no 'l suo dolce frutto, per me amaro;
ma, se per lui mia vita non riparo,
girò ne l'altro mondo, da te scòrto.
Sí me prendeste, Amor, con novo ingegno,
ch'io sempre mai so' stato vostro segno.

XI

Supplica l'amato che lo soccorra.

Le toi promesse me vegnon sí in ordo
colle tuoi volte, che n'hai piú, che golpe;
né mi posso scudar dai mortai colpe,
ch'Amor mi trâ, per ch'io di te fui 'ngordo.
Ond'io ti prego, e questo ti ricordo,
che tu almen facce sí, che tu ti scolpe:
ch'io sento l'alma che lascia le polpe
fredde per doglia, ond'io le man mi mordo.
Però ti prego, signor, che soccurghe
con la tua medicina e vienne a capo,
poi che tal mal convien per te si purghe,

se non ch'en quisto mondo piú non capo;
e giá mi rendería a Morte vinto
senza 'l tuo viso, ch'i' ho nel cor pinto.
Vanne, sonetto, tosto e rieca 'l pasto,
prima ch'io sia da Morte al tutto guasto.

XII

Si cruccia per la crudeltá, che gli è usata.

Ogni pensier, ch'i' ho 'n te, se dispera,
poi che con crudeltá te se' compliso;
Eddio a tal gente non dá paradiso,
ance i descaccia: e questa è cosa vera.
Se ben racordi il salutar di sera,
me rispondeste: — Or va', che tu sie ucciso! —
Sempre col fin de tuoe parole un riso
t'uscía di bocca con allegra cèra.
Ond'io, mirando a voi, foi sí contento,
che non m'increbber le villan' parole;
mi rischiaraste, come l'aer el vento
fa, se da nuvoli è coverto el sole;
sí ch'io di tal disio ognor mi pento,
poi ch'ascaran se' fatto e 'l cor m'invole.
Ma quel signore Amor, ch'amar mi trasse,
non vuol ch'io retro ritorne coi passe.

XIII

Rimpiange il tempo perduto nella vana passione

Signor, tanto me piacquer tuoi salute,
ch'io mille grazie ne rendei al messo;
e ben mostre nel dir che sol se' esso
colui, ch'avanze sovr'ogne vertute.

Ma i giorni e l'ore e notte, ch'i'ho perdute,
dògliomen molto, e biasemo me stesso;
e pato mille morte via piú spesso,
che quei, che stanno fra l'ardente lute.
Ma ell'è sola una spem, che ci persevra
l'alma nel corpo, inmaginando forse
ch'Amor di su' opinion tria molt' e levra.
Né mai per tal camin pássoce 'n forse,
né lascerò l'andar, tanto so' empio:
in prima s'arfarebbe per me il tempio.
Sonetto fatto in riso e pianto e lutto,
a chi te legge non ti scovrir tutto.

XIV

Ad un amico, che vive nel contado.

Fatto ti se', Giovagne, contadino,
e mane e sere mange coi bevolche,
e fai zappare e metter forme e solche,
e bee aceto adacquato per fin vino,
e frasche vai mozzando col falcino;
con trista compagnia ti leve e colche:
onde ti prego che piú non ti folche
a ritornare al tuo dolce camino.
Saper ti fo novella men, che bona:
el padre e 'l figlio stettero a gran rischio,
ché 'nvelenate fuôr dal badalischio.
L'uno è scampato, e de ciò si ragiona,
ma sempre porterá nel viso un cischio;
per l'altro s'oderan que' triste sona.
Vanne, sonetto, davanti a Giovanni,
e di' che Francischin de biso ha panni.

XV

Narra, in gergo furbesco, un certo viaggio avventuroso.

Andando per via nova e per via maggio,
giá per Etiopia mi trovai in Paríge;
salse nel mondo, c'ha le gran pendíge,
com' Guiglielmin di Flanda fece 'l saggio.
Poscia tornai dov'è 'l gran baronaggio,
io dico in Francia, ove son cose lige;
Giotto mi folse ed empí mia valige:
poi mi partíe e presi mio viaggio.
E 'nver' Galizia prese 'l mio camino;
poco piú oltre mi fu minacciato:
e dimandomme s'io avea del fiorino.
Ond'io ristetti, ed avvisai 'l mercato;
e mia risposta fu ch'io malandrino:
sí ch'ei da me se partí corrucciato.
Andando giú trovai Lellio 'n armo,
e di lo sant' altar basciai lo marmo.

XVI

Per la caduta dei signori da Pietramala.

Mostrasi chiaro, per divin giudizio,
giá quei da Pietramala condannate,
ei quai de l'alta rota son chinate
e giú desposte d'ogne lor offizio.
Sí gran peccato di soperbia e vizio
soffrir non podde el redentor Pate:
Lucifero angelo e gli altre chiamate
private fuôr d'ogne bene letizio.
Poi ch'è sentenza, tal sia manifesta:
o qual conforto in ciò possa valere,
che non convegna d'inchinar lor testa.

Ma, per trattato di pace volere,
credevan sú montare a far gran festa,
e nel lor primo stato remanere.
Non rivocò mai Dio suo concistorio,
però che l'infinita sua giustizia
fraudo nol si può far, né giá malizia.

XVII

Ad un talė, ammonendolo che il mal acquistato non dá frutto.

O tu, che pigni in due parete azzuro,
e váice mettend' òr senza mordente,
e l'una fáite in vista sí lucente,
ch'en l'altra si doventa buio e scuro:
e giá non pense nel tempo futuro,
né co' al Signor despiace ei fraudolente?
né ancor non guardi che diría la gente,
veggendose in palese quisto furo?
Ma sappi ch'io non so' sordo né muto,
ch'io non conosca le parole false,
che ne la vista mi parver sí salse,
odendo dimandar sí gran trebuto.
Chi partir crede quel del suo fratello,
el suo veggia partir con lo coltello.

XVIII

Consiglia un amico di non parlare senza riflettere.

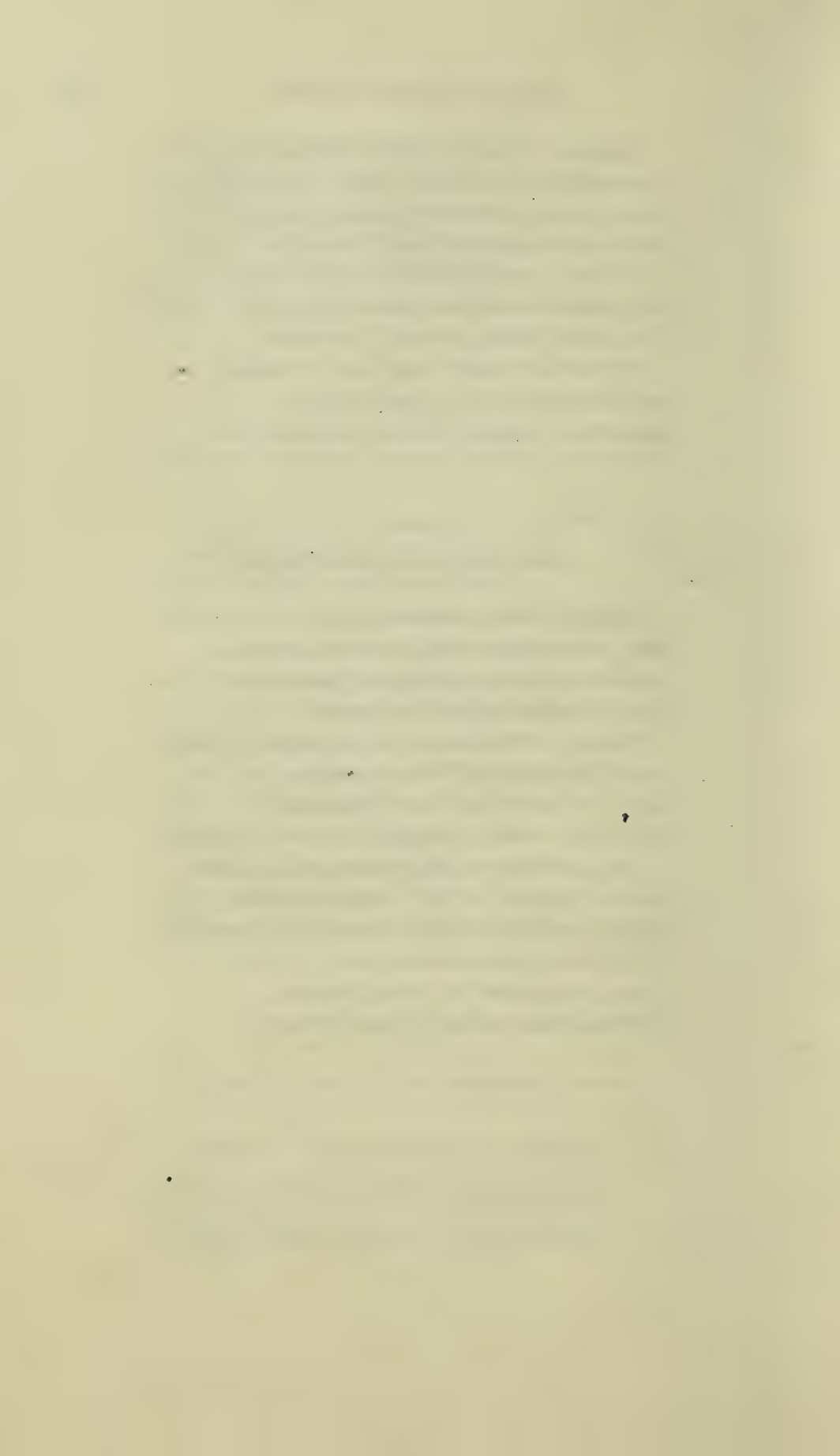
Niccolò, io vero amico te conseglio
che tu ti guardi innanti, che ti attacche,
per che l'onor de toi vertute affiacche
e cange l'ordo nero e 'l bel vermeglio.

Empara di tacer, e farai meglio:
e guarda che chi t'ode non te fiacche;
cieco se se', non vede quante bracche
cércante de pigliar: però ti sveglio.
Parlano molti, che tacer non sanno,
dannando sí colle lor sceme bocche,
che spesse fiade receono 'l malanno.
Or fa' che quisto vizio non ti tocche;
molte receono di lor parlar danno:
ora pensa oggema' innanti, che scocche

XIX

Chiede a Dio perdono dei suoi peccati.

Peccavi, Deus, miserere mei;
deh, dolce signor mio, or mi perdona,
e pensa che, se ogne opra fusse bona,
luoco a misericordia non serei.
Se non mi receve, e io te vegno ai piei,
molto será crudel la tua persona;
però che pietá mai non abbandona
chi dice: — Mercé chèggio, ch'io mal fei! —
Ma, per che meglio perdonar mi posse,
dove e quando tu vòl', tutto m'allide,
flagella la mia carne e i nerbe e gli osse.
E, se di questo saciar non ti vide,
e non t'appaghe de cotal percosse,
perdonaraime prima, e puoi m'ancide.

XXIII

TENZONI DI RIMATORI PERUGINI

I

TENZONE TRA SER MARINO CECCOLI, SER CECCO NUCCOLI E GILIO LELLI

I — SER MARINO

I perugini stanno abbassando la potenza dei signori da Pietramala.

Io veggio scolorir gli aurate sasse
e sgranellarse fuor del colle azzuro,
e l'uno e l'altro devenir sí oscuro,
che quase paion d'ogne luce casse.
Le lor vertú sen van con lente passe,
forte piangendo per lo scoglio duro,
per trovar loco, che lo' sia securo,
dove riposen loro spirte lasse.
Né mur né fosso né poggio né ombra
non è, che de costor si faccia albergo;
ancie ciascun da sé glie schiude e sgombra.
Le lor vertute caminan ver' l'ergo;
la cruda petra un griffon bianco ingombra,
cinto d'intorno d'un vermiglio asbergo.

2 — SER CECCO

Ma è a temere che la loro fortuna risorga.

Non se credea che mai discolorasse
l'orata petra fuor del franco muro,
con l'agiur campo, nel qual l'affiguro;
ma che vigore e forza raddoppiasse.
E, ben che mò ritrosa si voltasse
sua prospera fortuna, poco curo,
sperando sempre; ché 'l tempo futuro
subito fa salir quai son piú basse.
Tu vederai, se Morte non l'adombra,
farne voltar com'altra volta el tergo,
e tremar piú, che non fa la codombra,
fuggendo com' el pesce innanzi a mergo:
non ci varrá recar pietre né ombra;
di cotal chiosa mia risposta vergo.

3 — GILIO

No, se il loro abbassamento è voluto da Dio.

Se l'antica potenza ritornasse,
che strusse Catellina dal conzuro,
s'io guardo ben con l'intelletto puro,
non credo che cosí vittoriasse;
ma par che Dio tal opra destinasse,
sí, che non vale altrui l'esser maturo,
né signoria, se bene il ver misuro,
che, com'è suo voler, nol permutasse.
Chi crede ch'altro sia, dico ch'è ombra;
e può dir chi reggea: — S'io pur sommergo,
colpo de vostra spada non m'adombra.
Ma, se speranza, con la quale io pergo,
da l'áspera fortuna me disombra,
disfatto sia s'ancor non vi dispergo. —

II

TENZONE TRA SER MARINO CECCOLI E CECCOLO

1 — SER MARINO

Esorta Arezzo a pentirsi se vuole schivare l'estrema rovina.

Quomodo sola sedes, cittá artina,
vedova donna dei tuoi bei tribute!
Pianger ti veggio e chiamare aiute,
ma 'l gran pastore ogni tuo varco spina.
Conviente al certo la final ruina
portarla in pace co' tuo' signor ghiute,
qual per piú tempo sforzare hôn volute
cittá e castella ed amistá vicina.
Gerusalem Gerusalem, giudeo
Arezzo, dir ti puoi coi tuoi Tarlate:
convèrtete tosto al tuo signor Deo;
non aspettare el fin de' dir' trattate,
qual si fan contra te al tempo giusto,
per rifrenare el tuo pensiere ingiusto.
E tosto vederai la chiara ensegna:
sovre dei sasse star l'uccel grifone,
e, con la spada in man, Ner' d'Uguccione.

2 — CECCOLO

Dopo la caduta dei Tarlati, possa Perugia dominare l'universo.

Sovra di tutt'e ogni cittá regina,
ben per soverchia sovrana salute
divina Sapienza ha provvedute
l'eccellente sue guardie a che non fina;

onde superbia alquanto s'inchina
per glie gravose colpe recevute,
i qual di giorno in giorno procedut'è,
poi che licenza concessa fu pina.
Non rendera' piú trebutario feo
a l'artina cittá né ai sasse orate,
i qual, disposta signoria, piú reo
dal possente signor son condannate;
santa Giustizia, fa' sentir lor gusto
di novi tormenti e anco di combusto.
O alta maiestá tanto benegna,
real dono dá a Prósa il confalone,
che regga l'universo col leone.

III

TENZONE TRA ATTAVIANO E NERI MOSCOLI

I — ATTAVIANO

Deride la bruttezza dell'amico.

Espaventacchio mostra el tristo volto:
e gli occhie de la gatta, c'hai sí guazze,
e 'l corto naso, che serba doi mazze
dentro da le toi froge, sí m'han tolto
da quel piager, che me fieci esser stolto,
quand'io me 'nnamorai de te, che spazze
tutte le strade quando son piú guazze,
poi che col guizzo tu féste raccolto.
Ma s'è egli al veder sí reversato,
quello, ch'è sciagurato, tristo e folle,
per che de te se mostra sí 'mpacciato?

Ché la bocc'hai refessa, e tuttor bolle
sí, che par un caldai' male schiumato:
e 'l dur li lasse, e tu ten porte el molle.

2 — NERI

Protesta egualmente tutta la sua dedizione all'ingiuriatore.

Non me pòi spaventar, ch' io son pur vòlto
verso de te come germane a guazze:
sí, ch'io non temo parole né mazze,
che da volerte piacer sia mai tolto.
E de ciò savio me tegno, non stolto,
per ciò che vizio ciascun da te spazze:
poi de belle vertú chiar' e non guazze
dentro dal tuo giardin fai gran raccolto.
Ma tu m'hai el cappel sí reversato,
però ch'io sono estato alquanto folle
e de malvagio volere 'mpacciato.
E lo tuo cor, che 'n foco d'Amor bolle,
lo ver parlando, m'ha 'n ciò sí schiumato,
ch'io serò sempre duro e non mai molle.
Ma pur, se andar cherendo me fai l'ésca,
lo blasmo è tuo, s'io fo quel, che te 'ncresca.

IV

TENZONE TRA CIONE E NERI MOSCOLI

I — CIONE

Narra una certa avventura occorsagli in Ascoli Piceno.

Da po' ch'io foi ne la cittá del Tronto,
amico Nere, io fe' del catelano
falsetto estretto, fei de butarano
piattine genovese tutte a pónto.

Sentendome 'l marchese da lo sconto,
enmantenente sí se fe' lontano,
dubitando venir meco a le mano:
onde in onore e grandezza sormonto.
Ma sempre guato pur che misser rida:
enmantenente so' sú nel morello,
passo Pugnano e so' presso ad Offída.
Embraccio el scudo, allácciom' el cappello,
e tutte glie nemice ce desfida;
allora crido: — Sona, tamburello! —

2 — NERI

Chiosa maliziosamente il racconto fattogli.

Ben ve mostra fornito el vostro conto
sol de quell'arme, che me pare strano
che ve delette: m'a tener en mano
dardo o ver lancia, ben credo voi pronto.
E del falsetto, se pòi far lo sconto,
non ve bisogna pagar l'ancontano,
ché quel, che voi portaste, era ben sano,
tuttor ch'él se mostrasse de fuor ónto.
Ma i' ve tegno piú savio, che non crida
el vostro motteggiar, ch'él sería fello
quel, ch'una strada far tuttor s'affida.
Caval non credo che sempre sia quello:
ma, in qual prima vèn, montate suso,
se non cangiato avete l'antic'uso.

V

TENZONE TRA RIDOLFO E PIETRO DI MAESTRO ANGELO

I — RIDOLFO

Quali sono i suoi fantastici desidèri.

Desio l'amor del beato battesmo
e star con Isach, Iacob ed Aròn,
con gli angioli cantare eleysòn:
ma ancora vorría vivere un centesmo,
crescendo sempre fé, ond'io son cresmo;
e tener d'oro il fiume de Gihòn,
ancor d'argento Tigris e Fisòn,
ché molte faría ricch' e me medesmo;
e d'anni venti tornare in quel tempo,
ed essere sano, giolivo e gaio,
e tuttora aiutando quale men pò;
a maristalla vorría un caval baio,
che mi portasse in un'ora in Baldacche:
quanto la vita dura, non si stracche.

2 — PIETRO

Asseconda, rincarando la dose, le fantasticherie dell'amico.

Ambo ensieme queste cose avesmo,
con lo tributo, che possiè Carón;
prode fussemo via piú, che Giasón,
e 'n tenzona come fu Ettor stesmo;
ed en lo cielo empirio entrar dovesmo,
e possederlo ensieme con Sansón;
qua gió aver le ciance d'Almeón,
e come buon destrier forte corresmo;

e mio fusse proprio de qui ad Empo-
li, e per mezzo de fiorin gisse un raio,
e dicere agli avar': — Costui dar vem pò; —
e posseder per me ciò, ch'io non aio,
e viver gioven quanto visse Isacche,
puoi con David cantar « *Salvum me facche* ».

VI

TENZONE TRA UN IGNOTO E SER CECCO NUCCOLI

I — IGNOTO

Racconta al Nuccoli un caso occorso al suo Trebaldino.

Ser Cecco, vòle udire un novo incialmo?
Quando, dopo colui, bevve a quel nappo
Trebaldin tuo, un serpe i diè di grappo
in sú nel naso, per maggiore spalmo.
Puoi ci sputò, e disse un cotal salmo;
allor diss'eglie: — S'io da questa scappo,
en simel caso giá mai non rincappo,
se tu mi dessi di fiorini un palmo. —
Toccando se n'andava cosí 'l naso,
pensando tra se stesso averlo mozzo,
guardando ancor s'el sangue era rimaso.
Allor diss'io: — Quest'è ben atto sozzo! —
né non vorría veder sí fatto caso:
en pria me gittarebbe giú in un pozzo.

2 — SER CECCO

Risponde oscuramente parlando di certi suoi guai.

La verde fronda, ch'io porto sul palmo,
sí me ricovre quel, ch'io in acqua zappo;
né 'n tal vagheggio non cadde mal trappo,
ma per iscusa fo questo timpalmo.

Donna liggiadra, per lo cu' amor scalmo
sí mia persona, ch'io dicer non sappo;
e vestí cotal donna novo drappo;
dimora al monte lá, u' vo ispesso calmo.
Ed hammi d'allegrezza si 'l cor raso,
ch'ira e melenconia porto in gozzo
quand'io non veggio el monte de Parnaso.
Ed ogne mal mi dá 'ncontro di cozzo;
ma sempre Amor ver'me destende el passo,
ond'i' annegar vorrebbe entro 'n un lozzo.

VII

TENZONE
TRA GILIO LELLI, TREBALDINO MANFREDINI E SER CECCO NUCCOLI

I — GILIO

Invita Trebaldino a ricambiar l'amore di ser Cecco.

O tu, che l'amorosa fiamma prove,
la qual nel tuo bel dir si manifesta,
com'è che tu non hai la voglia presta,
ed a servire Amor non ti retrove?
Ché chi dal dir l'effetto suo rimove,
non sente amor, ma vanitá di testa;
e vòi' che sappi ch'è maggiore inchèsta,
che quella, dove Artús fe' cose nove.
Tu credi ad un, che ti pasce di vento,
ché non può aver per sé pur de lo scoglio;
e lasce quel, che ti può far contento.
Ma tu vuol' esser un tuo cirafoglio,
dicendo poi ch'avesse el gioco vénto?
Questo mi tolgo e de me' non ti voglio.
Se tu nol fai, ten puoi lavar le mano.
Che vai tu piú cercando? Sí dico, ecco:
io servo te, se tu serve ser Cecco.

2 — TREBALDINO

Non vuol saperne di chi gli scrive, mentre si profferisce affezionato al Nuccoli.

Egli è ben ver che sotto Amor mi trove,
e provo spesso in me com'è molesta
la vita degli amante, e che lor pesta;
ma, se provato hai, fa' che riprove.
Se io servo ad Amore, e saper fòve
ch'io non so' al mondo só' l'altrui podèsta;
onde par la mia vita disonesta
piú, ched è in onne donna, De' vi giove?
Ma tu dice sí spesso ch'io mi pento
d'aver detto del sí, che sí mi spoglio
d'ogne mia volontade, e piú non sento
de te en me, sí come sentir soglio;
e d'engannare altrui non n'ho talento,
ma' te, che dice: — Voglio, — e poi: — Disvoglio. —
Al mio signor ser Cecco tutto sano
libero glie me do, e verde e secco,
poi che se dice ch'io del suo ben lecco.

3 — SER CECCO

Si accende di passione per le parole di Trebaldino.

El tuo bel dir liggiadro ver' me piove
sí spesso, ch'él convèn ch'io prenda in presta
de le tuoi dolce rime, e faccia festa
teco, bel frate, puoi ch'a ciò ti move.
Ond'io ti prego che me diche dove
tu vuol' ch'io vegna o da terza o da sesta,
ché mill'anni me par ch'io só' tua vesta
dimore quanto vòl': non penso altrove.
Però ti prego che tu non sie lento
a far quel, che v'è scritto in questo foglio,
da po' che io servirte non pavento.

Ma io del tempo perduto mi doglio,
per ch'io non t'ho servito volte cento,
po' che tu grane sempre dov'io gioglio.
Vostro mi fo en monte, en cost'e en piano,
da poi che col bel dir teco m'attecco;
dimme ove vegna, e sucheraime 'l becco.

VIII

TENZONE
TRA CUCCO DI MESSER GUALFREDUCCIO BAGLIONI
E SER CECCO NUCCOLI

I — CUCCO

Sta nel limbo, ma spera di salire poi in paradiso.

Io sto nel limbo, e spero di vedire
la gloria de colui, ch'è somma luce,
la qual da morte a vita. me conduce,
tenendome soggetto al suo volire.
E, ciò 'spettando, non sento martíre,
sperando sempre udir la dolce vuce,
la qual lo spirto mio tuttor riduce
a benigno signor sempre ubbedire.
Però lui prego che troppo non tardi
al servo suo mostrar quilla chiarezza,
che scampe 'l cor dagli amorosi dardi.
Ch'en veritá niuna maggiur fortezza
dar si porría al cor per sostenere
li grave colpe, che lo fan patére.

2 — SER CECCO

Dal limbo non si va in luogo di perfezione; e poi, Cucco è ancor troppo legato alle cose mondane...

Tu se' nel loco, se ben ti rimire,
che gloria o ben per te mai non traluce;
né mai lá giú non scende el sommo duce,
poi ch'Abraám ne trasse e gli altre sire.
Ma, se tu cre' rinascere e morire,
cotest'è un van pensier, che sempre 'nduce;
né mai a perfezion nessun s'adduce,
a uscir di fuor, ma avran doppie sospire.
Ma ei par ch'en tua matèra nel mondo ardi
l'alma col cor sol per l'altrui bellezza,
rubato pur dagli amorosi dardi.
Ma, se mi crede, usa maggiur larghezza,
poi coteste novelle son pur vere;
proverbio antico: — Iddio sí fe' li sere. —
Non piacquer mai sonette a tai persone;
ma, s'ei t'accoste, dónai del bolgione.

3 — CUCCO

Conferma le sue speranze di lasciar il limbo, e rimprovera l'amico perché è uscito fuor dell'argomento.

Io so' en la mia oppinion piú fermo,
ser Cecco, ch'en la tua non ragionaste,
però che di speranza mi privaste,
come s'io fusse mortalmente infermo.
Ma in veritá ti dico e sí t'affermo
ch'en quilla parte, dove mi trovaste,
scise el verace lume, che rimast'è,
e ferí 'l cor, che non glie valse schermo.

Però ti prego che, quando tu parli,
che tu non esche fuor di la matèra;
ben vòi' che sappi ch'io non so' da Arli.
Ch'io giuro a Dio ch'a seguir la bandèra
sarei piú presto con mille fiorini,
ch'un altro non siría di bagattini.
Ma, poi ch'entendi ad esser camarlinga,
servirte convèn d'altro, ca de linga.

4 — SER CECCO

Ribadisce la sua affermazione che dal limbo non si sfugge.

Saper ti fo ch'el mio detto rifermo,
da poi che le mie rime mal notaste;
come Iddio fe' li sere, tu 'l provaste,
s'io traggo ben l'effetto del tuo sermo.
E vòi' che sappi ch'io non mi disfermo:
ché mai non uscerai, se lá giú intraste;
però ti prego che piú nol contraste,
ch'en sul Dicreto el disse quel da l'ermo.
Ché 'l Signor sommo sería in briga trarli
fuor di tal luoco, e questa è cosa vera;
ond'io ti prego che piú non ci sparli:
ché converrá che tua oppinion pèra;
e vincitor ne remarrò a la fine,
e girò in sella, e tu t'atterra' ai crine.
Ben so che l'hai mainèr, ma se raminga:
ch'altre glie dá denari, e no i berlinga.

IX

TENZONE TRA SER CECCO NUCCOLI E CUCCO DI MESSER GUALFREDUCCIO BAGLIONI

1 — SER CECCO

Della sua beata vita fuor di Perugia, in compagnia di Bartoluccio.

Sapere ti fo, Cucco, ch'io mi godo,
e traggo vita chiara in alto monte,
e sto con Bartuluccio, chiara fonte,
che cortesia spande in ogne modo.
Se anguille o ténche o lucci o pesce sodo
si trova in Prósa, giá non vène al ponte:
ché 'l signor nostro spende piú, che conte,
che sia in crestentá, per quel, ch'i' odo.
Ode diletto, c'ho, per confortarmi:
ch'andand'io per mangiare a l'uccellerte,
e' lascio mò a la porta le greve armi.
E ad ogni gitto fo poi le sucherte;
e tu al Teber vai avvisando i cupi,
ed io l'ingogliert fo come fan lupi.
Es ist gut got mich hungert:
egli è 'l mio buon signor, di cu' i' ho fame,
che spende e spande come fronde in rame.

2 — CUCCO

Interpreta in senso malizioso alcune dichiarazioni di ser Cecco.

Se tu gode, ser Cecco, come conte,
e trai sí chiara vita, io ti lodo;
e so' ben certo, se non erri al modo,
che tu hai ogne ben, come tu pronte.

Ma, se vivanda avess' quant' ha 'l Visconte,
de ciò non curo; ma, s'el forte nodo
se desugliesse per lo tuo arlodo,
buia deventería la chiara fonte.
Ma puoi che t'è piaciuto di contarmi
el diletto, che po' mangiar m'accerte:
ond'io te dico che, per quel, che parmi,
che guardi bene a lo scender de l'erte,
ed ancor meglio al saltar de le rupi;
e, se lo 'ngogli, fa' che non l'allupi.
Io non entendo el tuo parlar tedesco;
ma credo, quando vai a l'uccellerte,
che drieto a lui tu facce le minverte.

3 — SER CECCO

Vanta le promesse d'amore, che gli furon fatte da Bartoluccio.

Amico, sai me fai mutar lenguaggio?
Risposta ti farò, e parratti buia,
di la 'mpromessa, ch' i' ho ad alleluia:
sí ch'él convèn ch'io faccia il dolze saggio.
E a piú cautela la polizza n'aggio,
scritta di la sua mano; or pur m'ingiuia,
come ti piace, ch'io farò co' fuia
lupa, ch'ai lupacchin, che fugge, oltraggio.
E parme ciascun giorno ben mill'anni,
che varchin i dí santi, e vegna el tempo,
ch'io veggia a lui vestit' i novi panni.
Or se ne vada ormai, ché gire sem pò,
ché, chi lui mira, dice ch'è Assalonne;
innamorar ben fa uomin e donne.
Ed io mi godo, come che tu crede,
ch'apponer non si puote a mia polizza:
ma, nel contraro, molte n'han grand' izza.

4 — CUCCO

Rileva le contraddizioni dell'amico e cerca di disilluderlo su Bartoluccio.

Poi che disdice, non se' di lignaggio,
ed ogni tuo parlar par che sia fuia;
onde curo di te men, che di luia,
ch'èsse del fuoco, e non fa alcun dannaggio.
Ed anco il tuo parlar par men, che saggio:
ché prima dice che l'aveste a 'ngiuia,
e poi de la 'mpromessa fai tal giuia,
come s'a noi avesse fatt'omaggio.
Però ti dico che te stesso inganni,
ché tale impromessione aspette a tempo;
non ti racorda la canzon di Gianni?
Io credo, dico, che prima e non dèmpo
la nova vesta averá quel Giasonne,
che conquistò 'l monte cacciando donne.
Se di ciò gode, tu fai come rede,
che de picciola cosa tutto frizza,
poi nel contrario tosto si dirizza.
La tua polizza è de quelle de Ciuccio
di Simonello, e non de Bartuluccio.

X

TENZONE
TRA SER CECCO NUCCOLI E GIRALDELLO

I — SER CECCO

Vorrebbe vendicare un'ingiuria fatta alla sua somara.

S'io potesse saper chi fu 'l villano,
che prese tanto ardir, per quel, ch'i' oda,
ch'a monna Raggia mia trasse la coda,
fariel grattar con ambedue le mano;

sí, ch'elli avrebbe lavorato in vano,
se del mio dir sentenzia si disnoda:
ond'io ne porterebbe vera loda,
s'el mercenaio arpuse in l'arca grano.
Ben so ch'ell'è vendetta corporale;
se non ch'en farla piggiorára l'onta
chi se ponesse col brutto animale.
Ben ce darei a tal derrata giónta,
e farébbei gustar sí fatto sale,
che derie monna Raggia: — Io so' mò sconta. —
Sí fatta doglia porta monna Raggia,
che per la coda sua bellezza cala,
ché non si cura di coltel de l'ala.

2 — GIRALDELLO

Celebra le lodi dell'offeso animale.

Ben me rincrebbe per ch'io foi lontano
da monna Raggia, ch'arviene a dar loda;
e però, mi' ser Cecco, el cor ven goda,
che vendetta fu fatta a mano a mano.
Ma, se si ravvistasse il buon Tristano,
non avre' fatta vendetta piú soda;
se ciò non è, io prego che me 'nnoda
colui, che cadde dal cenno sovrano.
Ma ben vi dico ch'a cotanto male
non si satisfaríe, ché la sua bónta,
che porta monna Raggia, è 'n le suoe ale:
ché del volare ell'è cotanto pronta,
ch'ella non prenderebbe due cicale;
e questo è vero, per quel, che si conta.
Nei suoi sembianti si mostra sí saggia,
che mai non se vorre' partir di sala;
però cacciate via la cosa mala.

XI

TENZONE TRA SER CECCO NUCCOLI E GILIO LELLI

I — SER CECCO

Per punirlo del vizio del gioco, suo padre lo tiene a stecco.

Nel tempio santo non vidd'io mai petra
nuda e scoperta, com'el mio farsetto;
e porto una gonnella senza occhietto,
che, chi la mira, ben par cosa tetra.
Ma, s'io avesse i denar de la poletra,
la qual vendei e misi a minoretto,
io piú nascosto non staría só' 'l tetto
a far sonette ne' dolente metra.
E mille fiade el giorno mi corroccio
con lo mio padre, che non vòl vestirme:
— V'ha la puledra? — e questo è 'l mio riproccio.
Ond'io m'accorgo che non val piú dirme
ched ei mi vesta: ch'esso s'è disposto
di non mettere in me un denai' di costo:
per ch'él mi fe' un farsetto, e io gli promise
de non giucar né a tavole né a zara,
dov'ho perduta la poletra cara.

2 — GILIO

Infatti, il padre di ser Cecco non gli dará piú quattrini.

Talor se tène alcun sommo gieumètra,
ch'egli è pur di color de Malborghetto;
e tal se tiene el figliuol benedetto,
che da la vera sentenza s'arretra.

S'io miro bene aglie specchiate vetra,
non se' per pace del padre diletto;
ché, s'él te bisognasse un calciaretto,
sonará sempre simigliante cetra.
Né mai per te disciogli
erá tascoccio;
ancie spesso dirá: — Co' puoi desdirme
ch'a la puledra non fusse mal soccio?
Giucástela? briga de casa uscirme! —
E tu fa' guerra, e l'accordo 'l proposto;
e 'ntanto, se tu puoi, vende del mosto.
Se non farai cosí, vederai rise:
ch'al tuo farsetto glie farai ripara
solaio o tetto; se non, vai po' bara.

XII

TENZONE TRA COLA DI MESSER ALESSANDRO E SER CECCO NUCCOLI

I — COLA

Descrive i corrotti costumi degli spoletini.

Amico, sappie l'uso de Spolite,
e la qual vita ine si può trare,
e do' convience castitá servare
e l'arte frequentar di' sodomite.
Femmine comune ne so' sbandite,
né nulla vi si trova per denare;
son tutte patarine, al ver parlare,
e 'nnaturate sòdome condite.
Sonce di belle, al ver, ma del vagheggio
curano men, che briaca del fuso:
ché 'nnaturate sono in sí mal'uso.

Però, amico vero, io te richèggio
che tu ce mandi alcuna frottoletta,
ché noi non periam sí de nighetta.

2 — SER CECCO

Dio puní giá terribilmente quei cittadini.

Se ben racorde, giá ne fuôr punite
glie spoletin del lor mal'operare,
ché fuôr quase condutti a consumare,
mangiando l'erbe a guisa di romite.
E puòiti ben recordar di' rostite
e degli altre, a cui convèn dimentare,
puoi fe' Dio l'aire e la terra tremare
con terramoti e stronanti bonite.
. . . .
. . . .
. . . .
. . . .
. . . .
. . . .

XIII

GILIO LELLI A MAGIOLO ANDRUCCIOLI

In linguaggio oscuro, probabilmente furbesco, parla d'un certo cane da caccia.

Mágiolo, el tuo bracchetto fu da mandria,
ché, per cercar, non diè mai naso a stoppola
o per tema de spine o ver di loppola,
fuggito ne le parte d'Alissandria.

Ma credo che 'l te fe' venire a Flandria
colui, che t'ha ben per fanciul da poppola:
ché ti lasce cadere a cotal troppola,
che degno se' de morte salamandria.

Ond'io ti voglio mio consiglio porgere,
ben che, se non se chiede, secco chiamase:
che de l'antico ben ti voglie accorgere.

Un vero amico al mondo molto bramase;
e, se vorrai sparvier, verrá de Corseca
con fin bracchetto, che non fui' né morseca.

Però ti prego che piú non c'introppeche:
c'have nome Rubino,
in can de guarda, ogni sparvier, che zoppeche.

XXIV

PIERACCIO TEDALDI

I

Che cosa è Amore.

— Chi è questo signor tanto nomato,
che dá altrui dolcezza ed amarore?
— Egli è un nome, che si chiama Amore,
il quale ha signoria sopr'ogni stato.
— Egli è un animal proporzionato,
che gusti e dorma ed abbia in sé sentore?
— E' nasce di piacere e di dolzore;
animal no, ma è cosí un nome usato.
— Se ciò non è, perché è alcun credente
ch' e' dia quando dolcezza e quando pene,
e che sia in ogni stato sí possente?
— Diròttelo in duo versi brevemente:
Amor è quel signor, che ci sostiene;
e senz'Amor non si può far niente. —

II

Della figura e natura d'Amore.

Amor è giovenetto, e figurato
ignudo ed orbo, co' feroci artegli,
con volante ali e con corti capegli
e con turcasso pien di dardi allato.
E sède in equo bianco disfrenato,
c'ha pettoral di cuori uman vermegli;
da' mezzani e da' giovani e da' vegli
questo signor sempr' è magnificato.
Or vo' contar de la sua propri' essenza:
Amor sí non è altro, ch'ũn desio
criato sol ne la concupiscenza,
e con volere e con un piacer rio
chiamato Amor, non visto in apparenza,
del qual ne nasce uno mondano iddio.

III

Descrive la bellezza di una donna.

Il sommo antico mastro Policreto
non pinse mai cosí bella figura,
com'è la vostra, ch'è fuor di mesura,
sí come ch'elli era d'amor discreto.
E io, che sono un suo scolar secreto
e leggo i libri de la sua pittura,
giudico per sentenzia chiara e pura
che ciò è ver, qual mi veggo, e lo ripeto.
El color vostro è a grana e a perla tratto;
cinghiata gola, dolce bocca e naso,
e ciascun occhio un sol, che volge ratto.
E tutto l'altro, ch'è in voi rimaso,
è sí proporzionato e sí ritratto,
come ciascun conviensi nel suo caso.

IV

Quello, che soffre, quand' è lontano dalla sua donna.

Quando vedrai la donna, ch'io mirava,
raccomandami a lei come fuss'io,
e cóntale che 'l debile cor mio
ne va piangendo con l'anima prava:
per che, quando il bel viso io rimirava,
ne la mia mente pingeva un disio,
che riparava ad ogni pensier rio
da me, per la dolcezza, che mi dava.
Poi che partito son da tanta gioia,
di me stesso mi duole, essendo privo,
e ciò, ch'i' veggo o sento, m'è a noia.
E poco mi diletta essendo vivo,
tanto è 'l dolor, che dentro par ch'io muoia,
e gli occhi miei di pianto fanno un rivo.

V

Amando, supplica di essere corrisposto.

O vita di mia vita, quando io penso
sopr' a la vostra gran piacevolezza,
nel pensiero mi giugne una dolcezza,
che mi fa stupefatto stare intenso;
la qual si sparge per ogni mio senso
e dá di voi amar al cor fortezza:
e chi nel cor mi pinse tal vaghezza,
ubbligato gli son di render censo.
Per che d'amarvi, donna, io pur sormonto,
e pure addoppio a guisa di scacchiere,
per modo, quasi far non si può conto.
Deh dunque, poi che Amor cosí mi fère,
movete vostro core ad esser pronto
a darmi quella gioia, c'ho mestiere.

VI

S'è innamorato d'una donna, che rassomiglia ad un'altra giá da lui amata.

La gaia donna, che, del mio paese,
vidi fra l'altre donne, ch'eran molte,
con velo in capo e colle treccie avvolte,
acconcia adornamente a la lucchese,
mirando in lei, subito il cor mi prese
colle bellezze, c'ha nel viso accolte,
e tutte noie m'ha levate e tolte,
e le virtú doblate e forte accese.
E ciò m'è divenuto, per che sembra
alquanto quella, ch'era romagnola,
di cui a ciascun'ora mi rimembra
de la dolce figura, collo e gola,
de la grandezza, e di certe altre membra,
e de la sua angelica parola.

VII

Come dev'essere fatto un sonetto.

Qualunque vuol saper fare un sonetto,
e non fusse di ciò bene avvisato,
s'e' vuol esser di questo ammaestrato,
apra gli orecchi suoi e lo 'ntelletto.
Aver vuol quattro piè, l'esser diretto
e con dua mute, ed essere ordinato,
ed in parte quattordici appuntato
e di buona rettorica corretto.
Undici silbe ciascun vuole punto,
e le rime perfette vuole avere,
e con gentil vocabuli congiunto;
dir bene a la proposta il suo dovere:
e, se chi dice sará d'Amor punto,
dirá piú efficace il suo parere.

VIII

Maledice il giorno, che s'è riammogliato.

El maladetto dí, che io pensai
e poi ch'i' consentí' di rammogliarmi,
dovea con tutti i panni sotterrarmi,
sí che vivuto piú non fussi mai.
Ch'i' ho per lei dimolti affanni e guai,
sí ch'i' non veggio con che ripararmi,
se Morte per sua grazia non vuol farmi
ched e' le piaccia a sé tirarla omai.
E, s'ella ciò mi fa, io le perdono
figlioli e padre e quanto ella m'ha tolto:
e Iddio per me gli ne sia testimòno.
Se io mi bagno di lacrime il volto
veggendo morta lei, quel dí, cui sòno,
non mi si mostri mai poco né molto.

IX

Vorrebbe saper morta la moglie.

Qualunque m'arrecassi la novella
vera, o di veduta o vuoi d'udita,
che la mia sposa si fusse partita
di questa vita, persa la favella,
io gli darei guarnacchia o vuoi gonnella,
cintura e borsa con danar fornita,
e sempre mai ch'i' dimorassi in vita
lui servirei con chiara voglia e snella.
E non fui mai cosí desideroso
di congiunger con lei il matrimonio,
che mi son del partir vie piú goloso.
Se Iddio da lei mi seperrá o 'l demonio,
mai di nessuna non sarò piú sposo
per carta di notai' con testimonio.

X

Le delizie del suo matrimonio.

S'io veggo il dí, che io mai mi dispigli
de l'animale, il qual si chiama moglie,
ch'io abbia sempre mai tristizia e doglie,
se con nessuna mai piú mi rappigli!
Una mi prese, e tienmi con sua artigli,
per ch'ella vide súbite mi' voglie;
e giá per fetta mai non mi discioglie,
anzi mi ciuffa, e tien per li capigli.
Udite un po' come la m'ha guidato:
che 'n cinquantotto dí, che con lei giacqui,
cinquanta giorni ne stetti ammalato!
Malvagia l'ora e 'l punto, ch'io non tacqui,
quand'io fu' da ser Marco dimandato
se volea quella, che i'....... ci nacqui!

XI

Prega la Morte di liberarlo dalla seconda moglie.

O crudel Morte, che la prima moglie
tu mi togliesti contro a mio volere,
e tanto mi facesti dispiacere,
come sa Dio, da cui la fé si toglie;
ché sí m'accaricast' il cor di doglie,
che impossibil sarebbe a vedere,
perdendo quella, che m'era in piacere
e contentava piú de le mie voglie:
deh, Morte, se da me vuoi perdonanza,
uccidi la seconda, che in callaia
la manda, per che in te ho gran fidanza!
Or te ne spaccia, e fa' sí, che si paia;
e, se di ciò farai la tua possanza,
pace ti renderò de la primaia.

XII

Lamenta la sua povertà.

E piccoli fiorin d'argento e d'oro
sommariamente m'hanno abbandonato,
e ciaschedun da me s'è allontanato
piú, che non è Fucecchio da Pianoro.
Ond'io pensoso piú spesso addoloro,
che quel, che giace in sul letto ammalato:
però che 'n cassa, in mano, in borsa o allato
non vuol con meco nessun far dimoro.
Ed io n'ho spesso vie maggior bisogno,
piú, che non ha il tignoso del cappello;
e giorno e notte gli disio e sogno:
e nessun vuole stare al mio ostello;
e poco viemmi a dire s'io gli agogno,
ché ciaschedun da me si fa ribello.

XIII

Quello, che gli segue, quando gli mancano i denari e quando ne ha.

Omè, che io mi sento sí smarrito,
quand'io non ho danar ne la scarsella:
dove sia gente a dir qualche novella,
i' non son quasi di parlare ardito!
E, se io parlo, i' son mostrato a dito,
e sento dirmi: — Ve' quanto e' favella! —
I' perdo il cuor com'una femminella,
sí, ch'io divengo tutto sbigottito.
E, quando i' ho danari in abbondanza
in borsa, in iscarsella o paltoniera,
i' sono ardito ed ho di dir baldanza;
dinanzi ho 'l cerchio e di driet' ho la schiera
di gente assai, che ciascuno ha speranza
ch'io lo sovvenga per qualche maniera.

XIV

Qual è il suo unico conforto allorché si sente triste per la sua povertá.

Tal si solea per me levare in piede,
e dicea: — Bene andiate — e — Ben vegnate, —
e farmi molto spesso le fiate:
se or gli vo dinanzi, e lui si siede.
El che e 'l come e donde ciò procede?
Ch'i' ho pochi danari e men derrate;
sovente con durissime spronate
spesso malinconia nel cor mi fède.
E certo son ch'ella m'uccidería,
se non ch' i' sto, e penso e poi ripenso
come fortuna gira notte e día.
Ché tal da povertá è stato offenso,
che poi caso o accidente li venía
sí, ch' e' si riconforta in ogni senso.

XV

Delibera di moderare le sue tendenze spenderecce.

I' truovo molti amici di starnuto,
e chi di « Bene andiate » e « Ben vegnate »,
chi di profferte e piccole derrate,
mostrando ognun ver' me il volere acuto.
Ma tal fiata i' ho bisogno aiuto
aver da lor, danari o ver derrate:
chi gambero diventa piccol, frate,
chi sord' o orbo, o chi diventa muto.
Sí, ch'io son fermo di trasnaturare
e di piú non aver la man forata,
e quel, che m'è rimaso, ben guardare,
e spender sempre secondo l'intrata:
e l'animo è seguace al migliorare,
ch'oggi la gente è troppa iscozzonata.

XVI

Per ben vivere al mondo, è necessaria la ricchezza.

El mondo vile è oggi a tal condotto,
che senno non ci vale o gentilezza,
sed e' non v'è misticata ricchezza,
la qual condisce e 'nsala ogni buon cotto.
E chi ci vive per l'altrui ridotto
non è stimato, e ciascuno lo sprezza,
e ad ognuno ne vien una schifezza
con uno sdegno: e non gli è fatto motto.
Però rèchisi ognun la mente al petto,
ed in tal modo cerchi provvedere,
ch'egli abbia de' danar: quest'è l'effetto.
E, poi che gli ha, gli sappia mantenere,
sed e' non vuole che poi gli sia detto:
— Io non ti posso patir di vedere! —

XVII

Piange la morte di Dante Alighieri.

Sonetto pien di doglia, iscapigliato
ad ogni dicitor tu te n'andrai,
e con gramezz' a lor racconterai
l'orribil danno, il qual è incontrato.
Ché l'ultimo periglio disfrenato,
il quale in sé pietá non ebbe mai,
per darne al cor tormento e pene assai,
il dolce nostro mastro n'ha portato,
ciò è il sommo autor Dante Alighieri,
che fu piú copioso in iscienza,
che Catone o Donato o ver Gualtieri.
E chi ha senno di vera conoscenza
ne dée portar affanno ne' pensieri,
recandosi a memoria sua clemenza.

XVIII

I disagi, che patisce, essendo castellano a Montopoli.

Se colla vita io esco de la buca,
ov'io son castellano pel discreto
messer Filippo da Santo Gineto,
vece in Firenze per messer lo duca;
ch'egli, o su' oficial, mi riconduca,
quand'io arò il termine colleto!
Se io accetto, ciò non glielo vèto,
frustato io sia con asprá marmeruca.
Però che io ci sono assediato
da' forti venti e da la carestia,
ed ogni cosa m'è pòrto e collato;
di quel, ch'è vaga piú la vita mia,
ciò è di veder donne, son privato,
in chiesa, a li balconi o ne la via.

XIX

Giovanni XXII perderá lo Stato della Chiesa se non tornerá d'oltremonti.

Gran parte di Romagna e de la Marca
ha giá perduto il prete di Catorsa,
e l'altro rimanente, c'ha in borsa,
parmi veder che tosto se ne scarca.
E, s' e' non sent' e vede e' monti varca,
la gente bolognese veggio scorsa
a dargli maggior graffi e maggior morsa,
che mai non fe' leone a bestia parca.
Ma, s'egli avrá ben letto o 'nteso Cato,
e' sará savio e fuggirá el romore,
e non aspetterá villan commiato.
Se, pur dov'è, vorrá esser signore,
per modo tal lo veggo diripato,
ched e' n'ará gran danno e disonore.

XX

Venezia e Firenze abbatteranno la potenza di Mastino II della Scala.

Ceneda e Feltro e ancor Montebelluni,
Trevigi ed anche Padua e Vicenza
avea messer Mastino a ubidienza,
Verona, Parma, Brescia, Lucca e Luni.
E contento non fue, ma ésca e funi
facea per prender Vinegia e Firenza;
ma lor, per iscarcar la sua potenza,
forte s'armaron con terribil pruni.
E san Giovanni, il gran baron Battista,
per la Dio grazia avrá tanto potere,
insieme con san Marco vangelista,
che da la scala il faranno cadere
a poco a poco: e giá sen vede vista
da raffrenare il suo gran malvolere.

XXI

Infatti si scorge il principio della sua rovina.

San Marco e 'l doge, san Giuvanni e 'l giglio
hanno sí accanato il gran Mastino,
che da la scala è sceso alquanto al chino
ed è per trarripare al gran periglio,
s'él non è savio ed ha savio consiglio,
che faccia ciò, che vuole il fiorentino
col veneziano suo compagno fino,
che son di gran possanza e fiero piglio.
Ma, s'e' vorrá pur essere ostinato
credendosi poter lor resistíre
per sofferenza, come ha 'ncominciato,
colla coda tra gambe giá fuggire
lo veggo, in ver' Verona seguitato,
temendo con sua gente del morire.

XXII

Conforta la gente atterrita per una crudele pestilenza.

La crudel Morte, nimica di vita,
ne vien feroce sotto sua bandèra,
e mena seco una gran turba e schèra,
che de l'umana gent' ell' ha rapita;
e dat' ha lor sí fatta gran ferita,
che fatto ha, di lor bella, brutta cèra:
cosí ad uno ad un ci vitupèra,
tant'è verso di noi infellonita.
Però consiglio ognuno lo può fare,
che si dia tempo, e stia allegro e sano,
e lasci la fortuna trapassare:
ché talor molto corre chi va piano;
ciascun procacci ben bere e mangiare,
non dispiacendo a Dio signor sovrano.

XXIII

Descrive il suo piacevole soggiorno a Faenza.

Bartolo e Berto, come Carlo in Francia
o come il conte in Poppi, i' sto in Faenza,
e sí mi piace qui la risidenza,
che, se 'l sapessi, non vi parría ciancia.
Ben vesto e calzo, e ben empio la pancia,
e ben ho de' contanti a mia piacenza;
e, se amico a me viene da Firenza,
nol caccio con ispada né con lancia.
E spesse volte l'anno i' fo viaggio
dove dimora quella, ch'è mia dea,
a cui quattordici anni ho fatto omaggio;
e tutta mia persona si ricrea,
veggendo il suo benigno signor saggio,
el qual da me lontan mie cor ardea.

XXIV

Ma poi se ne stanca, e vorrebbe tornare a Firenze.

S'io veggio il dí, che io disio e spero,
di ritornare a star dentro a Firenza,
e che io facci lá mia risidenza,
avrò salute al mio voler sincero.
E, se di ciò adempio il mio pensiero,
per la virtú di Dio, che n'ha potenza,
e ciò confermo e dico daddivero,
non credo far di lá mai dispartenza.
Questo egli è, ché i' sono oggimai sazio
del tanto dimorare qui in Romagna,
che a considerallo è uno strazio.
Vorrei partir omai d'esta campagna
e ritornar nel dilettoso spazio
de la nobil cittá gioiosa e magna.

XXV

Nessuno può essere contento del suo stato.

Io non trovo uomo, che viva contento,
non giovane, non vecchio o ammezzato,
il qual sia secolare o vòi prelato,
quando con meco ragionar lo sento.
Ciascun mostra d'aver seco tormento
o mal di testa o d'occhi, od è sciancato,
qual mal di fianco, sordo o scilinguato,
o qual è d'altra sanitate spento.
Chi di ricchezza in povertá si truova,
e chi di libertate in ubidenza,
e chi ha moglie, ed ella un altro pruova.
E chi può far vendetta ed ha temenza,
e chi ne la pregion dimora e cova,
e chi del male altrui fa penitenza.

XXVI

Non vale il dono, se non è accordato subito.

Quando l'uom chiede un don, ch'è bisognoso,
e 'l don, che chiede, gli sia indugiato,
colui, che dona, non ha tanto in grato,
per che lo 'ndugio non è dilettoso.
Il don, ch'è fatto brieve, è grazioso,
e quel, ch'è chiesto, è mezzo comperato;
colui, che dona, éd a chi è donato,
se 'l dono è fuor di tempo, è disdegnoso.
Cosí divien d'amor e d'ogni cosa,
però che 'l tempo è una cosa cara,
e nel tempo ogni cosa si riposa;
e lo 'ndugiar sí vien da gente avara,
e l'aspettar sí è vita noiosa
piú, che d'un vecchio quando gioca a zara.

XXVII

Le cattive conseguenze del gioco.

El gioco è fondamento d'avarizia;
da lui procede gola e la lussura;
e' dá pensieri e cruccio oltre a misura,
e vie piú, che allegrezza, dá trestizia.
Da lui diriva ciascuna malizia;
e' fa dicer e fare ogni sozzura:
e tal fiata quel, che perde, fura,
ed è preso e menato a la giustizia.
Onde ciascuno io ammonisco, e dico
che lassi stare il dado e nol trassíni,
se vuol de le virtú essere amico.
E' fa votar le borse de' fiorini,
e de l'agiato fa talor mendíco,
e molti andar ne fa tristi e tapini.

XXVIII

Non vuol piú saperne delle donne.

Del tutto a la ricisa io sbandeggio
ciascuna mala ſemmina di pregio,
però che sempre mai dal lor collegio
me n'ho veduto male e me ne veggio.
E, s'io mai piú nissuna ne richieggio,
ch'io sia tenuto a vile ed a dispregio;
e 'l buon notai' ne ſaccia privilegio,
ed io ne strò contento, per ch'io deggio.
E scriva ch'io rinunzio al benefizio
di lor lusinghe, piacere o diletto;
a ciò mi oblígo insino al díe giudizio.
E, se io non seguisco quel, c'ho detto,
che io sie preso e menato a l'ospizio
d'Amor, che mi punisca del diſetto.

XXIX

Ormai, ch'è quasi vecchio, non vuol piú giacere con alcuna ſemmina.

Corretto son del tutto e gastigato
di non giacer con femmina nissuna,
o bella o brutta, o bianca o rossa o bruna,
infino che io avrò punto del fiato.
Cosí mi fuss'io tosto riposato,
ch'i' ebbi quarant'anni, in ciascaduna;
e la mia opra ne fussi digiuna
ben quindici, che io v'ho poi peccato.
Però che saría bene a l'alma mia
e poscia al corpo, ed anche al mio borsello,
se raffrenato avessi mia follia.
Ch'io l'ho per un gran matto ed un gran fello
chi non corregge sé di tal risía
in prima, ch'e' diventi vecchiarello.
Ond'io dolente son gramo e pentuto,
ch'io mi son cosí tardi ravveduto.

XXX

Ma la lussuria di tempo in tempo lo vince.

S'io veggo il dí, ch'i' vinca me medesmo
per modo, che io lasci ogni lussura,
piú bene avrò, che l'uom, che rende usura,
o che 'l giudeo quando piglia battesmo.
Ch'i' son ne l'anno terzo sessagesmo,
e talor pergo in sí fatta bruttura;
onde mel tengo in gran disavventura,
che dir non ne potrei pur el millesmo.
Ché gli occhi messagger del mio cor vago
mi mostrano or costei ed or colei,
pungendomi coll'amarissim'ago.
Sonne contento, e pianger ne dovrei,
vedendomi annegare in questo lago;
e mòro, trist'a me, gridando: — Oimei! —

XXXI

Si sente riprendere da un'antica passione.

Tu sai la 'nfermitá mia de l'altr'anno,
quanta mi fu noiosa o malagevole
a comportalla; e quanta fu spiacevole,
color, che l'han provato, sí lo sanno.
Poi pur guarí', ed è duo volte un anno,
o poco men, ch'i' fui di ciò godevole:
or vedi ben com'egli è convenevole
ch'io vada ricadendo in tale affanno!
Ed io mi sento pur tornar nel core,
poi che tornò colui, ch'era partito,
non so se dico pazzia o amore;
ed io sto in forse e son sí sbigottito,
ch'i' fo come colui, che cerca onore,
e fo pazzie, com'uom del senno uscito.

E son sí indebilito,
che, s'io non ho da te consiglio o regola.
sono impaniato come tordo in pegola.

XXXII

Richiama gli avvocati, i giudici e i notai al loro dovere.

O avvocati e giudici e notari,
che aiutate e difendete il torto,
di ciò io vi consiglio e vi conforto:
lasciare e vizi vostri iniqui e amari.
Non siate a tôr l'altrui cotanto avari,
che alcun per voi fuor di ragion sie morto,
per quella fé, che a Gesu Cristo porto:
ché troppo al fin gli smaltirete cari!
Chi biasma usura e toglie altrui moneta,
quel tal si chiama un usurai' celato,
che 'ngrassa sé, e 'l cattivel dieta.
O giudice, o notai' poco affrenato,
se non avrai del tuo prossimo pièta,
sarai dal sommo Padre abbandonato.
Ciascun si guardi ben, a cui ciò tocca,
ché Morte ha teso l'arco e spesso scocca.

XXXIII

Il mondo s'incammina di male in peggio

Amico, il mondo è oggi a tal venuto,
che poco valci amore o caritade,
e molto rara ci è la lealtade,
e piú la fé, se Iddio mi sia in aiuto.
Ché 'l piccol dal maggior è sí premuto,
che ad udirlo è una gran piatade;
e non si truova in bocca veritade
al giovene, al mezzano o al canuto.

E, se Iddio non ci pone la sua mano,
io veggo il mondo in sí fatta fortuna,
che la fé perderá ciascun cristiano.
Donna del ciel, del sole e de la luna,
pregate il vostro figlio prossimano
che mandi via da noi questa fortuna,
e che non guardi a la nostra malizia:
per Dio, misericordia e non giustizia!

XXXIV

Conforta un amico esiliato da Firenze.

Poi che la ruota v'ha vòlto nel basso,
messer Simone, abbiate franco cuore,
e non pigliate cruccio né rancore,
e non usate dire: — Oimè lasso! —
Ché, se voi siete mò privato e casso
de la cittade nobile del fiore,
dentro vi tornarete a grande onore,
e fiorirete dove siete passo.
Ch'i' so che siete di questo innocente,
pel fallo altrui da' vostri ben cacciato:
a Dio ne 'ncrescerá ed a la gente,
per modo, che sarete raccettato
da ciascadun, che dentro v'è possente,
e come non colpevole onorato.
Se arete con ragion la sofferenza,
voi tornarete lieto entro in Firenza.

XXXV

Rimprovera un mancator di parola.

Oggi abbián lunedí, come tu sai;
domani è martedí, com'è usato;
mercoledí è l'altro nominato;
poi giovedí, el qual non falla mai.

L'altro so che cognosci, per che sai
che carne non si mangia in nessun lato;
sabato è l'altro, i' non l'ho smenticato;
l'altro è quel dí, che a bottega non vai.
Qualunque s'è di questi, mille volte
hai detto del fornir del fatto mio,
e poi mi di' che hai faccende molte.
Tu hai faccende men, che non ho io;
le tue promesse tutte vane e stolte
le truovo, con sustanza men, ch'un fio.
Dimmi s' tu credi ch'io
ne sia servito innanzi al díe iudicio;
quando che non, rinunzio al beneficio!

XXXVI

In riprensione del vizio della pigrizia.

Amico, negligenzia è piú, che danno,
però che disonor drieto si trae;
e ciascadun distintamente il sae,
e spezialmente quei, che seco l'hanno.
Però, quando niente a fare egli hanno,
vanno indugiando d'ora in or piú láe:
cosí facendo, il tempo se ne vae,
e passa il dí, semmana e mese e l'anno.
E odi quel, che 'ncontra a' niquitosi:
essendo ricchi, pieni e bene agiati,
diventan pover', miseri e gottosi;
e, mentre al mondo vivon, son chiamati
cattivi, sciagurati e dolorosi:
dunque, in mal punto que' cotal son nati.
Però te ne correggi, amico mio,
se vuoi piacere al mondo e poi a Dio.

XXXVII

Chi indugia a rivolgersi a Dio, rischia l'inferno.

O uom, che vivi assai in questo mondo,
settanta, ottanta, novant'anni o cento,
ed hai ciò, che ti piace, a compimento,
ogni cosa ti va prospera e a tondo,
e vivi allegro e sano, e se' giocondo,
e sanza numero hai oro ed argento
e be' palazzi e donne al tuo talento,
cavagli e roba e famigli in abbondo:
e tutto il tempo tuo non hai servito
a Dio, ma pur seguíto il tuo diletto,
né mai ti se' confesso né contrito;
sí che dal gran nimico maledetto
subitamente tu sarai rapito:
e meneratti al doloroso letto.

XXXVIII

Considera la sua cecitá come un meritato castigo.

Se parte del vedere i' ho mancato,
deh come mi sta ben, in veritade,
per che con gli occhi molta vanitade,
con ciascun d'essi, lasso! ho giá mirato.
Onde ho mortale e venial peccato
cogli altri quattro sensi in egualtade,
e non ho aúto in me tanta bontade,
essendo san, ch'i' mi sia raffrenato.
Ma quello Iddio, che ci notrica e cria,
veggendom' inver' lui isconoscente
del lume, che m'avea dato in balia,
sí m'ha mandato mò questo accidente,
per temperar la mia mala follia
e per provare se io son paziente.

XXXIX

Prega santa Lucia di fargli riavere la vista.

Santa Lucia, per tua virginitate
i' priego te che per me priegh' Iddio
che lui mi sani ciascun occhio mio,
dov'i' ho tant' amara scuritate,
e che m'allumi per la sua pietate,
ben che degno di ciò i' non sie io:
ch'i' son malvagio peccatore e rio,
ed hollo offeso in tanta quantitate.
Ancora il prega che sua perdonanza
vinca ed uccida il mio grieve peccato,
e che non guardi a la mia ignoranza.
Se io sarò da lui ralluminato,
io lascerò il peccato e l'arroganza,
ed a lui mostrarò ch'i' non sia ingrato.

XL

Chiede misericordia alla Vergine.

Deh, vergine Maria, che incarnasti
del bel figliol per Ispirito santo,
e partoristi lui con dolzor tanto,
e nove mesi in corpo lo portasti,
ed al tuo dolce petto il nutricasti,
e lui crescesti in gioco, riso e canto:
di poi il piangesti con amaro pianto,
e preso e morto in croce tu 'l trovasti:
poi, ivi al terzo giorno, consolata
tu fusti de la sua resurressione:
così consola me, Madre beata,
e trâmi fuor d'ogni tribulazione,
e non guardar secondo mie peccata:
misericordia chieggo, e non ragione!

XLI

Contrito, ricorre a Dio per pietá.

Io vo in me gramo spesso ripetendo,
infra me stesso, tutt' i mei peccati,
e quali ho fatti, detti e immaginati,
e di ciò gran dolore al cuore avendo;
e la mia conscienza rimordendo,
ch'io n'aggio tanti tanti radunati:
e rade volte ch'io gli ho confessati,
al sacerdote mia colpa dicendo.
Ond'io ricorro a voi, Signor verace
e creator del cielo e de la terra,
che mi puniate, sí come a voi piace,
per che peccando i' v'ho fatto gran guerra;
merzé vi chieggo, che doniate pace
a l'alma, quando il corpo andrá sotterra.

XLII

Implora d'essere ammesso in paradiso.

Mia colpa e colpa e colpa, Iesu Cristo,
di quanto io v'aggio offeso in vita mia,
ché piú, che 'l senno, usat' ho la follia,
e veggio ch'i' ho fatto un mal'acquisto.
Molti peccati l'un coll'altro ho misto,
di che mia alma n'ha grieve doglía,
che uomo alcuno pensar non potría;
tanto al presente di questo m'attristo.
Onde a voi torno con amaro pianto,
che voi mi perdoniate, onnipotente
verace Padre, Figlio e Spirto santo;
e sí alluminiate la mia mente,
ch'i' possa udire il glorioso canto
degli angioli, che cantan dolcemente.

XLIII

I — PIERACCIO AL FIGLIO BINDO

Si lamenta perché il figliuolo non gli scrive.

Bindo, e' non par che per me truovi foglio
né penna, che ti renda, con inchiostro;
quanto agli altri tu n'abbi, l'hai dimostro:
lá onde forte me ne cruccio e doglio.
El ben, ch'io voglio a te, non me ne doglio,
ma ámoti secondo il paternostro;
e 'l bianco per lo nero non ti mostro:
se non è, in ira sia a cui ben voglio.
Deh qual'è la cagion, quando tu scrivi
lettera altrui, ov'io dimoro o sono,
che tu del tutto me ne cessi e privi?
Or odi e 'ntendi quel, ch'io ti ragiono:
mentre ch'io viverò e tu ci vivi,
tale a te, quale a me; piú non sermono.

2 — RISPOSTA DI BINDO

Mentre si scusa, rinfaccia al padre le sue dilapidazioni.

Per che io non vi scriva como soglio,
non ne portate cruccio nel cor vostro:
ché piú, che con iscritta vi dimostro,
da ubbidirvi mai non mi discioglio.
Ma la troppa faccenda, ch'io raccoglio,
de la mia mente sí n'occúpa il chiostro,
che ne cessa da voi quel, che, dimostro,
diletto saría piú, che discordoglio.
Ciò, che si fa per me, si fonda ivi,
dove l'animo mio sempre dispono,
che 'l bel sermonti e l'avversar' derivi.

Così voless' Iddio che di tal dono
ripien v'avessi, quando or quinci or quivi
dispergevate il vostro patrimòno!
Ma il vostro lume mi mostra la via,
ch'i' ho tenuta e terrò tuttavia.

XXV

ANONIMI

I

A SER PACE

I tristi effetti del sormontare dei ghibellini.

Lo nome a voi si face, ser Pacino,
ch'avete, e megliorar non si porría;
ché noi vedemo il mondo andare al chino,
per che la pace non ha segnoria.
In gran boce venuto è 'l ghebellino,
onde la terra 'nabissar dovría,
ché morto e divorato hanno il giardino,
da poi che venne ne la lor balía.
Còlte ne son le rose e le viuole,
ed èvvi nata cota e correggiuola;
certo ben credo vi paia peccato.
Maraviglia mi fo, se non vi duole
di quei, che vivon d'imbolío di suola:
ed han fatto ciascun, di sé, casato.

II

Ad un prete malèdico.

Non ti bisogna, Giacomon piovano,
al mio parer, apparar a schermire:
ché sí ben ti risiè la spada 'n mano,
ch'a destra ed a sinistra puo' colpire.

. . . .
. . . .
. . . .
. . . .
. . . .
. . . .
. . . .
. . . .
. . . .
. . . .

III

Contro ser Bonagiunta Orbicciani da Lucca, a cui s'adatta l'apologo della cornacchia vestita delle penne del pavone.

Di penne di paone e d'altre assai
vistita, la corniglia a corte andao,
ma giá non lasciava per ciò lo crai,
e a riguardo sempre corniglião.
Gli ausgelli, che la sguardâr, molto splai
de le lor penne, ch'essa li furao;
lo furto le ritorna schern' e guai,
ché ciascun di sua penna la spogliao.
Per te lo dico, novo canzonèro,
che ti vesti le penne del Notaro,
e vai furando lo detto stranèro.
Sí com' gli ausgei la corniglia spogliâro,
spoglieríati per falso menzonèro,
se fosse vivo, Iacopo notaro.

IV

Minacce dettate da gelosia d'amore.

Messer Neri Picchin, se mai m'adeschi
quella, di cui son servo ad ogni prova:
per la novella, ch'aggio udita nova
di questi novi bacialier franceschi,
io son sí fatto amico de' tedeschi,
per lo contasto d'esta biscia bova,
che, quando vuol, vostra valenza mova:
ch'a questa danza bisogn'è ch'i' treschi.
E, s'io m'inarmo contr' a' figli Alberti,
lo sol Garin non mostrò valor tanto,
per cui fuôr mille monimenti aperti,
com'io farò, ben mi do questo vanto:
amore e guerra li ne fará certi,
e la cornacchia, di cui trovo e canto.

V

Le famiglie, che converrebbe cacciar di Toscana, per far che questa abbia pace.

Chi cacciasse di Colle i Tancredeschi,
e di Montepulcian li Cavalieri,
e di Maremma Nel de' Pannocchieschi,
e di Massa i Tudin, che son cerrieri;
di Siena i Talomei, mercenar' freschi,
e di Pistoia tutti i Cancellieri,
e di Fiorenza alquanti Popoleschi,
che mutaríen lo stato volontieri:
Toscana longo tempo riposasse;
Opizzi e Interminei, che son lucchesi,
fussero de' primai, ch'Iddio pagasse;
ed in val d'Arno punisse i Franzesi!
E questo fusse innanzi, ch'i' ci andasse
anco, che Iddio vengiasse tanti offesi!

VI

I — PROPOSTA

Si lamenta d'una vecchia maliziosa.

Tutto mi strugge l'animo una vecchia
per la malizia, dond'ell'è coperta;
quand'i' la miro, allora mi par certa
ch'i' con le' guardo chi 'l bel viso specchia.
Ell'assomiglia l'altre, come pecchia:
vecchia, 'ntendete, ché m'è maggior perta;
ché tremar fammi e prometter offerta,
s'i' scampar posso da le sue orecchia.
A santa Tecchia — me ne raccomando;
ché m'hanno sempre tenuto 'n paura
le vecchie di gran tempo: ma piú questa.
Però ch'è vecchia e prosperosa e desta,
e guata altrui, per sua mala ventura,
e sa conoscer ciò, ch'uom va pensando.

2 — RISPOSTA

Ma ve n'è un'altra altrettanto molesta.

Mandarti poss'io 'l sangue, 'n una secchia,
sí, ched i' l'abbia per le reni aperta,
di quella vecchia maliziosa sperta,
che sempre farti mal pur s'apparecchia.
Tutto ch'i' credo ch'ella sia parecchia,
e spesse volte con lei si converta,
d'una, che mai non mi lasciò scoperta
la donna mia veder, tant'è vertecchia.
Il viso attecchia, — quand'i' vo guardando,
e solo dov'io sia lieva la testa;
Iddio non tem', e men la sepultura.
Hae anni e mesi vie piú, che le mura
del Culisèo, e va ad ogni festa,
veleno e fuoco per li occhi gittando.

VII

Ammonisce i guelfi a fuggire la potenza di Cangrande della Scala.

Guelfi, il gran prence nobil di Sterricco
poi c'ha 'l gran Can raccolto in le sue braccia,
convienvi allontanar, ché con gran traccia
seguí serete presto dal Diatricco.
E chi ci rimarrá tal avrá stricco,
che Morte no i torrá forte coraccia;
ma, come serpi l'un l'altro si straccia,
sí mal messo será qual è piú ricco.
Questa sentenzia vèn da Dio celeste:
ché voi e 'l vostro chiamar re Roberto
lo mondo aví con crudeltá disperto.
Ma 'l santo imperio, c'ha ben l'occhio averto,
vuol dar a' suoi fedei gioiose feste,
e farvi in oriente aver gran peste.

VIII

Per la sconfitta dell'esercito della Chiesa sotto Ferrara.

Millitrecento cum trentatri anni,
díe quartodecimo e mexe d'avrile,
venne tra l'oche l'anno bixestile,
che letar pò cum lur duluri e danni;
e de Romagna tuti quî tiranni,
che 'n tradimenti sum gente subtile,
e de Bologna una brigata vile,
che combater volean cum i alamanni.
La vipera crudele viturioxa
col cane de la Scala ardito e fello
e l'arma de la croxe furioxa
cossí pelârno l'anserino ocello.
Volesse Deo che stato li fosse
lo re Zovanni, tra quelle percosse!

IX

Firenze ha sottomesso Arezzo, e cosí fará d'ogni nemico.

Il lion di Firenze è migliorato,
che lungo tempo è stato in malattia:
or è compiuta la sua signoria,
merzé chiamando il cavallo sfrenato.
Qual fie la bestia, ch'averá latrato
o 'nver' di lui usata villania,
or s'è tutta adempiuta profezia,
che Daniello avía profetezzato.
Mira la lupa scorticata e l'orsa,
per che 'l lion le diè tal de la branca,
ch'altre bestie l'avía messa a la corsa.
Ma, se la profezia non mente o manca,
e' fará ancora di tanti cuoi borsa,
che manterrá tutta Toscana franca.
Guárdisi da man manca
chi di dar noia a lui ha fatto fretta,
ché 'n piccol tempo ne fará vendetta.

X

Per la morte di messer Piero de' Rossi.

Morte, nimica del guelfo verace,
perché ci ha' tolto sí nobil signore,
el qual era per trarci d'ogni errore,
recandoci vettoria e vera pace?
E sua virtú giammai non fu fallace
anzi fu sempre degna di valore,

po' che di Parma uscí con grande onore,
cacciandolo il mastino e sir rapace.
  Deh dimmi, Morte, perché fatto l'hai?
Non te ne incresce di ferígli el core?
Che merito n'aspetti o che n'arai?
  Po' che spogliato ci hai di tanto onore,
muoviti immantanente, e sí n'andrai
a far vendetta, che torni in valore.
  Chiamo te per signore:
priego vendetta faccia, che sia chiara,
di questa morte, che c'è tanto amara!

XI

Invoca vendetta contro il tradimento dei veneziani.

  Viva il pugliese e 'l còrso e 'l romagnuolo,
Caino e Giuda e Antinòro e Gano,
re Balzanese e Álbizzo villano,
e 'l frate, che 'l mal frutto diè con duolo;
  Antipatrès e 'l fratello e 'l figliuolo,
Gicurto e Cassio e Bruto a mano a mano,
Achisse e Tolomeo re egiziano,
e gli altri rei, che regnâr sotto 'l polo;
  po' che Vinegia, donna di leanza,
partí per sé, e pose in su la fetta
la particella a chi fiorí sua danza.
  Giustizia, se non muovi a far vendetta
di tal nequizia e laida fallanza,
cosa non s'atterrá, che s'imprometta.
  Ben che non tagli in fretta,
al parer di colui, ch'offeso è stato,
col tempo ciascun torto ha' dirizzato.

XII

I vantaggi, che quel trattato di pace ha fruttato ai fiorentini.

San Marco e santa Zita e san Friáno,
i vostri santi, han fatto la vendetta,
col valor de la scala e di Spinetta,
sopra 'l Battista, di santo Arcolano.
Perugia tien Castel di Borgo in mano:
Firenze Pescia tien serrata e stretta;
ond' hae il perugin piú castelletta,
e 'l fiorentino ha Colle con Buggiano .
ed Altopascio, per li pellegrini
ben albergar, che vengon d'oltramonti:
sí che diventon santi, e fiorentini!
E po' faran molti spedali e ponti;
e' venizian fíen sopra a' saracini,
se 'n mar da' genovesi non son giónti.
Giuòcaci di mispónti
questo corrente e rapido mondaccio,
ché sián presi da lui ad ésca e laccio.

XIII

D'un fiiorentino contro i veneziani.

Nati di pescatori, o gente bretta,
o rimasuglio del pian di Ferrara,
o smozzicati dal Schiavo di Bara,
o gente di palude e di belletta:
com'hai partita grassa e presa eletta!
E a Firenze mia, cui costa cara
di suoi fiorini, per vincer, la gara,
facesti a le' la parte in su la fetta.

Or fostú, com' Pistoia, sua vicina,
o tu fossi tra Padova e Oriaco,
come tu fitta se' ne la marina!
Io ti fare' parer la mosca un baco,
e della carne tua fare' tonnina
e del tuo propio sangue un largo laco.

NOTA

I poeti raccolti nei due volumi son tutti quelli, che, dentro il periodo approssimativamente compreso tra la metá del secolo XIII e la metá del XIV, diedero opera, nell'agile forma del sonetto, al cosí detto genere giocoso, e di esso alle specie e varietá della poesia burlesca, satirica, realistica. Tutti quelli, s'intende, nella cui opera fu prevalente il carattere testé determinato: ché, se sonetti da non isconvenire ai qui adunati s'incontrano tra le rime del Guinizelli, del Cavalcanti, di messer Cino da Pistoia, non cambia, ciò non pertanto, la qualitá generica e complessiva della loro lirica. Di ciascuno, poi, degli autori da me accolti furono dati tutti senz'eccezione i sonetti, anche i non giocosi: ch'è quanto dire, tolte poche canzoni (una del Faitinelli, quattro di messer Niccolò del Rosso, una del Ceccoli) ed una frottola (dell'ebreo Immanuel), tutta la produzione letteraria superstite; e venti sono codesti autori, e ad essi corrispondono altrettante sezioni della raccolta. Tra le quali s'intercalano altre quattro, che comprendono tenzoni tra vari rimatori, ed una s'aggiunge nel fine, costituita di sonetti anonimi o di mal sicura attribuzione: venticinque sezioni in tutto. Il loro ordine di successione è, o vuol essere, cronologico; e con tale criterio furon anche disposte, fin quanto risultò possibile, le poesie di ciascuna sezione.

In questi tra cinque e seicento sonetti, non pochi sono gl'inediti; ma la maggior parte aveva giá goduto le cure diligenti e spesso iterate della critica. Eppure di ciascuno ho studiato e costituito nuovamente la lezione, ricorrendo sempre alle fonti; e oso sperare che le lunghe fatiche non siano state spese senza profitto. Delle migliorie potrá agevolmente rendersi conto il lettore, con-

frontando i testi da me dati con quelli, riprodotti diplomaticamente per le stampe, dei tre manoscritti principali:

A — Vaticano latino 3793,
B — Chigiano L. VIII. 305,
C — Vaticano Barberiniano latino 3953.

Le stampe diplomatiche di *A* e di *C*, l'una a cura di F. Egidi e di altri (Roma, 1908), l'altra di G. Lega (Bologna, 1905), son esattissime e dánno affidamento quasi assoluto; quella di *B*, a cura di E. Molteni ed E. Monaci (in *Propugnatore*, X-XII, 1877-9), per cui non potrei ripetere simile giudizio, è stata da me collazionata integralmente sul codice. Un quarto manoscritto fondamentale per la presente raccolta è quello contenente i rimatori perugini della prima metá del Trecento:

D — Vaticano Barberiniano latino 4036,

ancora inedito. Soltanto pochi sonetti furono conservati da altri testi a penna, che non sto ad enumerare, essendo date piú oltre, caso per caso, le necessarie indicazioni.

Tutti i sonetti sono riprodotti serbando agli originali il maggior ossequio compatibile con le norme degli *Scrittori d'Italia*. Rendo conto qui, fra le modificazioni e correzioni introdotte nella lezione manoscritta, di quelle, che abbiano bisogno di qualche speciale giustificazione; delle altre, molto ovvie, cosí come delle varietá tra il testo da me stabilito o accettato e le stampe precedenti, invece, riferisco soltanto quando ciò sia reso necessario dal ragionamento critico.

I

RUSTICO FILIPPI

Il fiorentino Rustico di Filippo d'un altro Rustico di Filippo, soprannominato Barbuto (*Docc. d'Amore*, ed. Egidi, I, 90), era forse ancor vivo nel 1291 e certo giá sotterra il 23 gennaio 1300 (Federici, *Le rime di R. di F.*, Bergamo, 1899, pp. xiv-xvi). Abitò probabilmente nel popolo di Santa Maria Novella, al quale appartennero tre dei suoi figli: Lapo detto Pentolino, Guccio e Lippo: quest'ultimo ed un quarto, Cantino, sono nominati dal padre nel son. xvii, dov'è fatto ricordo pur delle figlie (cfr. anche il son. i di ser Iacopo da Lèona). Ser Brunetto Latini,

poco dopo la battaglia di Montaperti, gl'indirizzò il *Favolello*, dove dice d'aver appreso dal comune amico Pallamidesse Bellindoti (cfr. qui, pp. 76-7) che, per il suo « trovato », era « 'n cima saluto » (MONACI, *Crest. ital. dei primi secoli*, pp. 239-40): cosí che il fiorire della sua attivitá poetica si deve circoscrivere tra il 1260 e il '90. Politicamente R. fu ghibellino (DAVIDSOHN, *Gesch. von Flor.*, II, I, 620-1): eredi delle opinioni paterne, Lippo e Guccio furono banditi da Firenze al tempo della discesa di Enrico VII (FEDERICI, p. 58, doc. 3). Su lui cfr. anche T. CASINI, *Scritti danteschi*, Cittá di Castello, 1913, pp. 225-55; I. DEL LUNGO, in *Riv. d'It.*, a. II (1899), III, 193 sgg., 425 sgg.; E. PÈRCOPO, in *Rass. crit. d. lett. it.*, XII (1907), 49-59.

A 58 sonetti è in *A* premesso il nome di R. (n.[i] 623, 813-49, 851-60, 919-28), due dei quali solamente (XXXIII e LVIII) si trovano anche in altri codd.; il LVIII, che fa parte di una tenz., comparisce con attribuzioni diverse (a Giacomo da Lentini nel Marciano IX it. 529; al Bellindoti nel Magliabechiano VII 1040; adespota in *B*, 370), tutte senza valore di fronte a quella di *A*. Lo stesso dicasi per il son. di risposta (a Bondie Dietaiuti in *A*, 624; a Giacomo da Lentini nel Marc.; adespota in *B*, n.° 371, e nel Magliabechiano).

Nell'edizione del Federici furono accolti 60 sonetti; ma il XLIX, anonimo in *A*, non contiene elementi interni, che permettano di attribuirlo a R. (senza valore le ragioni addotte dall'editore, quantunque sembri persuadessero il Del Lungo); e il LX, tratto da fonte impura e scorretta, e giuntoci in pessimo stato di conservazione, parve dubbio allo stesso Federici (p. 41). Il Pèrcopo avanzò, con qualche buon argomento, l'ipotesi che sia di R. anche il *Fiore*, ma in complesso non persuase.

Per l'ordine dei sonetti il Federici seguí *A*: io invece ho messo in principio (I-XXIX) i sonetti burleschi e lasciato ultimi gli amorosi, informandomi per l'ordinamento di ciascun gruppo alle analogie del contenuto o agli eventuali indizi cronologici.

II, 8 « or dio ci menovasse »: con l'inversione s'evita l'ipermetria: — 12 e 14: terminano con la medesima parola in rima, del che non mancano altri esempi in R. (XIII, 10 e 12; XXXVII, 10 e 14).

III, 2 « vi s'acomanda », 9 « si cruc[i]a », 13 « a tanto »: sopprimo « vi », « si » e « a » per la misura.

IV, 3 « la nuta »: e « Nuta » (= Benvenuta) potrebbe andare; ma, poiché in questo sonetto e nel sg. si parla della stessa fanciulla (cfr. p. 121),

il cui nome in V, 8, per la rima, risulta terminato in « ita », converrà ricondurre « nuta » a « mita » (« nita » il ms., V, 8), col presupposto d'un trapasso paleograficamente ovvio; — 6 « le gienti » ; — 10 « la » supplito.

VII, 10 « di sí gran », 14 « di quest' »: i due « di » vanno soppressi.

IX, 7 « grale », inteso dal Fed. « grâle » (« gracile »): ma il confronto col v. 9 induce alla correzione; — 8 « passo » (Fed. « passò »): il mio emendamento conferisce alla spigliatezza del dettato.

XIII, 11: la prima parola fu letta diversamente: « tenetelo » o « teretelo » Egidi; « terribil » D'Ancona-Comparetti, Casini; « terebel » Federici (e « teretela », nel Cinquec., il Colocci); ho emendato tenendo conto della parola seguente « tinto », letta, prima dell'ediz. dipl., « tanto » (Fed. « terebel tanto »).

XIV, 7 « si dicie »: la correz. è imposta dalla rima.

XV, 9 sgg.: in bianco nel cod.

XVII, 1 « gridano pur a vivanda », con ipermetria (Del Lungo « gridan pur vivanda »); — 4 « viuo » di *A* parve « vino » al Fed. e al Del L., secondo il quale il v. s'interpreterebbe: « Or non è vino, messer Ugolino! ». La lezione vera toglie via quest'incongruenza e ristabilisce la « domanda » delle fanciulle (cfr. v. 3); — 14 « caio » *A* (« Caio » Fed. e Del L.): ma quello non fu nome del sec. XIII, mentre nella grafia usuale del cod. il *c* premesso ad *a o* ha normalmente valore palatale.

XX, 8 « panelli di quello massaio » il ms.

XXI, 5 « e » suppl.; — 10: da *A*, in cui l'ultima parola, ritoccata da mano posteriore, è incompiutamente visibile, verrebbe fuori, con l'aiuto della rima, « scolppe »: l'emendamento è del Fed.; — 11 « rinchiudesse »: emendamento pure del Fed.

XXII, 5 « 'n » suppl.

XXIII, 5 « colla nema novelle » *A*: e Fed., non badando all'ipermetro, « collane, ma novelle » (= « non vuol collane, ma storie da contare ogni momento »: e analogamente il Del L.). Con la mia lezione il senso torna limpido: « per far sciorinare novelle a Cristofano, non c'è davvero bisogno della colla e delle manovelle » (strumenti di tortura).

XXV, 4 « cavaleresca »: emendò il Del L.

XXVI, 8 « farneccio » del cod. fu letto dal Fed. « surineccio » e ridotto a « surneccio » (= « sornacchio »): inutile la corr. del Pèrcopo (p. 58, n. 2) in « forneccio » (= « fornicazione »).

XXXIII, 4 « perdo »: Fed., senza ragione, « cangio » (dal Vat. 3214, n.º 134).

XXXIV, 4 « ma » suppl.; — 11 « con », qui e in altri casi analoghi (XL, 11; XLI, 6, ecc.) facilmente riducibile a « com' »; — 14 « dorgoglio »: l'emendamento « cordoglio » fu intravveduto dal Fed., che, per altro, non l'accolse nel testo.

XXXV, 1 « vo », allungato in « vado » per la misura.

XXXVII, 10 « sí » suppl.

XXXVIII, 7 « dumque », allungato per la misura; — 11 « lo » inn. a « sospiro », suppl.; — 12 « dolo », di ovvia correzione; — 13 « come con tiro », ossia « co meco(n) t. ».

XXXIX, 5: la stampa dipl. di *A* è incerta tra « fora » e « foria »; Fed. « foria ».

XLI, 14 « de » suppl.

XLIV, 13 « sarabe », emendabile tanto in « sarave », quanto, preferibilmente, in « sarebe ».

XLVIII, 9 « da me pensieri »: il sing. è voluto dalla rima.

XLIX, 3 « piú » inn. a « cresce », suppl.; — 7 « a » suppl.; — 14 « mi moragio »: « mi » è di troppo.

LI, 6 « viva ed agio »: il contesto suggerisce « viveragio »; —14 « si » suppl.

LIII, 5 « merzé »: ma occorre eliminare lo iato con la voc. successiva.

LIV, 11 « Priamo » il ms.

LV, 1 « madonna » suppl.: desunta la parola dalla lezione del ms. nel v. 2 (« donna chio per neiente »). Fed.: « Graza e merzé vi chiedo e a voi mi rendo », lasciando il v. sg. come nel cod.

LVI, 1 « coverto », 2 « lasso », 3 « preso »: anche il Fed. sostituí le forme del femm.

LVII, 4 « mise »: svista per « mife », giá emend. dal Fed.; — 14 « ha » suppl.

LVIII. — Il Fed. riprodusse fondamentalmente *A*, pur con emendamenti da *B* e dal Magliab.; meno bene, il Monaci (*Crest.*, p. 224) prese a riscontro *B* e appena qualche correzione da *A*. Da questo mi scosto solo in due punti: 3 « tutto » corr. « tanto » (*B*) per la correlazione sintattica con « ched » del v. 4; — 8 « la » suppl. (da *B*).

II

SER IACOPO DA LEONA

Questo giudice e notaio aretino (Lèona è l'odierna Levane, presso Montevarchi) dimorò negli ultimi anni della sua vita a Volterra presso il vescovo Ranieri II degli Ubertini, onde il suo nome è ricordato in parecchi docc. volterrani tra il 4 febbraio 1274 e il 30 gennaio '77. La sua morte, giá accaduta il 9 marzo di quest'anno, fu lamentata in un verboso « pianto » di fra Guittone, che lo chiamò « vero bon trovatore In piana e 'n sottile rima e chiara, E in soavi e saggi e cari motti » (Monaci, *Crest.*, pp. 183-4). Rimangono di lui otto sonetti (esclusivamente in *A*, n.[i] 481-2, 900, 914-8): non due soli (I e II), come affermò il Monaci (p. 309).

I, 10 « diciendo che »: la prima parola è un glossema abusivamente incorporatosi nel testo; — 11 « pur sopra », anticipazione.

II, 12 « luncatesa » il ms. Evidente, ma non ben riconosciuta dal Monaci (p. 310), la spezzatura di ogni verso in tre battute di dialogo.

III, 3 « si » suppl.

IV, 1 « mi » suppl.; — 2 « e che », 10 « e per fin »: « e » va soppresso; — 7 « verzo »: corr. « ver' » per la misura; — 12 « Messer poi che divenire »: emendam. congetturale.

V, 1 « che 'n voi »: « che » sovrabbonda al metro e al senso.

VII, 1: l'ediz. dipl. di *A* legge « Silascea », ma dá non chiaro « ea »; — 4 « tenere »: in origine sará stato « tener », ossia il presente « tèneno », con *n* mutata in *r* (Monaci, p. 581, § 281); — 5 « quando »: ma cfr. « tanto » del v. sg.

III

SER MINO DA COLLE

La sua corrispondenza con ser Monaldo da Sofena (cfr. p. 124) fa arguire, press'a poco, il tempo, in cui fiorí. Ad un « Minotto di Naldo da Colle » una mano diversa da quella del principale scrittore di *A* attribuí un son. amoroso, rimasto da prima anonimo nel cod. (n.° 862); ma il non esser premesso il titolo di « sere » rende improbabile che si tratti d'una stessa persona. — I due sonetti di Mino, in *A*, n.[i] 485 e 788 (al n.° 787 la proposta di ser Monaldo).

I, 4 « di senno è durazzo »: il contesto, ed anche la lezione del v. 6, consigliano di pensare ad un originario « seno » o « senon » (= « se no »); — 11 « amico »: l'emendam. « mico » è suggerito dal senso.

II, 1, 5 « ti » suppl.; — 7 (8 in *A*) « per », allungato in « però » per la misura; — 8 (7) e 14 « a » suppl.; — 9 « Diverai ».

IV

TENZONI POLITICHE FIORENTINE

I. — Ad Orlanduccio òrafo *A* assegna solo due sonn., dei quali uno è quello di proposta della pres. tenz. Non si sa altro di lui. — Pallamidesse di Bellindote del Perfetto, del popolo di San Lo-

renzo, fu tra i gonfalonieri dei balestrieri a Montaperti; fatto poi cavaliere, morì innanzi al 28 novembre 1280, lasciando due figli, Scolaio e Grigia, maritata in Mazzinghi (cfr. R. PALMIERI, in *Giorn. dant.*, XXIII, 132-4). Amico di ser Brunetto Latini e di Rustico Filippi (p. 73), ebbe con Monte Andrea una tenzone d'argomento amoroso (*A*, n.i 688-9), e da lui gli fu diretto il primo son. della tenz. V. Nel congedo d'una sua canz. d'amore (*A*, 188) si designa malinconicamente col nome di «Speranvano». — La pres. tenz. è in *A*, n.i 698-9, con l'intitolazione «tenzone II» (cioè composta di due sonn.).

1, 11 «chi chi»: l'emendam. è del Monaci (*Crest.*, p. 259).

2, 3 «e però», con «e» sovrabbondante; — 4 «branagio»: emend. del Monaci; — 12 «crede ca sua»: il contesto suggerisce «credo». — Nel v. 2 (come nel son. 1, vv. 6 e 8) l'ipermetria, solo apparente, dipende dalla rimalmezzo.

II. — Monte o Monte Andrea da Firenze, come lo chiama qualche ms. di rime antiche, fu, stando ai suoi sonn. politici, un guelfo arrabbiato: diversissimo quindi da quel Monte d'Andrea d'Ugo Medici, ghibellino militante, che fu membro della Società de' Toschi a Bologna nel 1259 ed ebbe il confino da Firenze nel 1268 e nel 1280 (MONACI, p. 274; TORRACA, *St. su la lir. it. d. Duec.*, pp. 225-6, 228); e meglio identificabile con un altro «*Monteandreas de Florentia*», che i Memoriali bolognesi attestano dimorante in questa città, forse come cambiatore, tra il 1267 e il '74 (cfr. ZACCAGNINI, *Per la st. lett. d. Duec.*, estr. da *Il libro e la stampa*, 1912-3, pp. 27-9; F. PELLEGRINI, in *Rass. bibl. d. lett. it.*, XXII, 5; R. PALMIERI, in *Giorn. dant.*, XXIII, 191-4). Il nome di lui si affida ad un ricco canzoniere di circa 120 componimenti tra canzoni e sonn., serbati quasi esclusivamente dal solito *A*. — Campione dei ghibellini si fa, nella tenz., Schiatta di messer Albizzo Pallavillani, che forse dové proprio a questi versi l'esilio (1268), mentre a suo padre, pur ghibellino, fu concesso di restar provvisoriamente in città (*Del. d. erud. tosc.*, VIII, 228, 254, 256). Nel 1280 fu tra i beneficiati dalla pace del card. Latino (*ivi*, IX, 92; MONACI, p. 261; TORRACA, pp. 225, 227). Rimangono di lui anche 9 sonn. appartenenti ad un'altra tenz. con Monte (*A*, 646-69). — La pres. tenz. sta, per intero, in *A*, n.i 778-80; già all'amanuense i due primi componimenti parvero ciascuno un son. doppio, donde il titolo «tenzone V». Il son. 5, anche in Vat. 3214, n.o 197. —

Notevole la disposizione dei due doppi sonetti sul modello delle *coblas tensonadas*: a ciascun interlocutore spetta alternativamente ognuna delle clausole d'ogni componimento; in complesso quattro distici e due terzetti, corrispondenti a un intero son., per ciascuno. Altro es. di siffatta forma metrica nella tenz. IV, 2-3.

1-2, 3 «tienci» Egidi: ma è nota la facilitá di confusione tra *c* e *t* nelle scritture antiche: «corso» sing., d'altronde, esclude «tienci» plur.;— 5 «che» inn. a «sí», suppl.; — 6 «verte»: trascurata certo dall'amanuense la lineetta ondulata (= *re*) sull'*r*; — 13 «torso» (e cosí 3-4, vv. 19 «loppa» e 24 «coppo»): nella proposta e risposta i versi debbono terminare con le medesime parole-rime; donde le rispettive correzioni; — 25 «ranoda»: corr. per il senso.

3-4, 2 «conviene» sará «con viene» = «com' viene»; — 3 «ha» suppl.; — 11 «chellui»: doveva essere espunta l'*u*; — 21 «vaga» è congetturale emend. da «ildiuagha» di *A*; — 23 «Sí» suppl.; — 27 «parvi»: anche qui sull'*r* fu omesso il segno d'abbreviazione corrispondente a *ra*.

5, 2 «a», om. in *A*, è in Vat. 3214; — 15 «si contra»: corr. con l'altro ms. — Il distico intercalato dopo le quartine, e conservante le due rime usate in queste, è un'innovazione di Monte: si veda tenz. III, sonn. 1 e 3; tenz. V, sonn. 1, 7, 9 e 11 (cfr. BIADENE, in *St. di filol. rom.*, IV, 42-4).

III. — In *A*, n.i 700-2, con l'intitolazione «tenzone III».

1, 6 «secondo che», 11 «fo bene»: «che» e «bene» di troppo.

2, 3 «intendono ne la corona»: con l'inversione s'elimina la sovrabbondanza; — 6 «sengnore ed in alto»: «segnoria» è richiesto dal senso; — 12 «antende».

3, 13 «per che»: occorre acquistare una sillaba.

IV. — *A* attribuisce 18 sonn. ad un rimatore chiamato nelle didascalie «ser Cione» o «s. C. notaio», che si trova in corrispondenza poetica con Monte, Francesco da Camerino e Chiaro Davanzati; mentre un'altra fonte, certamente genuina, ci dá un son. di «ser Cione Ballione», che fu un notaio fiorentino, di cui si hanno notizie a partire dal 1280, e vissuto almeno fino al 1310 (DEBENEDETTI, *Nuovi st. sulla Giuntina di rime ant.*, pp. 30-3). Sembra pertanto legittimo attribuire al Baglioni tutti i sonn. di *A*, tra cui quello della pres. tenz., composta intorno al 1274-5. I tre componimenti, che la costituiscono, appariscono in *A* (n.i 863-4) soltanto due, giacché l'amanuense non s'accorse che il secondo è un doppio son. nella giá ricordata forma di *cobla tensonada*. Né poi il cod. avverte che il n.o 864 forma una tenzone

col n.° 863. Se ne avvide bensí il Grion (*Propugn.*, III, 1, 110); ma del suo avvertimento i piú recenti studiosi (cfr. p. e. MONACI, pp. 263 e 275) non tennero conto.

1, 1 « Venuto »; — 5 « mise »: ma la rima va ristabilita; — 7 e 12 « si » suppl.

2-3, 3 « volgliono » : contratto per guadagnare una sillaba ; — 10 « afetto », ma l'*a* è ritoccata ; — 25 « vene », mutato in « va » per la misura; — 26 « n' » suppl.

V. — Di Monte e di ser Cione s'è giá discorso. Notaio fu anche ser Beroardo, l'autore del miglior son. della serie, ch'è decisamente avverso a Carlo d'Angiò ; onde cadrá l'identificazione (CASINI, in *Propugn.*, N. S., I, 1, 118-20; e cfr. MONACI, p. 263) col guelfissimo ser Guglielmo Beroardi, giudice e notaio fiorentino (cfr. su lui DAVIDSOHN, *Gesch.*, II, II, 30; *Forsch.*, IV, 148-9). Piú probabile l'altra con un « *Benovardus (Berovardus?) quondam Ruggerini notarius* », rogatario d'un atto del 28 aprile 1267 (*Del. d. erud. tosc.*, VIII, 215-7). — Federigo « *domini Gualterotti de Florentia* » commerciava nel 1274 in Francia (ZACCAGNINI, op. cit., pp. 29-30). Probabilmente ghibellino moderato, non è pertanto da confondere, come fecero il Monaci (p. 263) e il Torraca (pp. 226-7), col nipote Federico di messer Mainetto Gualterotti, che alla sua fede piú accesa dové l'esilio. — Dei due individui di nome Chiaro Davanzati, vissuti in Firenze nella seconda metá del secolo, risulta ormai che il rimatore famoso fu quello appartenente al popolo di San Frediano. Combatté a Montaperti (1260), fu per qualche mese capitano d'Orsanmichele nel 1294, e morí tra il 20 agosto 1303 e il 27 aprile 1304 (DEBENEDETTI, op. cit., pp. 15-9; R. PALMIERI, in *Zeitschr. für roman. Philol.*, XXXVIII, 447 sgg.). — Messer Lambertuccio di messer Ghino Frescobaldi occupò un posto cospicuo nella vita politica e commerciale fiorentina dell'ultimo trentennio del Dug. : morí nell'agosto del 1304 (DEBENEDETTI, in *Misc. di studi crit. pubbl. in on. di G. Mazzoni*, I, 19-55; ZACCAGNINI, pp. 30-1).

La tenz., in *A*, n.[i] 882-98, col titolo « tenzone XVIII », ridotto poi il numero a « XVII », quanti sono i sonn. superstiti ; andò certamente smarrita la risposta di Pallamidesse Bellindoti, il cui parere appunto vien chiesto da Monte (son. 1, 14). L'artificio metrico, che per gareggiar di bravura i rimatori fanno diventare sempre piú complicato (messer Lambertuccio giunge a tre rime interne

negli endecasillabi!), e le conseguenti difficoltá di restituzione del testo e d'interpretazione, il lettore pratico scorgerá da sé.

1, 10 «per ch'»: soppresso «per» a causa della misura; — 15 «pur» suppl.; — 16 «la corsso»: corr. pel senso.

2, 7 «vederemmo»; — 10 «da tutti», corr. pel senso.

3, 8 «tanto»: allungato per la misura.

5, 6 «isu»: omesso il segno dell'abbreviazione su «i».

6, 7 «isu»: emendo «esu», benché anche qui si possa pensare a «i(n) su»; — 12 «E sengnore»: soppr. «E» per la misura; — 13 «verllui»: l'amanuense dimenticò certamente d'espungere l'*r*.

7, 4 «chi bene compartte»: l'emendam., reso necessario dalla misura, è suggerito dal contesto; — 5 «la chui»: «la» è di troppo; — 6 «causo», 15 «giolglio»: l'amanuense dimenticò d'espungere; — 13 «selo» sará «sello» («s'ello»).

9, 5 «vuole agire»: l'*u* andava espunta; — 9 «e quelli», 14 «si fará»: soppr. «e» e «si» per la misura; — 16 «sentenza» = «se 'ntenza», forma verb. riflessa.

10, 10 «a» inn. a «chi», suppl.

11, 5 «mi dicie»: il mutamento è suggerito dal contesto; — 8 «di finale»: «di» è di troppo.

13, 2 «suo»; — 13 «per traversa»: «per» sovrabbondante; — 15 «com sua»: muto «com» in «e» per la misura; — 25 «la chiosa»: «la» è di troppo.

14, 5 «vostro» suppl.; — 6: uno dei due «pare» è supplito, pel congegno delle rime interne; — 10 «e rio»: l'«e» è esclusa dal contesto; — 22 «con» suppl.

15, 8 «che sia a sia convolta»: i lievi ritocchi, pel senso; — 20 «se», corr. «sí»; — 21 «non» suppl.

16, 1 «Com», allungato per la misura; — «e rafortte»: emend. congetturale; — 7: il *p* di «Prima» ha l'asta tagliata (= «per rima», come lesse, p. e., il Monaci, *Crest.*, p. 270), ma io non tengo conto di quel segno; — 13 «Dumque», da allungare per la misura; — 15 «ciò che sente»: ma «ciò» è di troppo.

17, 5 «tuto ciò»: soppr. «ciò» per la misura; — 7 «rasgioni» ms.; — 9 «chi», 14 «tal», 19 «tutte», 22 «pure»: suppl.; — 16 «che» ridotto a «ched», 17 «e a» a «né da», 18 «e» a «né», per la misura; — 18 «me portte»: invertito per maggior chiarezza; — 25 «dicie»: la misura e il contesto suggeriscono il futuro.

V

NICCOLA MUSCIA

Cosí chiamato in *B* (n.° 338), probabilmente perché figliuolo d'un Muscia. Le varie identificazioni di lui con un Muscia da Siena, cui è attribuito un son. dell'Angiolieri (p. 84), o con quel Niccolò de' Salimbeni senese ricordato da Dante (*Inf.*, XXIX, 127) non hanno serio fondamento. Quanto al Muscia fiorentino di un son. (XXIX) di Rustico Filippi, si potrebbe solo pensare che fosse il padre del rimatore, non lui stesso (come parve al Pèrcopo, *La poesia giocosa*, pp. 75 e 77).

1 « chonpastello »; — 12 « arrenato » : cattiva trascrizione di « arreuato ».

VI

TENZONE TRA DANTE ALIGHIERI E FORESE DONATI

Nella tradizione manoscritta ci è giunta spezzata: un gruppo di testi reca i sonn. 1 e 4-6, un altro 3 e 2. Pei criteri, a cui mi sono ispirato nel risolvere la vessata questione della disposizione da dare a tutta la serie, rinvio ad una mia prossima comunicazione sull'argomento. Dei sonn. 1 e 4-6 il testo è stato costituito su *B*, n.[i] 132-5; dei due rimanenti, sul Laurenziano-Rediano 184, cc. 73 *v*-74 *r*, giusta una copia cortesemente favoritami dal prof. G. Lega. — Sulla tenz. si veda: Del Lungo, *Dante ne' tempi di Dante*, Bologna, 1888, pp. 435-61; M. Chini, in *Giorn. dant.*, VIII, 145-63; Torraca, in *Bibl. d. sc. ital.*, X (1904), n.[i] 12-3, e cfr. V. Rossi, in *Bull. d. Soc. dant.*, N. S., XI, 289-305; A. Zenatti, *Int. a Dante*, Palermo, Sandron, s. a., ma 1916, pp. 73-106, e cfr. V. Rossi, in *Bull.* cit., N. S., XXIII, 71-2. — Di Forese, detto Bicci, di messer Simon Donato di messer Forese Donati, il Del Lungo trovò che fu sepolto in S. Reparata il 28 luglio 1296 (*Dino Compagni e la sua Cron.*, II, 611). Superfluo ricordare il celeberrimo episodio dantesco (*Purg.*, XXIII-XXIV).

1, 3 « forse » *B*, ma « fosse » il cod. Bartoliniano, n.º 11, dove questi sonn. della tenz. derivano da un testo strettamente affine a *B* e appartenuto giá al Bembo; — 8 « coperto » (= « coperto' ») *B*, e « copertoio » Bart.; — 13 « Lassa che » *B*: la correzione « a me » dal Bart.

2, 1 « 'n » suppl.; — 4 « suoi »: l'emendam. è del Torraca; — 9: di « alectera » la prima *a* non è ben formata, né di sicura lettura il nesso *ct* (Lega).

3, 4 « chuoco »: evidente errore per « chuoio »; — 12 « fassi » il ms.: la lezione « fa' ssí » è del Torr., di cui è anche la correz. di « charne » in « carte », per la rima.

4, 3 « che fo » suppl. di sul Bart.; — 5 « adusse » *B*, modificato per la rima.

5, 5 « si » suppl.; — 10 « presa », ma si tratta di Bicci.

6, 6 « dove » (ossia « dove' » = « dovei »): la mia lezione, dal Bart.; — 10 « qual ti charicha ben » *B*, ma suona male: il cambiamento è suggerito dal Bart.

VII

CECCO ANGIOLIERI

Nacque intorno al 1260 dal senese messer Angioliero, figlio d'un altro Angioliero (banchiere di Gregorio IX e m. nel 1236 circa). Nel 1281 fu replicatamente multato per essersi arbitrariamente assentato dall'oste, che assediava Turri in Maremma. Altre multe pagò nell'82 e nel '91, specie perché còlto in giro dopo il coprifuoco. Insieme col padre, fece parte del contingente di cavalieri mandati alla guerra d'Arezzo in aiuto dei fiorentini (1288). Implicato nel '91 nel ferimento d' un Dino da Monteluco, non riportò alcuna condanna. Nel 1302 vendé una vigna per 700 lire. Forse tra il 1292 e il 1302, e prima che gli morisse il padre (ancor vivo nel 1296), si allontanò dalla patria, sembra per bando (cfr. l'annot. al son. XCVI): allontanamento da non confondere con la sua posteriore dimora a Roma (cfr. son. CXXXVII, 8). Secondo Celso Cittadini, sarebbe andato « a Roma a stare in casa del cardinale Riccardo Petroni sanese » (card. 1298, † 1313): ma il *Decameron* (IX, 4), citato dal Cittadini come fonte, indica la Marca d'Ancona quale mèta del viaggio e fa del cardinale, presso cui l'A. aveva deliberato di recarsi, un legato pontificio in quel paese, quale il Petroni non fu mai. Tuttavia è possibile che il Cittadini confondesse solo l'asserzione del Boccaccio con notizie desunte da altre fonti,

oggi smarrite. Comunque, dal 1302 al 1309 tacciono i docc. senesi intorno al p.: il quale, vivo ancora nel 1311, era giá morto il 25 febbraio 1313, giorno, in cui Meo, Deo, Angioliero, Arbolina e Simone, «*filii olim Cecchi domini Angelerii*» (un'altra figlia, Tessa, era stata emancipata nel 1309), rinunziarono all'ereditá paterna. — Cfr. D'Ancona, *Studj di crit. e st. lett.*[2], Bologna, 1912, I, 163-275; A. F. Massèra, in *Bull. sen. di st. patria*, VIII, 435-52 (nell'estr. fu aggiunta un'appendice intorno alla Tessa, figlia del p.); id., *I sonn. di C. A.*, Bologna, 1906 (e cfr. recensioni del Sanesi, del Rossi, del Lazzeri e del Pèrcopo, rispettivamente in *Bull. d. Soc. dant.*, N. S., XIV, 25-44; *Giorn. st. d. lett. it.*, XLIX, 383-96; *Rass. bibl. d. lett. it.*, XV, 125-43; *Rass. crit. d. lett. it.*, XIII, 60-70); L. Pirandello, nel vol. *Arte e scienza*, Roma, 1908, pp. 195-259; A. F. Massèra, *Nuovi sonn. di C. A.*, in *Studj romanzi*, XIII, 77-97; D. Giuliotti, *Le rime di C. A.*, Siena, 1914 (stampa senza valore critico).

Nell'edizione bolognese accolsi 138 sonn. dell'A., ai quali aggiunsi piú tardi altri 12: il numero complessivo di 150 rimane inalterato in questa raccolta, benché un son. compreso nel vecchio volume sia stato surrogato con un altro prima scartato (cfr. qui appresso e p. sg.). Del resto, dall'entrare in minuti particolari circa la costituzione del testo e la disposizione dei sonn., ora grandemente migliorate, mi dispensano i miei lavori citati, ai quali rinvio: basti quindi ricordare come, dei trenta e piú codd., che ci han serbato poesie dell'A., soltanto 11 abbiano vera importanza, e son questi:

1) in primo luogo *B*, che contiene 117 sonn. (n.[i] 183, 336 [= 464], 339-41, 349 [= 488], 374-99, 400 [= 474], 401-83, 488-91). Nella preced. ediz. attribuii a C., pur dubitando, anche il n.° 492, che un indizio di origine lucchese o pisana nelle forme «caresse» e «ricchesse» (in rima con «richedesse») m'induce ora a negargli definitivamente. Dei dubbi allora manifestati circa la autenticitá dei n.[i] 339-41 e 491 (qui cxl, cxxiii, lxxxiii, cxliv), conservo qualche lieve sospetto soltanto intorno al son. cxl, soprattutto per indefinibili movenze ed articolazioni stilistiche (fantastica, ad ogni modo, l'attribuzione del Pèrcopo, *La poes. gioc.*, pp. 81-2). Né mi pare che si possan accogliere i dubbi del Rossi (p. 386) circa i sonn. cxviii e cxlii. In quanto poi al n.° 183, non compreso nella preced. ediz., l'autore vero di esso, non sospettato prima, è stato poi rivelato dal cod., di cui passo a dire.

2) Escorialense e. III. 23, rinvenuto dal Casella e fatto conoscere dal Barbi (*Studi sul Canzon. di Dante*, p. 511 sgg.). Dei 29 sonn. in esso contenuti, undici non sono in altri testi (VIII, XVII, XXVI, XXXIII, XLVII, LXXVII-VIII, LXXXV, XCIV, CX, CL); lo stesso dicasi di quello di « Symone a Çecho » (CL, I).

3) *C* contiene sparsamente, nella seconda parte, 25 sonn. con attribuzione all'A. ed inoltre dá a « Musa da Siena » il CXVIII (parecchie sono, in questa sezione del ms., le assegnazioni sbagliate). Ne derivano 11 sonn. della pres. ediz. (sette dei quali, unici): VI, XXII, XLII, LXVIII, XCII, XCVIII, CIX, CXXXV, CXXXVII, CXLVII-VIII.

4) Ambrosiano O. 63 *supra*, del sec. XV. Reca, con attribuzioni errate, 8 sonn., di cui 3 unici: X, XI, XXXVIII (malsicura la paternitá dell'XI, adespota nel ms.).

5) Comunale di Perugia, C. 43, del sec. XV. Sette sonn., di cui uno unico (LXXXIX). Su questo cod. è condotta la stampa anche del son. LXXIV, tralasciato nella mia precedente ediz., e che, contenuto, sempre adespota, in numerosi mss. del Tre e del Quattrocento, diè anche luogo a un tardivo rifacimento attribuito al bolognese Niccolò Malpigli (cfr. L. FRATI, *Rimat. bologn. del Quattr.*, p. 34). Il giudizio del D'Ancona (op. cit., p. 261, n. 58), seguíto dal Biadene, dal Novati e dal Lazzeri, induce ora anche me ad accogliere questo son. tra quelli dell'A.: non, per altro, tra i certi.

6) Riccardiano 1103, del princ. del sec. XV. Sette sonn., di cui uno (CVIII), qui anonimo, unico.

7) Capitolare di Verona, CCCCXLV (forse della fine del Trecento). Quattro sonn., di cui uno (L) unico.

8) Palatina di Parma, 1081 (sec. XV in.). Quattro son. adespoti, esistenti anche in altri testi. Lo seguo pel son. XXXVII, di malcerta attribuzione.

9) Riccardiano 2729 (seconda metá del sec. XV): son. LVIII.

10) Comunale d'Udine, *Letterat.*, cod. 10 (sec. metá del Quattr.): son. LXXIII.

11) Vaticano Urbinate 697 (fine del sec. XIV): son. LXXI.

Dedotti questi ultimi 33 sonn. contribuiti da dieci testi a penna, tutti gli altri si trovano nel cod. *B*, ossia i 117 seguenti: I-V, VII, IX, XII-VI, XVIII-XXI, XXIII-V, XXVII-XXXII, XXXIV-VI, XXXIX-XLI, XLIII-VI, XLVIII-IX, LI-VII, LIX-LXVII, LXIX-LXX, LXXII, LXXV-VI, LXXIX-LXXXIV, LXXXVI-VIII, XC-XCI, XCIII, XCV-VII, XCIX-CVII, CXI-XXXIV, CXXXVI, CXXXVIII-XLVI, CXLIX. Come ho avvertito poi via

via, cinque soli su 150 sono di meno sicura attribuzione (XI, XXXVII, LXXIV, LXXXIX, CXL).

I, 1 « accorri », due volte sole, e nella seconda l'*a* iniz. fu esp.; — 4 « raso », ossia « raso' »; — 11 « andian »: seguo l'Ambr. (« anda »); — 14 « faccio », che sará « facc'io »: l'emendam. è ovvio.

II, 1 « ch »: allungato in « ched » per la misura; — 9 « per ragion de avere »: l'inversione è voluta dalla rima.

IV, 10 « a me » suppl.

V, 2 « Di' » suppl.; — 14 « E » corr. da « o ».

VI, 1 « me diçe », 2 « cheo non potrebi »: emendamenti voluti dal senso.

VII, 1 (e 10) « disamorare », sovrabbondante; — 9 « grand »: l'aman. dimenticò d'espungere *n*.

VIII, 7 « maçor »: sostituisco « maggio » per ristabilire l'armonia del v.: — 9 « per », allungato in « però » per la misura.

IX, 5 « chorridore »: emend. dalla sec. copia del son. nello stesso ms.; — 10 « sempre mai su servidore »: la sec. copia (dove tutto il v. suona: « chi voglio esser su servo e su fedele ») fornisce l'emendamento.

X, 12 « nom batesse » ms.; — 14 « tutta »: suppl. dal Witte.

XI, 2 « motterá » ms.; — 12 « stando » suppl.

XII, 12 « o » suppl.; — 14 « diede »: l'emendam. è richiesto dalla rima.

XIII, 5 « veduto » ms.; — 8 « ne »: emend. da « me », dov'è ovvio ammettere uno scambio di *n* con *m*; — 11 « edi questo »: ma l'A. ha sempre « fermo in »; è dunque da restituire « edin » = « ed in ».

XIV, 4 « non penso »: « non » è di troppo; — 7 « fo »: emendato in « faccio » per la misura; — 9 « nol »: correzione suggerita dal Sanesi e dal Rossi.

XV, 4 « e » inn. a « si conduce » è solo nella prima delle due copie del cod.: — 7 « di volere servo »: « volere » è erronea anticipazione della medesima parola del v. 8; — 10 « dar »: ma « far » nella prima copia; — 14 « ma »: suppl. per la misura e pel contesto; — « oppresa » (« ho presa »): ma non di Cecco, sí del suo cuore si tratta (v. 12).

XVI, 2 « forte o »: « o » non c'entra; — 6 « si forte »: sostituisco « cosi », considerando la lez. del ms. una erronea ripresa del v. 2; — 8 « in su »: tolgo « in » per la misura.

XVII, 3 « né » corr. da « e », per la misura; — 7 « charampi » ms.; — 13 « nulla » corr. da « ulla ».

XVIII, 7: la lez. del sec. emistichio fu proposta dal Sanesi.

XIX, 4 « guardando », 10 « nolli »: ridotti a « guarda » e « nol » per la misura ed il senso; — 6 « fuio » = « fu'io », ma c'è una sill. di piú; — 12 « migliore »: corr. per la rima e per la misura; — 13 « ansi potren morire » ms.

XX, 8 « ber »: corr. « il bever » per la misura; — 12 « ella », 14 « chammendi »: gli emendamenti son del Rossi, che interpretò rettamente la sec. terzina.

XXI, 7 « li » inn. a « tormenti » : suppl. dal Pirandello (op. cit., p. 258).

XXIII, 2 « om » : suppl. di su *C*; — 3 « che 'nn una » : anticipaz. erronea del v. 5: l'emendam. da *C*.

XXIV, 3 « mor », 7 « per » : la misura ed il senso suggeriscono gli emendamenti.

XXVI, 7 « darebe » : il necessario emendam. è fondato sullo speciale valore della locuzione « darvi » presso l'A. ; — 9 « dira » : corr. data dalla rima ; — 11 « pure » suppl.

XXVIII, 6 « gran cortesia », 9 « degnasse di »: con una sill. di troppo ; — 10 « acciò » *B* (errata anticipaz. di « che cciò » del v. 12); « anche » *C*: il contesto richiede una congiunz. concessiva; — 11 « per » : suppl. da *C*.

XXIX, 2 « di me merze » : l'aman. dimenticò di espungere « me ».

XXX, 6 « con » sará « com' » ; — 10 « per » suppl.

XXXI, 7 e 14 « e » suppl. ; — 9 « latino », 12 « daquellino » : originariamente la rima doveva essere « imo » : forse l'amanuense, non comprendendo il valore di « latimo » = « lat'imo », corresse « latino » e mutò conseguentemente la rima del v. 12 ; — 13 « piena » ms. ; — 14 « mmi pare »: la rima richiede « iso », onde la mia lezione.

XXXIII, 2 « a » suppl. ; — 5 « la mia », sovrabbondante ; — 12 « sí » suppl. e « ched » ampliato da « ch », per la misura.

XXXIV, 5 « oime », con una sill. di troppo.

XXXV, 9 « sola mia » : emend. con l'aiuto di Esc. ; — 12 « chiedile » corr. da « chielle ».

XXXVI, 7 « tu mmi fara' venire 'n tal », 14 « tua persona » : l'inversione rimedia, rispettivamente, alla sovrabbondanza e al difetto d'armonia.

XXXVII, 9 « anchor » Parm., ma « alchor » (= « à 'l chor ») Per., che seguo.

XXXVIII, 7 « la » suppl. ; — 11 « in una estate », 13 « a le intrate » : emendamenti del Witte ; — 12 « nom », con iscambio tra *u* ed *n*.

XXXIX, 4 « che romani » : la lieve modificazione è del Rossi ; — 13 « lodito dire » = « l'ho udito dire » : ma la correz. è imposta dalla rima.

XL, 3 « chio » = « ch'i'ho » : ma « che » è escluso dalla sintassi ; — 7 « in » suppl. ; — 9 « non ò mistiere » : l'ipotesi d'uno spiegabile trapasso paleografico induce alla necessaria correz. ; — 11 « più » corr. da « pur » ; — 12 : in princ. « che pur », per un'erronea ripetizione del menante (che aveva cominciato cosí anche il v. 11) ; — « ore » suppl.

XLI, 5 « e giá non potrebbe », emend. per la misura ; — 10 « degno ».

XLII, 8 « che » suppl.

XLIII, 2 « la vita », 14 « el rubaldo » : una sill. di troppo.

XLIV, 5 « di provare », sovrabbondante ; — 7-8 : il ms. ripete testualmente i vv. 3-4, lez. insostenibile (nonostante la difesa tentata dal Pèrcopo) anche perché il poeta accenna nel v. 11 a pretese esorbitanti affacciate dalla donna per lasciarsi « servire », e queste non potevan essere espresse se non nei vv. 7-8.

XLV, 2 « avessun » ; — 13 « come ciò » : una sill. di piú.

XLVI, 3 « ver » suppl. ; — 4 « bocchençan », emend. ovvio.

XLVII, 6 « vada » : sostituisco « cada », perché « vada » è giá in rima al v. 2.

XLVIII, 10 « che » suppl.

XLIX, 12 « lasciandare » : c'è una sill. di meno.

L, 4 « non fosse » : il « non » è escluso dal senso e dalla misura ; — 5 « cossi », con una sill. di piú ; — 7 « 'n » suppl. ; — « desidera » : la rima suggerisce l'emend. ; — 9 « la sua », sovrabbondante ; — 12 « saramento » corr. da « sorunento » ; — 13 « vo » : allungato per la misura ; — 14 « come dal vento » : corr. pel senso e la misura.

LI, 7 « sono » : apocopato per la misura.

LII, 2 « Tu » suppl.

LIII, 3 « m'apressimi » *B* (non bello il « s'apressimi » del Rossi) ; — 14 « elle », di ovvia correzione in « ella » (= « ell'ha ») ; — « scusa » suppl. di su *C*.

LIV, 2 « travolgho », fuor di rima ; — 10 : di « ched e' » l'aman. non scrisse che « de ».

LV, 3 « gran » : allungato per la misura ; — 6 « volli », ch'è forse una forma di presente con elisione (« vollio »).

LVI, 10 « avegna che » : una sill. di troppo ; — 11 « male » suppl.

LVII, 4 « giamma' non debbo », sovrabbondante ; — 12 « stesso dicieva » : il senso e la rima suggeriscono l'emend.

LIX, 10 « la tua » : una sillaba di piú.

LX, 2 « grato » : corr. per la rima.

LXI, 1 « mi si » : invertito per la maggior evidenza del concetto ; — « tincha » : la rima corregge ; — 4 « elluogo » : la prima *l* è probabilmente assimilazione regressiva di *n* innanzi all'altra *l* ; — 14 « i' ne », sovrabbondante.

LXII, 13 « con » sará, al solito, « com' » ; — 14 « chostio » ms.

LXIII, 2 « giammai », sovrabbondante ; — 3 « per due » : utile al senso l'emend. ; — 10 « Che », « in » suppl. ; — « un » è risoluzione, paleograficamente plausibile, di « mi » del cod. ; — 12 « quanto » : om. dall'aman. forse per confusione con la sill. « qua » finale della parola preced. ; — 14 « l'un » suppl. ; — « del cento » corr. da « belcento ».

LXIV, 4 « nom mi perdoni » : una sill. di troppo.

LXV, 3 e 8 « pur » suppl. di su *C* e Ambr. ; — 5 « s'ella no gli secca » : ridotto alla giusta misura, consenzienti gli altri mss. ; — 11 « la » suppl. ; — 12 « la qual era d'altr'omo 'nnamorata » *B* : seguo, invece, *C*, che salva la rima ed evita la ripetizione del v. 4.

LXVI, 8 « 'n » : suppl. su proposta del Sanesi ; — 10 « schernire » : emend. ovvio.

LXVII, 3 « sono » : ridotto a « so' » per la misura, sul Magl. VII 1034.

LXVIII, 5 « zoto » ms., pel facile scambio tra *r* e *t*.

LXIX, 3 « sgraziata »: manca una sill.

LXX, 13 « ch'al mondo »: allungato « ch' » in « com' » per compensare il v. d'una delle due sillabe, che perde sopprimendo un « cosí » inn. a « vivente », mera anticipazione del princ. del v. 14.

LXXI: il cod. reca un distico di coda, estraneo pel senso e però non originale: « Alla mia donna avene cotal sorte, Che per mio amor sostenne penna (*sic*) e morte ».

LXXII, 6 « infin », 9 « rrifassi si »: una sill. di troppo.

LXXIII, 10 « la magior »: sovrabbondante; — 12 « chi ben abbi »: il « chi » vuol essere « che », ma guasta la misura.

LXXIV, 4 « e » suppl. inn. ai due primi nomi; — 8 « e baruni e chaváliery »: due sill. di piú; — 13 « ben » suppl.; — 14 « chomo fonço fra gli om brentty »: lez. incomprensibile (« brentty » = « bretti »?), sebbene accolta dal D'Ancona (p. 261): seguo il Laur. Acquisti 137 ed il rifacimento ascritto al Malpigli (cfr. p. 84) nel ms. 1739 dell'Universitaria di Bologna.

LXXV, 5 « a la galleta »: giá il Sanesi propose di correggere « e l. g. »; — 12: tolgo un « sa », superfluo, dopo « fa ».

LXXVII, 5 « de molti fiorini »: l'inversione toglie l'ipermetria; — 7 « che la », ossia « ch'el à » (« ch'elli ha »); — 14 « e quel »: l'« e » inceppa la sintassi e va tolto.

LXXVIII, 6 « e » suppl. in princ. del v.; — 10 « no me solea », 12 « fiorin de l'or », 14 « e quando »: tutte sovrabbondanze.

LXXIX, 7 « da » suppl.; — 12 « ad un' otta »: corr., per la rima, su *C*; — 13 « no » (= « n'ho ») *B*; « ne fo » *C*, che seguo.

LXXX, 4 « ne son mal fornito »: ma « fornito » è giá nel v. 1; seguo *C* e un Memoriale bologn. del 1319 (che hanno veramente « punito »);— 14 « peggiori », giá in rima al v. 10: seguo *C*, il cit. Memoriale e altri codd.

LXXXI, 10 « sole » = « sole' »: ma lo iato è troppo forte; — 13 « con » = « com' », al solito.

LXXXII, 5 « venuto men » *B*; « sí curato » Ambr. e Ver., onde, con un facile emend., la mia lezione; — 11 « sarebbe »: corr. per la misura.

LXXXIII, 1 « nol lasci », con probabile assimilazione di « non » innanzi a « lasci »; — 13 « poverta m'assale »: sovrabbondante; donde l'inversione (« povèrta » con acc. ritratto).

LXXXIV, 3 « le du' »: sovrabbondante; — 14 « ahuo » ms., ch'è un'errata trascrizione di « almo » = « al mo' »; correggo di su Esc.

LXXXV, 4 « 'l reondo »: emend. congetturale, ma probabile; — 8 « m'ascondo »: corr. per acquistare una sill.; — 11 « sí » suppl.; — 13 « ove », con iato; — 14: non ben visibili le ultime tre lettere di « aitarne ».

LXXXVI, 8 « bel lo tegno » = « ben lo t. », per la consueta assimilazione: ma c'è una sill. di troppo; — « li »: da correggere « i », e cosí anche al v. 13.

LXXXVII, 9 « e » = « e' »: corr. « egli » per la misura.

LXXXVIII, 7 « crucci »: corr. per la stessa ragione.

LXXXIX, 1 « ogni » suppl.; — 3 « so » suppl.; — 6 « bona masarizia », 7 « darazo dinari e »: emendamenti ovvi.

XC, 7 « me piú »: donde, con restituzione paleograficamente spiegabile, « vie piú »; — 10 « lo »: corr., per la misura, in « uno »; — 12 « di ciò far »: necessaria l'inversione.

XCI, 5 « sí »: suppl. sul Ricc. 1103.

XCII, 4 « glo pogno »: « pegno » è di ovvia restituzione, « 'n » suppl. (e cosí nel v. 8); — 7 « fesse », con mancanza d'una sill. al v.; — 9 « Lalter un zorno me parve »: considerando « alter un zorno » come storpiatura di « altro giorno » per contaminazione con « un giorno », e supplendo, per la misura, « voler », si ha il necessario emendam.; — 10 « volesse »: ma la stessa parola è in rima al v. 12; — 11 « vesgaimi » (e piú sopra « vesglaimi »), donde la vera lezione.

XCIII, 13 « un » suppl. sul Magl. VII 1145.

XCIV, 2 « tanto »: allungato per la misura; — 4 « en esta » = « enestá »; — 7 « 'l » (inn. a « dá »), 8 « cosí », suppl.; — 8 « a l'om ciecho el v. »: emend. imposto dal senso; — 9 « Ma si »: ma la sintassi non corre, donde la correz. « Ma' che »; — 12 « mallegnanza » ms.

XCV, 14 « sconforto », allung. per la misura.

XCVI, 2 « 'l di ch'i'sia », 3 « foss'entro l'occhio »: sovrabbondanti, donde le correzioni.

XCVII, 12 « Laltripava »: svarione di scrittura: probabilmente in origine « Laltri[er]pa[ssa]va »; donde, per la misura, « L'altrier passa' »; — 14 « fonduto »: l'emendam. da *C*.

XCVIII, 13 « bele e liçarde » *C*: la sostituzione di « giovani » all'inutile « belle » è necessaria alla misura ed appoggiata da tutti gli altri codd., tra cui Per. e Ricc. 1103; — 14 « zope e laide » *C*, « le rustighe e le vechie » Per., « le brut' e vechie » Ricc.: sostituisco perciò « vecchie » a « zope », venendo cosí a render compiuto il contrapposto coi due epiteti del v. preced.

XCIX, 1 « son », apocopato per la misura; — 12 « Cha trarl' »: sovrabbondante.

C, 6 « Amor al mondo »: l'invers., necessaria per la misura, è confermata da *C*.

CI, 8 « entra »: probabile svarione per « ent[er]rá » o « entr[er]á », reso necessario dalla misura e dal senso; — 11 « 'n ciel »: suppl. giá dal D'Ancona; — 13 « il mastro », sovrabbondante.

CII, 7 « o che morisse »: la correzione fu proposta dal Sanesi; — 10 « se »: suppl. dal medesimo; — 12: di « quest' » l'aman. non scrisse che le due ultime lettere; — 14 « struzzol il »: sovrabbondante.

CIII, 8 « coddesser »: con emend. congetturale, ma probabile, modifico « codd » in « red' » (« reda »).

CIV, 3: il primo « non » suppl. di sul Ricc. 1103; — 8 « o » (in princ.). 10 « ché » suppl.

CV, 6 « losoccieri » : facilmente emendabile in « l'osorrieri » ; — 9 « Però che », soppr. « Però » per la misura; — 13 « che » suppl.

CVI, 3 « che Giovanni Botadeo » : certamente « Giovanni », che allunga smodatamente il v., è un glossema; — 8 « di morto » *B*; la correzione da *C*; — 13 « ogni » : suppl. su *C*.

CVII, 12 « E » suppl.

CVIII, 1 « que »: allung. in « quelli » per la misura; — 3-4: invertiti nel cod.; ma cfr. lo schema della sec. quartina (ABBA); — 11 « frate arigho » : la felice restituzione del nome è del D'Ancona.

CIX: la lez. del Vat. Barb. lat. 3679, seguita nell'ediz. crit., è men buona di quella di *C*, che qui adotto; — 14 « belli », sovrabbondante.

CX, 3 « sedere » : l'emendam. « vedere » è congetturale; lo stesso dicasi del v. 4 « sol per cuor non este »; — 5 « ne » suppl.; — 14 « con » corr. da « e » per la misura.

CXI, 3 « con » = « com' »; — 8 « e » suppl.

CXII, 1 « mi disse » : una sill. di piú; — 5 « sí » suppl.; — 6 « tolto » : ma ricorre giá al v. 3, donde la probabile correz.; — 9 « veggho », con l'*o*, sembra, espunta; — 14 « chome ch'un cieco veder men che la preda » : dopo emendamenti infelici tentati da me, dal Rossi, dal Sanesi e dal Lazzari, la lez. corretta viene ora da Esc.

CXIII, 9 « tanto » : allungato per la misura.

CXIV, 8 « me », ossia « me' », allungato in « meglio » per la misura; — 9 « con » corr. da « e » per la stessa ragione.

CXVI, 13 « a » suppl.

CXVII, 4 « compiuto » : impossibile per la rima; forse l'aman. lesse nell'antigrafo « compiato » (da lui corr. in « compiuto ») un originario « comptato » : donde la mia restituzione.

CXVIII, 8 « e cavalier » : l'emendam. m'è suggerito dal contesto (cfr. anche VILLANI, XI, 139: « trovò il rocco a petto al cavaliere »); — 14 « tanto e » : l'inversione è giustificata dal Memoriale 85 (a. 1293) dell'Arch. di Stato di Bologna.

CXX, 1-2: « Udite udite voi che siete amanti E fate motto dicho a voi singnori » : ma si avrebbe, cosí, per la prima quartina lo schema ABAB e per la seconda ABBA : ho invertito dunque gli emistichi finali; — 5 « bianche e »: evidentemente l'aman. intese « rose » come un plur., con cui accordò l'aggettivo sg.; invece il rosa, il bianco e il vermiglio sono i tre colori, di cui si parla nel v. 4; — 7 « fa » : ma cfr. « fece » dei vv. 10 e 12.

CXXI, 8 « ne » suppl.; — 9 « Dappoi » : ridotto al primo elemento per la misura; — 14 « avendo con essa » : invertito per la stessa ragione.

CXXII, 7 « in », 10 « che » : ampliati rispettivamente in « nel » e «ched e' » per la misura.

CXXIII, 2 « in ser Corso » : l'aman. dimenticò forse d'espungere « in »; — 8 « face » : ma qui va il congiuntivo, come notò il Pirandello (p. 259).

CXXIV, 11 « gran », 13 « dio » : allungati per migliorare rispettivamente la misura ed il suono del v.

CXXV, 12 « lo » corr. da « lla », per la relazione con « quel » del v. 10.

CXXVII, 4 « i » suppl.; — 7 « no eber » ms.

CXXVIII, 8 « fatt'è », 11 « e » suppl.; — 12 « par »: il senso richiede « per »; — 14 « uma » ms. (la stampa dipl. « uina », malamente diviso in « uin a »), ossia « uma' » = « oma' ».

CXXIX, 10 « si come ti chal », con mancamento di due sillabe.

CXXX, 3 « e »: suppl. su Esc.; — 4 « speranza » *B*; la lez. « risposta », da Esc.; — 5 « chimmi » = « ch'imi- », con troncamento di « imiti » in fin di verso: espediente non rarissimo nei rimatori dei primi secoli (cfr. « Empo - li » nella tenz. V dei poeti perugini, son. 2, 9-10); — 6 « en »: senza senso; corr. « un »; — 10 « fimmi » *B*: la correz. da Esc.; — 11 « piú » suppl.; — « nol »: sviluppato in « non lo » per la misura.

CXXXI, 14 « che » corr. da « chi ».

CXXXII, 2 « di » suppl.; — 3 « in »: corr. « nel » per la mis.; — 8 « lelle », col v. manchevole d'una sillaba; — 10 « mettare », che sará « mettare' » (« metterebbe »); — 13: in princ. « e », soppr. per la misura.

CXXXIII, 13-4: « f. di quello che non ha niente Acquistato d'onor da li suoi parenti » *B*: incongruente ripiego per evitar la volgarissima oscenitá del testo recato da Esc., che adotto perché va tenuto genuino.

CXXXIV, 9: in princ. « Ma », soppresso per la misura; — 11 « il loco », cioè « in l. » (assimilazione regressiva).

CXXXV, 1: erroneamente il D'Ancona: « Lassar non vo' lo trovar » (ingiustificata poi la sua riluttanza a sopprimere quel fantastico « non », pur dopo le avvertenze del Del Lungo e mia: cfr. *Studj*[2], p. 256, n. 39).

CXXXVI, 1 « e »: om. in *B*, è suppl. di sugli altri codd.; — 6 « dea »: corr. su altri codd.; — 9 « meta »: ma gli altri codd., ed il contesto, suggeriscono « muta »; — 13 « e puo' lo 'ntendi »: l'aman. di *B* fu tratto in inganno dal princ. del v. preced.; l'emendam. è in parte derivato dagli altri mss., in parte congetturale; — « e dunque »: corr. sull'autoritá degli altri testi.

CXXXVII, 4 « ni sugi »: ma « ni » potrebbe anch'essere « ui » = « vi »; — « loado », svarione per « lardo »; — 6 « refreni » ms.

CXXXVIII, 9 « senn' » corr. da « sen ».

CXLI, 10 « sien », 11 « siem »: ridotti alla forma com. « siam »; — 14 « non »: l'emendam. « no' » (« noi ») è del Monaci (*Crest.*, p. 517).

CXLIII, 4: in princ. « che », soppr. per la misura.

CXLIV, 13 « chongiunti », ch'è anche, in rima, al v. 9, e poi non dá senso: l'emendam. è congetturale.

CXLV, 3 « chel » inn. a « senno »: soppr. per la mis.; — 4 « cosi » *B*, « però » tutti gli altri codd., con miglior lezione; — 11 « desse » corr. da « disse »; — 14: in princ. « che »: ripetiz. dell'inizio del v. prec.: sostituisco « come », secondo gli altri codd.

CXLVI, 10 « piú char amicho »: la rima richiede l'inversione; — 11 « e » suppl.

CXLVII, 1 « contra » : corr. per la rima; — 5 « che » inn. a « monta », suppl.; — 8 « e fa parer » (con « e » abraso nel ms.): c'è una sill. di piú; — « un folle », secondo il Ricc. 2908 (*C* « omo »); — 13 « ne » C, « non » Ricc., che seguo.

CXLVIII, 1 « baldoyn entro », 2 « forna », 4 « sia corona » : emendamenti ovvi; — 4 « e » suppl.; — 6 « faro », per lo scambio di *s* con *f*; — 12 « deven del mat » : si accomoda con l' inversione.

CXLIX, 2 « chastello non á né muro » : due sillabe di piú; — 5 « denti » *B*, « detti » Parm., che seguo; — 8 « gran campangne », sovrabbondante; — 9 « lodo » per « lo[r]do »; — 14 « aperto » *B*, corr. di sul Parm.

CL, 1, 2 « rechoia » ms.; — 7 « coia », per « c[r]oia »; — 8 « chalarcha » : emendo congetturalmente « ch'al calare »; — 2, 13 « magistro si tibi in re aliena » ms.; — 14 « lo » suppl. per la misura.

VIII

IACOMO DE' TOLOMEI DETTO GRANFIONE

Il senese Iacomo di messer Lotterengo de' Tolomei, soprannominato nei docc. Granfione o Graffione, è ricordato nel 1270 insieme coi figli e risulta già morto nel 1290 (cfr. De Angelis, *Capitoli d. Disciplinati* ecc., Siena, 1818, p. 161). Ma viveva ancora l'8 giugno 1282, in cui fu testimone ad un atto relativo alla vendita di Campagnatico al Com. di Siena (comunicaz. del prof. F. Donati). — Il suo unico son., in *C*, n.° 98, con attribuzione a « Granfione Tolomei da Siena ».

3 « fu », 5 « parlava » : si richiede il plur.; — 4 « le » suppl.; — 6 « segondo che », con una sill. di piú; — 9 « è » corr. da « et »; — 10 « Musa », con riflesso veneto della forma toscana; — 11 « popa » : l'emend. « spolpa » è congetturale.

IX

MESSER FINO D'AREZZO

A « meser Fino de meser Benencasa da Rezio » *C* (n.° 89) attribuisce questo son.: intitolazione, in cui « Rezio » sta certo per « Arezzo ». Si può credere che suo padre fosse proprio quel giudice aretino, « che dalle braccia Fiere di Ghin di Tacco ebbe la morte » (*Purg.*, VI, 13-4) innanzi al 1292: nel quale anno, il

23 luglio, troviamo il nostro rimatore qualificato come studente a Bologna (cfr. una mia nota nel *Fanf. d. Dom.*, XLI, n.º 16 del 31 ottobre 1919). Al D'Ancona questo son. parve « tutta cosa » dell'Angiolieri (*Studi di crit.* [2], I, 265, n. 75), ma si tratta di mera impressione stilistica.

4 « en dolore »: con offesa alla rima; — 6 « daltro non no volere » (= « d'a. non ho v. »): l'inversione evita l'ipermetria; — 13 « za plú »: forma veneta, che si risolve facilmente in « ci ha piú ».

X

GIUNTINO LANFREDI

Di famiglia lucchese nobile e ghibellina (messer Bernardo Lanfredi era stato podestá d'Arezzo nel 1287), il nostro riproduceva il nome di un Bonagiunta, ricordato in un doc. del 1197. Egli, « *Iuntino condam Coscii Lanfredi* », appare testimone a due atti pubblici del 27 giugno 1318 (Cancelleria arcivescovile di Lucca, *Libri antichi*, 9, cc. 86 *r* e 87 *v*; da cortese comunicazione del cav. L. Volpicella). — I due sonn. stanno nel solo *C* (n.[i] 108 e 111): il primo, parecchio diffuso, fu attribuito a torto cosí a maestro Antonio da Ferrara come al Pucci (cfr. C. e L. Frati, *Ind. d. carte di P. Bilancioni,* I, 525, n.º 166).

I, 2 « zafiro » il ms.; — 4 « la tramontana », 5 « cum lo sole », 9 « Et en »: le modificazioni son dovute alla necessitá di ristabilire la misura: — 12 « coser aza »: venetismi del ms.

II, 4 « anna »: errore di scrittura per « arma »; — « la » corr. da « lo ».

XI

IMMANUEL ROMANO

La nascita del giudeo Immanuel, figlio del rabbi Salomone, della famiglia Sifronide, fu variamente assegnata al 1262, al '65 (data piú probabile) e al '72. Egli stesso si designò come romano, e però risulta errata la didascalia del ms. *C* (n.º 43), che lo chiama « Manuel çudeo d'Agobio ». Giovane ancora, cominciò ad andare « vagante per la terra »: ci è rimasta notizia di sue dimore a Fa-

briano, presso un ricco israelita, che accompagnò anche fuori d'Italia; a Fermo, dove fu ospite per molti anni d'un altro ricco «principe» ebreo; ad Ancona; poi di nuovo a Fabriano; forse a Gubbio, come farebbero argomentare la sua corrispondenza con messer Bosone (son. IV) e la cit. didascalia; e forse anche a Verona, presso Cangrande I, la cui corte descrisse in una frottola volgare. In un lungo soggiorno a Roma, frequentò (1320 c.) due suoi dotti correligionari: il provenzale Kalonymos e il poeta Giuda siciliano. Tornato a Fermo (1327 c.) presso il suo antico protettore, vi morí, come sembra, non oltre il 1331 (L. Modona, *Vita e opp. di I. R.*, Firenze, 1904, pp. 1-22). — Oltre a varie opere ebraiche, tra le quali primeggiano le *Mekhabbérôth* (la cui ultima sezione, *Inferno e Paradiso*, fedelmente imitata dalla *Div. Com.*, ha dato origine a molte oziose congetture su pretese relazioni personali tra Dante e lui), I. scrisse in volgare la ricordata frottola o *bisbidis* (ed. Cipolla-Pellegrini, in *Bull. d. Ist. st. it.*, n.° 24, pp. 50-5) ed i quattro sonn. qui stampati. Quattro, e non cinque; ché un quinto, assegnatogli dal Tommasini Mattiucci (*Nerio Moscoli*, p. 73 sgg.) e poi da S. Debenedetti (*I sonn. volg. di I. R.*, Torino, 1904, pp. 13-6), è attribuito da *D* ad un «*Manuellus*», che non è il N., essendo ommessa la qualifica di «giudeo», la quale non sarebbe certo mancata se si fosse trattato di lui. — Dei quattro sonn. autentici, due (II e III) sono nell'unico *C* (n.[i] 43 e 203), alterati da un travestimento dialettale trevigiano; gli altri in vari testi a penna, appartenenti, secondo i recenti studi del Barbi, a una stessa famiglia, della quale possiamo considerare principale rappresentante il Casanatense 433 (n.[i] 175-6).

II, 7 «so e», ossia «so' e'» = «sono io», così svolto per la misura; — 8 «li», 13 «la» suppl.; — 10 «en alcuna», 14 «fede»: con una sill. di piú; — 11 «ber», 12 «zunare»: ampliati per ristabilire la misura.

III, 7 «meio», sovrabbondante.

IV, 3 «dil duol»: ma il v. sarebbe mancante d'una sill.; — 8 «al» corr. da «a»; — 14 «bel»: il contesto suggerisce l'emendamento «ben».

XII

GUERCIO DA MONTESANTO

Forse trevigiano (Lega, *Il canz. Vat. Barb. lat. 3953*, p. XLII, n. 3). — I suoi due sonn., solo in *C* (n.[i] 150-1), che li intitola a

« Guerço de Montesanti » o « da Montisancti ». Per la probabile patria del rimatore, le forme vernacole del cod. sono state rispettate come genuine.

I, 1 « grande tartaro over », con due sill. di troppo; — 9 « dig gibilini »: manca una sill.; — 14 « fatti ».

XIII

GUALPERTINO DA CODERTA

Di nobile famiglia originaria di Conegliano, Gualpertino fu figlio « de miser Monflorito da Coderta » (*C*, n.° 145), ossia di quel messer Monfiorito, che fu podestá di Firenze nel 1299 e ricevette pena e vergogna per la sua scandalosa parzialitá verso Corso Donati (Davidsohn, *Gesch.*, III, 68-70: *Forsch.*, III, 265-70; A. Vital, in *Racc. di studi di st. e crit. lett. ded. a F. Flamini*, Pisa, 1918, pp. 391-401). Gualpertino, testimone ad un atto del 31 dicembre 1328, nel '32, con vendita ratificata dalla moglie Adeleta « *de Strasio* », cedette alcune case in cittá per la fabbrica dello Spedale; l'8 aprile 1337 appare uno dei due consoli di Conegliano; e testò nel 1353 (cfr. Verci, *St. d. Marca triv.*, VIII, 149; Marchesan, *Gaia da Camino*, Treviso, 1904, p. 222; id., *L'Univ. di Treviso nei secc. XIII e XIV*, ivi, 1892, pp. 120-3). — I due sonn., in *C*, n.[i] 145-6.

I, 11: uno dei due « de » suppl.

II, 2 « e » corr. da « el »; — 5 « Credere », 9 « ben »: di ovvio emend.; — 10 « si » suppl.; — 11 « sette »: c'è un *t* di piú.

XIV

MESSER BARTOLOMEO DA SANT'ANGELO

Molto probabilmente trevigiano e oriundo della villa di Sant'Angelo (Lega, op. cit., p. xlii e n. 2): perciò, forse, il suo son., ch'ebbe una qualche diffusione nel Trec., fu conservato col nome dell'autore nel solo *C* (n.° 99). Un altro testo, in sembianze toscane, sta (c. 73 *a*) nel Magliab. VII 1145 (fine del Trec. o

princ. del Quattr.), tra una settantina di son. attribuiti tutti al Pucci, ma appartenenti in parte ad altri rimatori, tra cui l'Angiolieri. Io riproduco la lez. e conservo l'originaria veste dialettale di *C*.

2 « chi »: potrebb'essere anche « ch'i' » (e cosí « per chi » al v. 5); — « ne »: suppl. dal Magl.; — 7 « ne » suppl.; — 9 « et en l. et en z. »: suppl. i due « et en » (Magl. « e in »); — 12 « per spender », con una sill. di piú (e cosí anche Magl.).

XV

PARLANTINO DA FIRENZE

È passato quasi inosservato il notevole son. di questo rimatore, pur dopo la stampa fattane dal Baudi di Vesme (*Propugn.*, VIII, I, p. 23) e l'ediz. dipl. di *C*, unico a conservarlo (n.° 154). Nella forma « Parlatino » il nome dell'autore ricorre anche nel Magliab. VII 1060 (n.° 39) in testa ad un son. (com. « Intera fede e perfetto amore »), che probabilmente non spetta al N., poiché nell'Ambros. O. 63 è assegnato a Pietro da Siena (cfr. la mia ed. crit. dell'Angiolieri, pp. XXV-VII). — Riconduco alle forme toscane la lez. di *C*, troppo inquinata da venetismi.

1 « crederete »: renderebbe ipermetro il v.; — 5 « si » corr. da « se »; — 6 « ne » suppl.; — 7 « imperba »: l'emendam. « in verba » è congetturale; — 12 « Segnor no vi meravegla »: la prima parola non è consentita dalla misura, e però la riduco a « Or »; — 13 « che a carne », sovrabbondante alla giusta misura; — 14 « cum altro »: manca l'art.

XVI

FOLGORE DA SAN GIMIGNANO

Folgóre (non Fólgore) o, per dir meglio, Giacomo detto Folgóre (il soprannome, certo, da « fulgore » nel senso di « splendidezza, magnificenza »), fu figlio di un Michele da San Gimignano. Militando, nel 1305, come semplice fante nell'oste contro Pistoia, ricevé, il 28 settembre, per un viaggio a San Gimignano, 24 soldi. Sei gliene furono deliberati il 18 agosto 1306 per due giornate di servizio militare prestate nel luglio alla custodia del palazzo comunale durante l'elezione dei Nove. Fu in séguito mi-

lite: infatti nel 1332, i suoi eredi e suo genero son detti « *heredes domini Folgoris* », « *gener d. F.* ». Suo figlio Stefano era giá morto nel 1367. Cfr. F. Neri, *I sonn. di F. da S. G.*, (Cittá di Castello, 1914, pp. 13-7). — I suoi sonn., giá raccolti dal Navone (*Le rime di F. da S. G. e di Cene da la schitarra d'Arezzo*, Bologna, 1880), furono ripubblicati dal Neri, il quale, pur accogliendone 34, uno di meno del Navone, manifestò, su altri due, dubbi cosí gravi da indurmi ad escluderli tutti e tre (*C*, n.[i] 41, 44 e 86, con attribuzione a F.; ma, in altri testi autorevoli, adespoti o diversamente attribuiti). Dei 32 sonn. riconosciuti autentici, 26 stanno in *C* (n[i] 13, 45-58, 137-44, 176), che per nove è unico; 5 (xxiii-vii), superstiti d'una corona, che ne doveva comprendere 17, nel Ricc. 2795; il xxviii, soltanto nel Ricc. 1103, e qui anonimo (ma il v. 13 toglie ogni dubbio sulla sua genuinitá). Su questi testi è condotta la pres. ediz., avvertendo che le forme venete di *C* furono, al solito, rese toscane: cosa giá fatta, piú o meno timidamente, dagli altri editori.

I, 9 « Tingoccio et M. di Tongno », 10 « Mugaro » : l'onomastica senese mostra le correzioni; — 12 « e » suppl.

II, 2 « e di », 7 « mondo » : l'amanuense trascurò di espungere, rispettivamente, *e* ed *n*; — 6 « racese »: corr. del Navone.

III, 1 « la caccia » : « la » sovrabbondante; — 3 « con » corr. da « e »; — 4 « deletta »; — 11 « ed » suppl.

IV, 3 « di » suppl.

V, 1 « D'aprile vi do » il ms.; — 13 « gli plú »: si richiede il femm.; — 14 « preste çovan re »: evidenti l'errore e la correzione.

VI, 4 « e », 5 « con », 6 « li », 7 « gli » in « degli », 9 « e » (in princ.), 11 « ed »: suppl.

VII, 9 « datili o limonie »: corr. del Navone.

VIII, 2 « le », 9 « buon » : suppl.; — 6 « ystarni rotte » : emend. del Navone.

IX, 4 « e », 9 « la »: suppl.; — 13 « sempre altra pasa »: l'emendam., fondato su altri codd., è del Navone.

X, 3 « zeci » = « zeti »; — 7 « gruilfangi e asteri »; — 9 « da sidar » : non felice l'emend. dei precedenti edd. (« d'assediare »).

XI, 2 « e' », 6 (in princ.) « e » : suppl.; — 7 « za », ossia « z'à » (« ci ha »), il ms.; — 9 « posa » = « poscia ».

XII, 8 (in princ.), 13 e 14 « e »: suppl.

XIII, 5 « enbriaco »: probabilmente l'amanuense volle scrivere « enibriato »; — 7 « ghiotti »: suppl. dal Navone; — 9 « E » suppl.; — 10 « di » inn. a « mantelli »: suppl. dal primo ed.; — 13 « e meseri cativi sagurati »: l'emendam., da mss., è del medesimo.

XIV, 4 «so cunzo»: cosí manca una sill.; — 7 «e» suppl.; — 8 «meglo», sovrabbondante.

XVI, 4 «ne» corr. da «e».

XVII, 11 «e» suppl.

XIX, 3 «e» suppl.; — 13 «se page», ossia «se paghe», il ms.

XX, 2 «di veltri»: sovrabbondante quel «di».

XXI, 4 «scendere»: manca una sill.; — 10 «cunza»: preferisco rendere con «acconcia» («concia» Neri).

XXII, 1 «al parer»: ma ci sarebbe una sill. di meno.

XXV, 12 «sarebbo» il ms.

XXVIII, 3 «chapeli»: gli altri edd. conservarono «capelli»; — 8: in princ. «che», sovrabbondante; — 14 «siate», conservato nelle altre stampe.

XXX, 5 «perisse»; — 11 «renderevi», per iscambio di *t* con *r*.

XXXI, 2 «sí», 6 «lo»: suppl.; — 6 «e a conditione»: «a» non c'entra; — 9 «De non», sovrabbondante; — 10 «le mane»: l'emendam. «madri» è del Navone.

XXXII, 7 «ne» suppl.

XVII

CENNE DALLA CHITARRA D'AREZZO

Fu un giullare cosí soprannominato, dallo strumento della sua professione, anche nei docc. sincroni, che son molto pochi: uno del 1321 (cfr. *Riv. crit. d. lett. it.*, III, 20, n. 1); uno del 1322, dov'egli è testimone; un terzo e ultimo del 7 ottobre 1336, ove si parla giá degli «*heredes Cennis da la chiatarra*» (Neri, op. cit., p. 24, n. 1). — I sonn. II-XIII tengon dietro, in *C* (n.[i] 59-70), alla corona dei mesi di Folgóre: li precede questa didascalia: «Cene da la chytarra da Arezo resposa (*sic*) per contrari ali suonetti di misi de Folgore de Sanczeminiano»; il son. I, dal Chigiano L. IV. 131 (p. 272), dove lo si trova con gli altri 12. Né in *C* né nel Chig. è rimasto il son. corrispondente al XIV di Folgóre. Un terzo apografo, dove la serie si attribuiva erroneamente a Fazio degli Uberti, fu il cosí detto cod. Boccoliniano oggi perduto (cfr. Zenatti, *Intorno a Dante* cit., p. 23). *C* è, naturalmente, il testo migliore, nonostante la solita riduzione veneta delle forme toscane. (Per le edizioni del Navone e del Neri, cfr. p. 97).

II, 2 «mondo» = «modo»; — 3: in princ. «e», sovrabbondante; — 4 «con» corr. da «e»; — 5 «di» suppl.; — 11 «de» suppl. dal Neri.

III, 4 «si» suppl. dal Neri; — 12 «nosia» = «no sia» («non sian»).

IV, 3 « esse » il ms.

V, 7 « questo azo che no riesca », ossia: « questo a zoco n. r. »; — 10 « compana »: la correzione è del Neri.

VI, 9 « altri vilan »: l'inversione, per ristabilire il v.; — 14 « vi si rasoni »: « vi » è di piú.

VII, 4 « lo » ampliato da « 'l »; — 6 « 'n » suppl.; — 9: della parola iniziale si legge solo « ..rli » (ed. Lega, p. 143), o, al piú, « .orli » (Neri); « sorbi » è emendam. degli altri edd., « E » aggiunta da me per la misura.

VIII, 13 « vista »: emend. ovvio per la rima, che vuol « ita ».

IX, 5 « en trocier »: solito scambio di *t* con *c*; l'emendam. è del Navone; — 6 « e » suppl.; — « lunga » il ms.; — 8 « poso »: diè luogo ad emendamenti inaccettabili (« pozzo » Navone, « puzzo » Neri); sará da legger « passo ».

X, 2 « et aslieri »; — 3 « laimeri », che sará « lainieri »; — 4 « pensati »: la rima aiuta a correggere.

XI, 2 « la » suppl.; — 3 « manzare »: solito scambio fra *t* ed *r*; — 4 « canta »: impossibile l'indic.; — 5 « vi son l'aque », 7 « uçelar v'è bono »: le inversioni, per la misura; — 12 « siate »: una sill. di piú.

XII, 6 « da verdeta »; — 8 « stando »: allungato per la misura; — 9 « E » suppl.; — 10: in princ. « e », da togliere perché sovrabbondante; — 13 « cernendo »: emendam. del Navone.

XIII, 6 « quigli », ridotto a « quei » per la misura; — 9 « e debrilati », che sará « ed ebrilati », ossia « ed e(m)brilati »; — 11 « da montanar »: « da » non c'entra.

XVIII

SER PIETRO DE' FAITINELLI DETTO MUGNONE

In *C* è chiamato una volta « Muglone di Faitinelli da Lucha » e tutte le altre, semplicemente, « Mugnone »: soprannome, che ricorre anche in parecchi docc. sincroni. Appartenente ad una delle piú nobili e antiche famiglie lucchesi, nacque (probabilmente tra il 1280 e il '90) da un messer Pagano giudice, di cui si trovano frequenti ricordi in docc. fino al 1304, e che forse è quel medesimo, nella cui casa fu fantesca la famosa Zita, poi santificata. Nel 1313 sposò Becchina di Coluccio della Volpe e l'anno seguente, dopo che le milizie d'Uguccione della Faggiola occuparono la cittá, fu mandato in esilio. È probabile che, durante questo, si recasse nel Veneto e che conoscesse personalmente quel messer Niccolò del Rosso da Treviso, che tra il 1325 e il '35 fece raccogliere il ms. *C* (Lega, op. cit., p. xliv, n. 4). Richiamato in pa-

tria, con gli altri fuorusciti, durante la signoria di Giovanni di Boemia, porse giuramento di fedeltá tra gli abitanti della contrada di Borgo San Frediano il 12 agosto 1331 e gli furono restituiti i beni, precedentemente confiscati. Dedicatosi allora al notariato, e spesso (1333-9) notaio ed esecutore della Curia degli Esecutori, testò il 20 aprile 1348, lasciando usufruttuaria la moglie ed erede lo spedale di San Luca, per essergli premorta una figlia Pina. Morí il 23 novembre 1349 o pochi giorni piú tardi. Cfr. L. Del Prete, *Rime di ser P. de' F.*, Bologna, 1874 (per la biografia, pp. 23-44); E. Gerunzi, in *Propugnatore*, XVII, II, 325-75 (ed una replica del Del Prete, ivi, XVIII, I, 136-48).

L'ediz. Del Prete, assai difettosa, contiene una canz. e 19 sonn., piú quello responsivo di L. da Pisa (XVII, 2). Qui se ne dánno soltanto 17: giacché il son. a Dante (com. « O spirito gentile, o vero dante ») è adespota nel Chig. L. IV. 131, e soltanto arbitrariamente il Crescimbeni lo attribuí al F. (Del Prete, pp. 71-2; Barbi, *Studi sul Canz. di Dante*, p. 488, n. 1); e un altro (« Amico alcun non è, che altrui soccorra »), probabilmente del Pucci, vien assegnato al N. solo da un testo tardo e non autorevole, veduto dal Barbieri (Del Prete, pp. 67-70; Massèra, in *St. medievali*, II, 30 e 32). Né poi ha avuto fortuna (cfr. Morpurgo, in *Riv. crit. d. lett. it.*, II, 23; Del Prete, *Prop.*, XVIII, I, 141-3) la rivendicazione al F., tentata dal Borgognoni e ripresa dal Gerunzi, dei son. XXIX-XXXI di Folgóre. — Dei 17 sonn. autentici, l'ultimo, insieme col responsivo di L. da Pisa, è unicamente nel Chig. A. VII. 217, membr. del Trec., di cui si valse il Crescimbeni (cfr. M[onaci], in *Riv. di fil. rom.*, II, 119); uno, XVI, si trova solo nel Chig. L. IV. 131, p. 668 (mi servo della collazione fatta per la stampa delle *Poesie minori riguardanti gli Scaligeri* del Cipolla e Pellegrini, in *Bull. d. Ist. st. it.*, n.° 24, pp. 38-9); i rimanenti (di essi, due soli anche in altri codd.), sono in *C* (n.i 42, 107, 109-10, 112-7, 177, 183-4, 187-8), del quale riduco a toscane, come al solito, le forme venete. Della canz. « Spent'è la cortesia, spent'è larghezza », da me tralasciata, può vedersi, meglio che il malconcio testo dato dal Del Prete, quello edito per nozze, nel 1898, da P. Galletti (che la credé inedita).

I, 8 « gemi », 12 « propheta », 14 « gabate »: ovvie le correzioni; — 13 « e danemi »: l'emendam. è del Del Prete.

II, 7 « per », 8 e 12 « la », 13 « ve »: suppl.; — 9 « Le femene », 10 « quele »: la sintassi vuole il sing.

III, 2 « cheo pur »: ma il pron. « eo » non è possibile; — 10 « engita »: l'amanuense trascurò d'espungere l'*n*.

IV, 1 « Hercules cimbro nesto » *C*: l'ultimo nome si riduce facilmente a « uesta » (« Vesta »); quanto al secondo, la lezione è del Del Prete, che conobbe altri mss. (cfr. ed. cit., p. 66); — 3 « cortese » *C*: « tortoso » è emend. del primo ed.; — 4 « no è drito »; — 6 « de fortino »: corr. del Del Prete.

V, 8 « cotali che di lor »; — 11 « et asugar »: l'emendam. è dell'altro ed.

VI, 5 « e » corr. da « o »; — 9 « Ecco », 13 « humeltá »: allungati per la misura.

VII, 6 « ig sie »: l'emendam. è del Del Prete; — 7 « li fie »: tolto « li », sovrabbondante, lo si riacquista col dividere « Manfredi » in « Manfred' i »; — 9 « on », corr. « o »; — 11 « gremito ».

VIII, 2 « aven »: potrebb'essere anche la forma toscana originale della 1ª plur.; — 13 « e mani », corr. per la misura.

IX, 9 « sentire »: solito scambio tra *r* e *t*; — 10 « cum va cum ven che sfuga »; — 12 « chel », ossia « ch'el »: ma di « el » non c'è bisogno.

X, 9 « curendio »: trascrizione sbagliata di « encendio »; l'emend. è del Del Prete.

XII, 2 « cimieri »: l'aggettivo mostra la correzione.

XIII, 9 « dito », ossia « detto ».

XIV, 6 « s' » inn. ad « avvisa », suppl. per la misura; — 10 « lo » suppl.

XV, 8 « però »: svarione per « porò »; — 9 « bleto castigniçço » (« vieto c. » il Del Prete); — 10 « anzi »: ma al v. 11 « nanzi »; — 14 « 'l » inn. a « ghibellin », suppl.

XVI, 3 « tavolier », contratto per la misura; — 9 « signori »: corr. per la rima; — 16 « guidata », che non dá senso soddisfacente: onde il lieve emendam.; — 18 « 'n » suppl.; — 19 « farerie », 23 « e Nello »: le corr. son del Del Prete. — Il primo ed. chiamò doppio questo son., senza distinguerne lo schema strofico; il Biadene, piú esattamente, osservò ch'esso risulta di tre piedi e tre volte di son. doppio (*Studj di filol. rom.*, IV, 56).

XVII. — I due sonn. sono scritti nel cod. a due vv. per linea (M[ONACI], l. c., p. 119); disposizione, che trasse in inganno il Crescimbeni, ma non il Del Prete, il quale riordinò debitamente il testo. Costui, però, non conobbe altra fonte che il Crescimbeni; e su queste due stampe condussero la loro ediz. il Cipolla e il Pellegrini (pp. 86-8), essendo loro sfuggita la nota del Monaci. Pei rammodernamenti ortografici e per gli errori di lettura del Crescimbeni, cfr. questo scritto, da cui naturalmente prendo norma. — 2, 7 « dal suo »: l'emendam. è del Del Prete. — Sulla paternità del son. responsivo cfr. p. 140.

XIX

TENZONE TRA SER LUPORO DA LUCCA E CASTRUCCIO DEGLI ANTELMINELLI

Niccolò Tegrimi nella sua *Vita Castruccii* narra (*RR. II. SS.*, XI, 1321) che questo « Luparo Lupari » (*sic*) fu tra i consiglieri di Castruccio, e che poi, indignato per la negatagli restituzione d'una somma prestata al suo signore, gli si ribellò: onde, bandito e spogliato dei beni, si ritirò a Bologna, dove rimasero i suoi discendenti. Ma son notizie tutt'altro che accertate storicamente: quella del prestito, p. e., è ricavata appunto dalla pres. tenz., che il Tegrimi riferisce testualmente in una lezione molto scorretta. Il nome « Lupòro » fu abbastanza frequente, nel Trec., in Lucca e nel suo territorio; cosí, un notaio ser Lupòro di Bonavere, congiunto di Coluccio Salutati, visse in Pescia tra il 1329 e il '46, e non vedo perché non potrebb'essere il rimatore (si oppose all'identificazione il Novati, *Epist. di C. Salutati*, IV, II, 414-5). Del resto, fu anche avanzato il dubbio che i due sonn. non siano di Castruccio e di ser Lupòro (cfr. G. Simonetti, in *Studi stor.*, II, 6): opinione, che mi sembra esclusa da un aneddoto petrarchesco (*Rer. memorand.*, III, 2) e dalle concordi indicazioni dei testi a penna. — La tenz. fu giá parecchie volte prodotta in luce: senza risalire alle stampe antiche dell'Allacci e del Crescimbeni, basterá ricordare quelle del Mai (*Spicilegium romanum*, I, 683-4), secondo un cod. Ambrosiano non designato; del Fanfani (in *Etruria*, I, 743-4), di su « un foglio ms. » del sec. XIV; e del Simonetti (op. cit., pp. 4-5), dal Ricc. 931. Il testo migliore è senza dubbio quello dato dal Mai: alla cui fonte, da riconoscere nell'Ambros. C. 35 *supra* (c. 395 *r*), io attingo la mia lezione, con pochi ritocchi necessari.

1, 2 « né » corr. da « non », 6 « che » da « né »: per la sintassi; — 7 « innanzi », 12 « per infino »: da accorciare per la misura; — 10 « Volimus », 11 « Lupero », di ovvio emendamento.

2, 9 « ghuarda ben che mmai piú non t'avengha », con perdita della rima, facilmente restituibile d'altronde (anche Mai emendò: « guarda ben che m. p. non sia fatto »).

XX

MESSER NICCOLÒ DEL ROSSO

Un « *Rubeus de Burbanto* », ossia della nobile consorteria trevigiana dei Burbanti, appare, nel 1264, teste e fideiussore per i Caminesi, con i quali partecipò nel 1283 alla cacciata dei Castelli (Verci, *St. d. Marca triv.*, II, Docc., p. 75; VII, Docc., p. 126): si tratta forse di quel messer Alberto Rosso « *de Burbanto* », giá morto nel 1315, che un doc. dello stesso anno rivela padre del rimatore. Il cui cognome, pertanto, preferisco dare nella forma patronimica « del Rosso », anzi che nell'altra, comunemente adottata, « de' Rossi »: tanto piú che, se « *de Rubeis* » egli è chiamato in docc. sincroni, non solo « di Rossi » o « de Rossi », ma bensí « *de Rubeo* » si chiamò egli medesimo in *C*, fatto compilare, e in parte scritto, proprio da lui (Lega, *Il canz. Vat. Barb.* cit., pp. 3, 16, 33, 77, 214). Niccolò, nato probabilmente intorno al 1285-90 (nel 1315 aveva giá terminato gli studi giuridici), prese la laurea a Bologna nel 1317, ricevendo all'uopo (12 ottobre) dai reggitori del suo comune un sussidio di lire 200 di denari piccoli. Eletto, il 2 agosto 1318, con 168 voti contro 95 dati a Cino da Pistoia (Casini, *St. di poes. ant.*, p. 290 e n. 4), lettore straordinario di leggi nel patrio Studio, fu, nel novembre, inviato, con altri, ambasciatore a Federico d'Austria re dei romani. Nel 1319-21 appare sempre a Treviso, talora insignito di pubblici incarichi: nel 1339, invece, lo troviamo, non si sa in che qualitá, ad Avignone, presso la corte pontificia; e nel 1348, col titolo di canonico castellano, in un catalogo di pievani o parroci di S. Apollinare in Venezia (F. Cornelius, *Eccl. Ven.*, III, 159). Cfr. Verci, op. cit., VIII, 150-2; Marchesan, *L'Univers. di Treviso* cit., pp. 126-47, 278-87). — Di capitale importanza è il ms. *C*, dov'egli raccolse (tra il 1325 e il '35) circa dugento componimenti di vari autori, nei quali compariscono « tutti gli elementi formali e sostanziali » della sua poesia (cfr. Lega, pp. xxxv-ix). Ivi sono i 75 sonn. qui riprodotti (n.[i] 205-79) e 4 canz. (n.[i] 1, 12, 34-5): la prima di queste, accompagnata da un lungo ed arido commento latino.

Dei sonetti, stampa diplomatica a parte, soltanto 21 (xxxiv, li-ii, liv, lviii-lxxiii, lxxv) furono pubbl. dal Navone (*Sonn. ined. di M. N. d. R.*, Roma, 1888, per nozze Tittoni-Antona Tra-

versi), e altri due (XXXI e XXXVII) dal Marchesan. Qui essi sono stati ordinati secondo la contenenza, introducendo qua e lá gli opportuni ritocchi ed emendamenti (in *C* sono di mano d'un copista, con correzioni autografe del p.).

I, 7 «sclappa»: l' *l* andava espunta.

III, 8 «Dicelmi», con iscambio tra *c* e *t*.

IV, 6 «fulgure»: il senso esclude «fólgore».

VI, 14 «se ne» suppl. per la misura.

VII, 4 «la» suppl.; — 8 «folase», 11 «clanomi», 13 «mi par penare»: facili gli emendamenti.

VIII, 3 «sdegnosa»: allung. per la misura.

IX, 1 «Tanto»: allung. per la misura; — «coglosa» sará «çoglosa»; — 3 «et» suppl.; — 7 «m'è» suppl.; — 9 «nulla» corr. da «ulla»; — 14 «verace»: la rima vuol «veraçe».

XIII, 4 «quanto»; — 10 «sua» suppl. per la misura.

XIV, 9 «conse» = «çonse».

XV, 6 «colta»: di facile emendamento.

XVII, 3 «strengne»: rima con «pigne».

XIX, 12 «la» suppl.

XX, 3 «de la», 4 «felonito»: ovvie le correzioni.

XXI, 2 «desio damor»: ma, conservando questa lez., sarebbe mancato il termine, cui deve riferirsi «che 'n él siede» del v. 5: ho dovuto perciò far luogo congetturalmente alla parola «cor».

XXIV, 12 «che cor»: manca l'art.

XXV, 4 «vie» corr. da «vi»; — 6 «è» suppl.

XXVI, 13 «rotro»: non dá senso.

XXVIII, 7 «seo»: il pron. «eo» non v'ha luogo.

XXXI, 2 «stolto» suppl.; — 10 «ig reçce tuto 'l mondo»: sovrabbondante.

XXXII, 2 «e» suppl.

XXXIII, 14 «fusti cho» = «fus richo», pel solito scambio tra *t* ed *r*.

XXXV, 14 «directo»: di facile correzione; — «contrario»: rima con «caro».

XXXVI, 12 «medicando»: suppongo che sia «me(n)dicando» = «mendic'andò».

XXXVII, 11 «la», suppl. per la misura.

XXXVIII, 6 «altruy»: guasterebbe il v.

XXXIX, 5 «çolio»: deve rimare con «vivo».

XLIV, 8 «a pocco a pocco»: tolgo una sill. per la misura.

XLV, 8 «mi offende»: ma quelli, che parlano, son gli «spirti affannati» (v. 5).

XLVIII, 10 «o» inn. a «miseria», 11 «o» inn. a «caldo»: suppl.

XLIX, 3 «ela de»: corr. «clade»; — 8 «et» inn. a «sol», 12 «cum»:

suppl.; — 13-14 « speque rufini goenam tis vita ferini »: lez. orribilmente storpiata, di cui ho tentato un emendam. largamente congetturale.

L, 5: di « Bacco » non resta che « b...h.. » (« bacho »); — « tu » suppl.; — « il stimolo »: forse fu nell'intenzione dell'amanuense di scrivere « el » (« e 'l »).

LIII, 1 (due volte) e 2 « la », 4 « de »: suppl.

LV, 9 « sego »: corr. « tego » pel contesto.

LVI, 2 « tra »: allung. in « entra » per la misura.

LVII, 4 « remane asiso »: troppo lungo il v.

LVIII, 8 « et »: espunto dall'amanuense, ma richiesto dal senso e dal metro.

LX, 7 « vegon », ossia « ve(n)gon »; — 8 « de »: allung. in « degli » per la misura.

LXII, 8 « et », 11 « la »: suppl.

LXIII, 5 « spessi »: di facile emendam.

LXV, 5 « om » corr. da « on »; — 6 « le » suppl.; — 10 « doventa »; — 16: il ms. aggiunge in fine: « Amen ».

LXVI, 5 « çu »: sará uno svarione per « cu(m) »; — 14 « onor », ch'è per « on(n)or ». — Dopo il v. 14: « Zovan papa vigesimosecondo, Prudente, forte, temperato, zusto, Cristo ti permetta in questo mondo Gli tiranni consumare robusto Cum so' morte » (cfr. son. LXV, 15-16). L'aggiunta, forse voluta espressamente dal p., è certo estranea al primo getto della poesia, con la quale lega assai poco: tant'è vero che occupa nel cod. l'intervallo usuale tra l'uno e l'altro dei sonn. contenuti nella stessa pagina, il che prova che vi fu scritta qualche tempo dopo.

LXVII, 4 « se » suppl.; — 6 « spresiato »: allungato per la misura.

LXVIII, 10 « che no », da intendere « ch'eno ».

LXX, 3 « dentro »: allungherebbe il v.; — 8 « la mane »: evidente la correzione.

LXXI, 1 « a », 11 « la »: suppl.

LXXII, 3 « om » corr. da « on »; — 11 « e » suppl.

LXXIV, 1-8: nel ms. rovinatissimi dai tarli: per quel che vi si può leggere, anche lavorando di fantasia, cfr. LEGA, p. 250: qualche altra restituzione ho tentato io; — 4: di « dolze » resta solo « do » (o « de »?); — 7 « e »: non riconoscibile nel cod.; — 8: di « u » (« v' ») è visibile solo la seconda asta; « lor » è restituzione mia, e così pure la correz. di « mena » in « meno ».

LXXV, 12 « leticia mannia »: ma la rima vuol « ímia »: ho emend. congetturalmente.

XXI

SER MARINO CECCOLI

« *Ser Marinus Ceccholi de Perussio* » lo chiama *D* (c. 8 *r*), e a lui, « *preclarissimi eloquii viro domino Marino Cecholi de Perusio iurisperito musarumque familiari egregio* », si rivolgeva, il 2 gennaio 1369, Coluccio Salutati in una sua lettera (ed. Novati, II, VIIII), in cui lo pregava di fargli avere l'ufficio di cancelliere del comune perugino. Nel 1355 è ricordato col titolo dottorale (« *dominus* ») tra altri «*iurisperiti*» perugini (*Boll. d. Dep. di st. pat. p. l' Umbria*, VIII, 84); il 19 settembre 1366, a Firenze, intervenne quale delegato perugino nel trattato della lega italiana contro le compagnie di ventura (*Arch. stor. it.*, XV, 91, in n. alla p. prec.). Ma la sua opera di rimatore appartiene indubbiamente al periodo 1320-50, sebbene il Tommasini Mattiucci (*Nerio Moscoli* cit., pp. 80-83, 129-31) attribuisca al 1308 circa e a non piú in lá del '16 due sonn., che, come si vedrà (p. 144), son del 1335 circa.

Del Ceccoli restano in *D* tre brevi ed infelici epistole latine (una accompagna il son. XXI), una canzone volgare (« Vita, che senz'Amor nel tempo corre ») e 25 sonn. (non 27, come disse il Novati). Di questi ultimi, due (I-II) furon pubbl. da A. Tenneroni (*Sonn. ined. di ser M. C.*, Roma, 1893, per nozze Paparini-Balestra); uno (XIII) dal Tommasini Mattiucci, *Per nozze Nuti-Scalvanti*, Perugia, 1912, pp. 75-8; nove (IV, VI, XII, XIV-V, XVII, XIX, XXII, primo della tenz. I) dal Monaci (*Dai poeti ant. perug.*, Roma, 1905): gli altri sono sinora inediti. Si avverta che la pres. sezione comprende solo 23 sonn., perché gli altri due si trovano al loro luogo nelle tenzoni di rimatori perugini (I e II).

I, 7 « icarie » corr. da « charie ».

VI, 8 « fonno »: facile l'emendamento.

VII, 3: in « piangero » l'*o* fu erroneamente espunta.

IX, 2 « amora » il ms.; — 12 « puro », che sará « pure ».

X, 4 « verve » corr. da « serve », pel senso; — 11 « c ongne », ampliato in « che o. » (con iato) per la misura.

XI, 6 « podeano »: ridotto dall'amanuense a « podeno »; — 10 « lasciate l. spose » il ms.; — 17 « vori »: corr. « vòli ».

XII, 8 « chiudete »: con iscambio tra *r* e *t*; — 10 « colga »: scambio di *c* con *t*.

XIII, 4 « subruçare »: l'emendam. è congetturale.

XIV, 10 « chelleie », ossia « ch'en leie ».

XV, 2 « deriçça »: vorrá essere una forma d'inf. apocopato (« derizzá »): — 4 « al » corr. da « a »; — 13 « né de morte »: « né » è sovrabbondante.

XVI, 3 « elloro », ossia « en loro »; — 4 « ipse », 5 « mons »: suppl. congetturalmente; — 8 « cadent ».

XVII, 5 « quel »: dev'essere plurale.

XIX, 6 « mo campate »: ho eliminato « mò », che ricorre giá nel v. preced.; — 10 « camutole »: emend. congetturale.

XX, 5 « se » corr. da « te »; — 12 « si » suppl.

XXI, 1 « che machulate », 15 « seran », 17 « saturno »: di facile emendamento.

XXII, 1 « Diteme ser »: da raggruppar meglio le sillabe (cfr. son. XXI, 15); — 4 « enella » = « en(n)ella »; — 12 « ingrengnia », 14 « poterte »: ovvi gli emendamenti.

XXII

SER CECCO NUCCOLI

Notaio e perugino (cosí indicato in *D*, c. 17 *r*), fu figlio di un Núccolo (forma dialettale di « Níccolo ») e contemporaneo del Ceccoli, col quale, come con altri poeti perugini, ebbe corrispondenza. Il suo attaccamento a Trebaldino Manfredini, destinatario di parecchi suoi sonn. (p. 143 sg.), è indice di relazioni morbose, per non dir peggio. — Ventinove sonn. (non trenta, come disse il Tommasini Mattiucci, *Nerio Moscoli* cit., p. 2) gli attribuisce *D*: quanti ne stampò giá l'Allacci (*Poeti ant.*, Napoli, 1661, pp. 217-45); il quale, per altro, trascurò i due di ser C. appartenenti alle tenzz. VI e XII dei poeti perugini, per accogliere invece una coppia, che nel cod. (c. 75 *r*) è adespota e che, formando indubbiamente una tenz., potrebbe tutt'al piú appartenere al N. soltanto per metá (sarebbe suo, in tal caso, il son. responsivo « Tacer vorrei, ma pur convèn ch'io sbocchi », giacché nella proposta si accenna ad amori illeciti dell'interlocutore, quali eran quelli del N. per Trebaldino). Si potrebbe forse creder di lui anche il son. « Se io vivesse, dico, ben mill'anni », che in *D* (c. 76 *v*) è rimasto adespota, tenendo presente che esso fu aggiunto nel cod., insieme con la ricordata tenz. VI, soltanto dopo che il rubricatore aveva apposto le didascalie, e che appunto perciò rimase, come i due

della tenz., senza intestazione; ma il sospetto non è tanto forte, da far passar sopra al silenzio dell'unica fonte a penna. — All'ediz. antiquata e poco corretta dell'Allacci è superiore, ma limitata ai sonn. II, XI e XV ed a quattro appartenenti alle tenzz. VIII-XI, quella del Monaci (*Dai poeti ant. perug.* cit.). Riunisco qui 19 sonn.: gli altri 10 sono nelle varie tenzz. della sez. successiva.

I, 5 « Eccho », ossia « E co' », con raddoppiam. sintattico.

II, 12 « ha' » suppl.; — 16 « nostro » corr. da « vostro », ch'è anche al v. preced.

IV, 2 « lascia »: la rima vuole « lassa »; — 4 « e » suppl.; — 8: in princ. « ni » corr. da « no », giacché, secondo l'acrostico del pres. son. (p. 144), cade in questo v. l'ult. sill. di « Manfredini »; — 14 « ferito al filgluol »: invertito per cavarne un senso.

V, 5 « Luccia lalandra »: manca il senso, donde l'emendam. congetturale; — 12 « una dea »: facile la correzione.

VII, 5 « lo » corr. da « le »; — 7 « patrenostro »; — 8 « puoi taleceraro », incomprensibile: tento un emend. probabile.

VIII, 7 « cho »: integrato in « come » per la misura; — 11 « di non far »: « non », evidentemente, va tolto.

IX, 10 « voi » corr. da « vai ».

X, 14 « atro »: l'aman. avrá dimenticato l' *l*.

XI, 3 « ne no mi posso »: tolgo quell'inutile « no »; — 14 « senza 'l » corr., congetturalmente, da « se nol »; — « nel mio cor »: « mio » è di troppo.

XII, 8 « usiam », da ridurre a « usia ».

XIII, 7 « ma »: cattiva lettura di « uia » (« via »); — 8 « luce »: ma la rima vuole « ute »; — 9 « ci » corr. da « ti »; — 10 « fore »: la rima corr. « forse »; — 11 « molt'e » corr. da « morte »; — 12 « Ne io mai »: tolgo « io »; — « 'n » suppl.

XIV, 14 « strite sona »: svarione dell'amanuense.

XV, 4 « com' » corr. da « con »; — 6 « ove », ridotto da « dove »; — 7 « Io giotto »: la prima parola è un'erronea ripresa del princ. del v. preced.; — 16 « di la santa »: evidente l'emendamento.

XVII, 7 « chi deria » il ms.

XVIII, 6 « che » suppl.; — 11 e 13 « recevono »; — 13: in princ. « che », soppresso per la misura; — « di lor tacer »: il contesto impone la corr. « parlar ».

XIX, 4 « luocho de »: la corr. è richiesta dalla misura e dal contesto; — 12 « vede »: ma la rima vuole « ide ».

XXIII

TENZONI DI RIMATORI PERUGINI

I. — Del Ceccoli e del Nuccoli s'è giá discorso. Gilio o (come ha sempre *D*) Gillio Lelli, anch'egli assai probabilmente perugino, fu in corrispondenza, oltre che coi due prenominati, anche col giudice messer Bandino di maestro Tebaldo, lettore nello Studio perugino, ricordato dal 1308 al '47 (Tommasini Mattiucci, op. cit., pp. 70-2). A torto gli si diè per fratello un Giraldo (cfr. V. Corbucci, *Di G. L.* [Cittá di Castello, 1911], per nozze Corbucci-Corsi, p. 6); le didascalie di *D* (c. 19), in cui s'è pescata la notizia, suonano: « *Paulus Giantoschi scripsit fratri Giraldo* », ossia a un frate Giraldo, e « *R[esponsio] Gillii Lelli in persona fratris Gieraldi* ». — Undici sonn. di lui contiene *D*, ai quali, nel pubblicarli, l'Allacci (op. cit., pp. 347-57) aggiunse l'altro « Io non so a me de me remedio dare », che nel cod. (c. 29 *r*) è anonimo, mentre segue ad uno del L. semplicemente per la caduta, giá avvenuta al tempo dell'ed., di 8 fogli intermedi. Taluni furono ripubblicati di recente dal Monaci e dal Corbucci (opp. citt.). Io ne do quattro, ripartiti nelle tenzz. I, VII, XI, XIII. — La pres. tenz., in *D*, cc. 17 *v* - 18 *r*.

1, 14 « cinta »: ma l'agg. si riferisce a « griffon » (v. 13).
3, 5 « par » corr. da « per ».

II. — Una ballata d'un Ceccolino da Perugia fu stampata dal Vincioli, di sul ms. Boccoliniano, oggi smarrito, nelle *Rime di F. Coppetta* (Perugia, 1720, p. 19); cfr. Zenatti, *Int. a Dante* cit., p. 26. Sará opera del rimatore, che prese parte alla pres. tenz.? Ceccolo fu nome comunissimo a Perugia nel Trecento. — La tenz., in *D*, cc. 75 *v* - 76 *r*.

1, 1 « Comodo s. s. cittá retina » il ms.; — 6 « col tuo singnor glute »: ma il v. sg. richiede il plur.; — 7 « hôn » corr. da « hom »; — 12: in princ. « e no »: sostituisco « non ».

2, 4 « che » corr. da « chi »; — 9 « renderan »: ma il contesto richiede la 2ª sing.: — 14 « di » (in princ.), 16 « a »: suppl.

III. — « *Attavianus Nerio predicto* » e « *R[esponsio] Nerii predicti ad Attavianum* » son intitolati in *D* (c. 58 *r*) i due sonn. di questa tenz. E poiché Attaviano, qui, e evidentissimamente nome

e non cognome, non è possibile accedere all'opinione del Tommasini Mattiucci, il quale (consenziente lo Zaccagnini) volle vedere a tutti i costi in questo rimatore un messer Ettore o Ettolo Taviani da Pistoia, podestá di Perugia nel primo semestre del 1330, confondendo, per giunta, costui con quel messer Guelfo Taviani (p. 135), che si levò in difesa di Dante contro l'Angiolieri (cfr. per la questione: TOMMASINI MATTIUCCI, op. cit., pp. 90-93; MASSÈRA, *I sonn. di C. Ang.*, p. 176; TOMMASINI MATTIUCCI, in *Boll. d. Dep. di st. pat. per l'Umbria,* XV, 590-3; ZACCAGNINI, *Un rim. pistoiese sconosciuto del sec. XIV*, nel *Bull. stor. pist.*, XV, 173-82). — « *Nerius predictus* » è Neri Moscoli, di cui l'*incipit* premesso in *D* al suo copioso canzoniere dice che « *olim fuit de Civitate Castelli* », vale a dire (checché opinasse il Tommasini Mattiucci) che, oriundo di Cittá di Castello, dimorò altrove, ossia a Perugia. A torto fu fatto fiorire tra la fine del Dug. ed il principio del Trec. (nessuno degli argomenti addotti resiste alla critica), mentre è piú esatto dire che la sua vita appartiene alla prima metá del sec. XIV: infatti, nel 1333 lo si trova compreso, insieme col figlio Niccolò, in un elenco di nobili e magnati perugini del quartiere di Porta Borgne (cfr. A. FABRETTI, *Docc. di st. perugina*, I, p. 120). — Il son. di Attaviano, ed. primamente dall'Allacci, fu poi stampato dal Monaci (op. cit., p. 17): l'intera tenz., non troppo esattamente, dallo Zaccagnini (pp. 180-1).

1, 5 « tolto »: di facile emendam.; — 10 « ch' » suppl.

2, 5 « non molto »: ma, poiché nella risposta ricorrono le stesse parole-rime della proposta, si dovrá correggere « stolto », suggerito, del resto, anche dal senso.

IV. — Di Cione, il cod. *D* (c. 58 *v*) non indica se non il nome: il che non impedí al Tommasini Mattiucci d'identificarlo col rimatore Cione Baglioni, ch'egli assegnò senz'altro alla famosa famiglia perugina (op. cit., pp. 89-90), quasi che quel Baglioni non fosse stato invece fiorentino e assai piú vecchio (cfr. p. 78). Meno improbabile è forse l'identificazione del nostro Cione con un Cionello, con cui il Moscoli ebbe un'altra tenz. (*D*, c. 63 *v*). — Il son. di C., giá pubbl. dall'Allacci, fu poi riprodotto dal Tommasini Mattiucci (p. 88).

1, 1 « Da pocho »: conviene ridurre « pocho » a « po' » per il senso e la misura; — 2 « fece », 3 « feie »: sovrabbondanti.

V. — Ridolfo, di cui il ms. non fornisce indicazioni, resta un ignoto per noi (di un maestro Rodolfo « *de Pedemontis* » è ricordata la scuola di retorica in altra parte di *D*, c. 82 *r*; si conosce anche un « Ridolfo pergulense », di cui giá pubblicai un son. in *Riv. d. bibl. e d. arch.*, XI, 76). Né qualche cosa di piú è dato ricavare da una tenz. di dieci sonn., pure in *D* (cc. 61 *r* - 63 *r*), tra Ridolfo e un Manfredino, forse lucchese o dimorante in Lucca, impropriamente creduto da Perugia (cfr. V. Corbucci, *M. da P.*, nella misc. per nozze Manzoni-Ansidei, Perugia, 1913, pp. 153-60). — Pietro di maestro Angelo sará quel messer Pietro « *magistri Angeli de Gallexio* », ricordato in docc. del 1352-3 come vicario e tesoriere nelle terre Arnolfe (*Boll. d. Dep. di st. pat. per l'Umbria*, X, 32). — La tenz., in *D* (c. 64 *v*).

1, 2 « o star »: « o » va corr.; — 6 « Gihòn » corr. da « tison », che non saprei qual fiume potrebbe designare; — 7 « Frison », 8 « richo », 9 « et anni »: non difficili le correzioni; — 14 « stacche », con caduta d'una *r*.

2, 3: in princ. « e », soppresso; — 4 « etinçana come fue torcesmo »: il mio emend. è congetturale; — 12 « possedesse », con *e* finale esp.

VI. — Si veda, a proposito di questa tenz. (*D*, c. 76), qui addietro, pp. 107-8.

1, 10 « tra » suppl.; — 13 « né io non »: « io » è sovrabbondante.

2, 5 « amor » suppl.; — 8 « monte lachuo ispesso »: tento una correz.; — 10 « ch' » suppl.

VII. — Alle relazioni di Trebaldino Manfredini col Nuccoli s'è giá accennato. Qui basti aggiungere che egli, ricordato come ragguardevole cittadino nel 1354 (*Arch. stor. it.*, XVI, 1, 173), fu poi tra i capi d'una congiura contro il reggimento democratico di Perugia, che, scoperta il 24 agosto 1361, gli fruttò il bando e la confisca dei beni (Fabretti, *Cron. d. cittá di Per.*, I, p. 32; *Boll. d. Dep. di st. pat. per l'Umbria*, XI, 587-8). Un'altra notizia ce lo mostra sempre fuoruscito nel '63 (Fabretti, I, p. 182). — La tenz., in *D* (c. 69).

1, 14 « de me melgl non »: « melgl » s'è intruso per inavvertenza dell'aman.

2, 8 « ui iove »: incerta la lettura tra « vi » e « in »; — 9 « ch' », 11 « mia », 12 « de », 16 « e » inn. a « verde »: suppl.; — 10 « si » corr. da « sio »; — 14 « tu »: la sintassi richiede « te ».

VIII-IX. — Podestá a Nocera nel 1320 e investito d'un altro pubblico incarico nel 1326, Cucco di messer Gualfreduccio Baglioni prese parte nel 1329 ad una spedizione di cavalieri mandati da Perugia al servizio del legato di Lombardia; lo troviamo poi (14 giugno 1333) tra i fuorusciti, quasi certamente per causa dell'uccisione di messer Oddo degli Oddi (cfr. p. 144), per la quale andaron esuli anche i suoi figli, Colaccio e Pellino. S'ignora quando morisse. Cfr. Tommasini Mattiucci, *Nerio Mosc.*, p. 2, n. 6; *Arch. stor. it.*, XVI, 1, 88 e 103; Fabretti, op. cit., I, p. 10; L. de Baglion de la Dufferie, *Hist. de la maison de Baglion*, Poitiers, 1907, p. 487, e *Pérouse et les Baglioni*, Paris, 1909, p. 26, n.; V. Corbucci, nella cit. miscell. per nozze Manzoni-Ansidei, pp. 137-51. — Di lui ci restano solo i 4 sonn. di queste due tenzz. (*D*, cc. 70 *r* - 71 *v*), stampati giá dall'Allacci (pp. 258-61) e riprodotti, con note, dal Corbucci; due (VIII, 1 e IX, 2) ne aveva ripubblicati il Monaci (*Dai poeti ant. perug.* cit.).

Tenz. VIII. — 1, 1 «vedere», 4 «volere»: ma la rima vuole «ire»; — 6 «voce»: corr. per la rima. — 2, 2 «ni bem»: ma «ni» («né») allunga il v.; — 5 «crede»: da accorciare; — 8 «maveron», che sará «ma averòn» (fut.); — 13 «cheteste»: facile l'emend. — 3, 1 «ella» = «en la»; — 16 «lingua». — 4, 9 «di trarli»: «di» sovrabbondante; — 13 «et io vincitor»: soppr. «io» per la misura.

Tenz. IX. — 1, 5 «E se», 9 «Et ode»: la congiunz. è sovrabbondante; — 11 «lascio» corr. da «lascia»; — 12 «ad» suppl.; — 15 «Lesist ghut ghot nich uenghert»: ho emendato congetturalmente. — 2, 5 «'l» suppl.; — 10 «el gram dillecto»: «gram» sovrabbondante. — 3, 6 «la» suppl.; — 11 «vestito»; — 12 «chi gir sen po». — 4, 11: in princ. «e», sovrabbondante; — 12 «che» suppl.; — «dèmpo» (per «dempo'» = «dipoi») corr. da «dipo», impossibile per la rima; — 13 «avero»; — 18 «será»: sostituisco «è» per evitare l'ipermetria.

X-XIII. — Poco si può dire circa queste ultime tenzz. (*D*, cc. 67 *v*, 20 *r*, 72 *v* - 73 *r*, 66 *r*), dell'ultima delle quali si ha soltanto la proposta. — Cola di messer Alessandro, perugino, è nominato nel 1337 e nel '44 (*Arch. stor. it.*, XVI, 1, 117 e 134; Tommasini Mattiucci, op. cit., p. 132, n. 2). Il suo son., solo superstite, fu pubbl. giá dall'Allacci (p. 288), come pure quello di Giraldello (p. 365). — Magiolo di Andreuccio di Gocciolo fu uno dei fuorusciti riammessi in Perugia nel maggio 1371 (Fabretti, op. cit., I, p. 39).

Tenz. X. — 1, 12 « ce » corr. da « che »; — 13 « giustar ». — 2, 3 « misser ceccho »: ma al Nuccoli non ispettava il tit. di « messere », donde la correz.; — 10 « la » suppl.

Tenz. XI. — 1, 1 « tenpo »: necessario l'emend.; — 9 « mi coruçço »: la rima vuol « occio »; — 16 « ad açara »: troppo lungo.

Tenz. XII. — 1, 1 « Spolete »: ma la rima vuol « ite »; — 5 « sono », apocopato per la misura. — 2, 6 « dimentichare »: emend. congetturale (il v. sarebbe ipermetro); — 9-14: in bianco nel ms.

XXIV

PIERACCIO TEDALDI

Figlio del fiorentino Tedaldo Tedaldi, e non d'un Maffeo (come il cod. reca inesattamente in testa ai suoi sonn.), fu, nel 1315, tra i soldati a cavallo del sesto di San Piero Scheraggio, che parteciparono alla battaglia di Montecatini, e venne fatto prigioniero dai pisani. In un doc. notarile del 1334 comparisce suo figlio Bindo, giá maggiorenne: lo stesso, coi propri nati Giovanni e Bernardo, appare poi in un regesto d'uno smarrito doc. del 1348, da cui Pieraccio risulta ancor vivo in quell'anno. Dai suoi sonetti, le cui date certe vanno circoscritte al ventennio 1320-40, si ricava che nel 1328 fu castellano a Montopoli (XVIII), e che dimorò a lungo a Faenza e forse in altre parti di Romagna (XXIII-IV). Morí intorno al 1350, se non dopo il '53. Per la sua biografia cfr., del resto, S. Morpurgo, *Le rime di P. T.*, Firenze, 1885, pp. 10-22. — I 43 sonn. del T., nel Vat. lat. 3213 (cc. 100 *r*-112 *r*), copia cinquecentesca d'un esemplare « abbastanza corretto, ma di lettera piuttosto difficile, che quell'amanuense spesso non seppe decifrare »: dallo stesso archetipo discesero, per varie vie, altri tre mss. di rime antiche, contenenti ciascuno pochi sonn. del N.; autonomo è un solo testo a penna, che reca il son. XXV in lez. molto corrotta e con attribuz. a maestro Antonio da Ferrara (Morpurgo, pp. 7-8). Il precedente ed. riprodusse fedelmente il Vat. nella lez. e nell'ordinamento: alla prima ho recato parchi emendamenti, mentre raggruppo secondo gli argomenti i sonn., visto che il loro ordine, nel cod., non può dirsi rigorosamente cronologico né rigorosamente logico.

I, 2 « amorore », che non dá senso; — 8 « animal » suppl.

II, 5 « equo » corr. da « eccho » (Morpurgo); — 9 « suo proprio »; — 14 « el quale ».

III, 2 « sí bella criatura »: ma il contesto (cfr. v. 3 « com'è la vostra ») vuole l'emendam.; — 4 « ell'è d'amoror »: l'espr. non dá senso, e però arrischio una correz. congetturale; — 8 « quel me veggo »: anche qui la lez. del ms. è inaccettabile; — 11 « ciascaduno », 14 « chonvienissi »: correzioni del primo ed.

V, 3 in princ. « e », sovrabbondante; — 7 « vaghezza » corr. da « nogeza » o « negeza » (Morpurgo).

VII, 2 « di ciò » corr. da « ditto » (Morpurgo); — 3 « a essere ».

VIII, 4 « venuto »: corretto giá dal Morpurgo con l'aiuto degli altri testi; — 13 « cui io »: « io » è di piú per la misura.

IX, 5 « vuoi » corr. da « vol »; — 12 « sepera »: ma si tratta evidentemente d'un futuro.

X, 9 « un pocho »: da abbreviare; — 14: la lacuna è segnata anche dal Morpurgo.

XI, 10 « che in challaia », di lettura « molto dubbia » (Morpurgo); il senso per altro è soddisfacente.

XII, 6 « in su »: manca l'art.

XIV, 13 « che » suppl.; — « occidente lo »: corr. dal primo ed.

XVI, 3 « la ricchezza »: « la » è di troppo; — 14 « patire de vederte »: rima « ere ».

XVII, 12 « E » suppl.; — 13 « non dee »: giá corr. dal Morpurgo.

XVIII, 2 « per descreto »: manca l'art.; — 8 « sia io »: invertito per la misura.

XIX, 14 « egli », sovrabbondante e però ridotto a « e' ».

XX, 14 « da » corr. da « di ».

XXI, 4 « pericolo »: ma la rima vuole « iglio »; — 10 « resistere »: la rima vuole « ire »; — 11 « anno chominciato »: risoluzione errata di un orig. « anchominciato » = « ha 'ncominciato ».

XXIII, 9 « spe volte »: compiuto dal Morpurgo.

XXV, 6 « o » inn. a « d'occhi »: suppl. col consenso del Ricc. 1103; — « od o sciacato »: corr. dal Morpurgo; — 7 « scilinguato » corr. da « sogliogato » (Morpurgo).

XXVI, 5 « et gratioso »: corr. dal Morpurgo.

XXVII, 3 « et a pensieri »: corr. dal primo ed.

XXIX, 5 « tosto » suppl.; — 8 « ch'i' »: allung. in « che io » per la misura; — 9 « sara »: corr. dal Morpurgo; — 14 « chi diventi »: ovvio l'emend.

XXX, 2 « ch' »: integrato per la misura; — 6 « pergo » corr. da « prego »: arrischio un emendam. congetturale.

XXXI, 7 « vidi »; — 10 « poi torno che », 13 « cerco »: corr. dal preced. ed.; — 14 « fa »: ma il sogg. è « io ».

XXXII, 1 « o giudici »: meglio « e g. ».

XXXIV, 11 « nen cresceria »: emend. del Morpurgo.

XXXV, 7 « non l'ho » da « nollo », ossia « noll'ho »; — 17 « quanto »: corr. dal prec. ed.

XXXVI, 9 « 'ncontra » corr. da « contra » (Morpurgo).

XXXVII, 3 « chompiacimento »: corr. dal Morpurgo; — 12 « da gran »: manca l'art.

XXXVIII, 4 « chiascheduno »; — 6 « inealtade », da cui Morpurgo ricavò, meno soddisfacentemente, « in lealtade ».

XL, 7 « piagesti », ossia « pia(n)gesti »; — 10 « surressione »; — 13 « mie » corr. da « mia ».

XLI, 4 « e dico »: ma « co » nel cod. sta « quasi costantemente » per « ciò » (cfr. MORPURGO, p. 9, n.); — 6 « tanti »: una volta sola nel cod.

XLII, 7 « uomo umano »: impossibile.

XLIII, 1, 3 « altri »: suppl. per suggerimento del Morpurgo, che però restitui la lez. diversamente; — « abbi si me »: soppr. « si me »; — 5 « me » suppl.; — « diglo »: Morpurgo corr. « doglio ». — 2, 7 « noi »: ma nell'archetipo, forse, era « uoi », richiesto dal senso; — 8 « discorci oglio »: emend. congetturale; — 13 « v' »: suppl. dal Morpurgo; — 14 « disprozavate »: tento una correzione.

XXV

ANONIMI

I. — Primo di quattro sonn., che *A* (n.[i] 793-6) mostra appartenenti ad una tenz.; ma può star da solo, e però tralascio i tre rimanenti. Per le questioni relative alla tenz., cfr. p. 147.

II. — Frammento d'un son., scritto in *A* (c. 172 *v*) di mano diversa da quella, che scrisse nella stessa facciata un son. di Maglio. e da un'altra, che riempí le facciate successive. Dopo i quattro vv. (su due righe) seguono due altre righe abrase: il resto, in bianco. Lo stile fa pensare a Rustico Filippi.

III. — *A* (n.° 682) lo attribuisce a Chiaro Davanzati, ma con intestazione di mano diversa da quella dell'aman.; inoltre il son. segue a tre altri adespoti, al primo dei quali precede la nota: « tenzone iiij » (e al secondo, pur della seconda mano, fu premessa l'attribuzione al medesimo Chiaro). Ma sia il contenuto sia l'esame delle rime mostrano che il quarto son. è del tutto estraneo alla tenz.: con ragione dunque il Gaspary (*Zeitschr f. roman. Philol.*, X, 590) e il Palmieri (*Giorn. dant.*, XXIII, 124-6) lo considerarono indipendente (checché sostenga ora S. Santangelo, in *Rass.*, III, 237, n. 3). Il Vat. 3214 (n.° 117) lo attribuisce invece ad un maestro Francesco, che vorrá identificarsi con quell'omonimo fiorentino, autore d'una canzonetta e di 7 sonn. conservati in *A* (cfr. anche MONACI, *Crest.*, p. 309). Sennonché l'autoritá del Vat. 3214 non è grande, per le rime delle scuole anteriori allo

« stil novo »; né ad accettare (col Palmieri e il Santangelo) la sua indicazione conduce per certo il confronto con le composizioni sicure del maestro fiorentino. Seguo dunque il Biadene (*St. di filol. rom.*, IV, 148 e n. 1), che chiamò « d'incerto » il son. — La lez. piú corretta è data da *A*, che riproduco.

IV. — In *B*, dove il son. è frammisto (n.° 293) ad altri di Cino da Pistoia o a lui diretti. Per certe analogie stilistiche lo compresi giá tra gl'incerti dell'Angiolieri (*St. romanzi*, II, 54-5), e quella mia opinione fu accolta dal Lazzeri (*Rass. bibl. d. lett. ital.*, XV, 126-7). Ma poi, né a me stesso (*I sonn. di C. Angiol.*, pp. XI-XIV) né al Rossi (*Giorn. stor.*, XLIX, 387) l'attribuzione sembrò piú sostenibile.

V. — Trascritto da Celso Cittadini, circa il 1597, nel cod. H. X. 47 della Comunale di Siena (c. 15 *r* della num. moderna), con l'erronea postilla « scritto o fatto intorno al 1260 » (è posteriore di circa un quarantennio: cfr. p. 148). Non è detto quale né dove fosse l'originale, oggi perduto. — Inedito.

VI. — La tenz., in *B* (n.[i] 527-8). Ambedue i sonn. furono giá arbitrariamente attribuiti all'Angiolieri, ma almeno uno dovreb-b'essere d'altro poeta (Casini, in *Propugn.*, N. S., II, II, 382): mentre nessuno dei due, per lo stile e per la tecnica, rivela la mano del senese (cfr. *St. romanzi*, II, 52-3).

VII. — Tratto dal Casanatense 433 (n.° 178); un testo strettamente affine è quello esistente a c. 127 *v* del cod. 1289 dell'Universitaria bolognese. In ambedue il son. figura come attribuito a messer Cane della Scala, ossia Cangrande I, e diretto a Bologna o ai bolognesi; ma saviamente il Cipolla e il Pellegrini ritennero « piú probabile » che fosse stato composto da un rimatore della sua corte e in persona di lui (*Poesie min.* cit., p. 41), e di fresco il Livi propose, non senza buoni indizi, di riconoscerne autore il bolognese messer Bernardo di Canaccio degli Scannabecchi, stato appunto ai servigi degli Scaligeri negli anni intorno al 1330 (cfr. *Dante, suoi primi cultori* ecc., Bologna, 1917, p. 72, n. 1).

VIII. — Dal ms. 100 dell'Universitaria bolognese (c. ultima *r*), donde era stato giá riprodotto « con la massima fedeltá » dal Cipolla e dal Pellegrini (op. cit., pp. 77-8). Il cod. sembra d'origine bolognese, e le rime aggiunte in fine, di mano coeva agli avvenimenti, riguardano direttamente Bologna; alla qual cittá ci riconduce anche la loro veste idiomatica. Al son. fu risposto per le consonanze con un altro, di cui il ms. non dá che i primi 9 vv.

e in lezione scorrettissima: tanto che non giova riprodurre il frammento.

IX-XII. — Furon editi da S. Morpurgo (*Dieci sonn. stor. fiorent.*, Firenze, 1893, per nozze Morpurgo-Levi, pp. 17-20), che li tolse da uno zibaldone poetico del quattrocentista Filippo Scarlatti, oggi di proprietá Ginori-Venturi: sono « adespoti e anepigrafi nel manoscritto, ma assai probabilmente tutti e quattro di uno stesso poeta, e certamente contemporanei dei fatti cui alludono ».

XIII. — Dal cod. Magliab. VII 375 (c. 54 *v*), dov'è intitolato « Sonetto de' viniziani », fu anche questo stampato dal Morpurgo a p. 94 del suo prezioso supplemento alla quarta edizione delle *Opere volg. a stampa* di F. Zambrini, lasciato disgraziatamente incompiuto e non mai pubblicato (ma un esempl. se ne trova in consultazione presso la Marciana di Venezia).

I, 6 « ne dovria »: « ne » sovrabbondante; — 13 « quelli »: ridotto per la misura.

II, 2 « paritaparara » Egidi, ma forse si tratterá di « pariraparara »: di qui la mia lez.; — 3 « ti » corr. da « ci ».

III, 2 « andau », 4 « corinilgliau », 6 « furau », 8 « spoglau »: tutte forme meridionali, non toscane; — 8 « pena »; — 12 « colgli asgielli », ossia « co(m) gli a(u)sgielli »; — 14 « notaio »: rima in « aro ».

V, 14: in princ. « Arno »: ma il fiume qui non ha che vedere (cfr. v. 12); correggo dunque « anco »; — « tante offese »: la rima vuol « esi », e conseguentemente la correz. si estende alla parola preced.

VI, 1, 4 « colle », da intendere « con le' », per assimilazione regressiva; — « chi » corr. da « che »; — 7 « mmi fa tremar »: inverto per la misura; — 11 « le » suppl.; — « vecchia »: si richiede il plur. — 2, 4 « di farti »: « di » sovrabbondante; — 5 « sia apparecchiata » il ms., con « ta » finale espunto; — 6 « chollei », ossia « con lei »; — 10 « si llieva »: « si » è di troppo.

VIII, 2 « e » corr. da « del »; — 6 « 'n » corr. da « de »; — 10 « ela schala »: l'emend. è dei primi edd.

IX, 5 « cheuuerra »: « che averá » è correz. del Morpurgo.

XI, 6 « Casso » il ms.; — 8 « re che regnan »: non dá senso, e però va tentato un emendamento.

XII, 3 « e » suppl.; — 7 « ha », ampliato per la misura; — 16 « corrente » corr. da « torrente », inammissibile.

XIII, 3 « dallo », ridotto d'una sill. per la misura.

ANNOTAZIONI

I

RUSTICO FILIPPI

I. — Anteriore certo al 17 aprile 1267, quando afferrarono il potere i guelfi, rientrati in Firenze dopo la deliberazione del Comune ghibellino d'inviare un ambasciatore a Perugia per far atto di sommissione a Clemente IV (16 marzo '66).

II. — Un messer Fastello di Attaviano de' Tosinghi, nel 1259 podestá di S. Gimignano (Davidsohn, *Forsch.*, II, reg. 763), soffrí nel '60 gravi danni dai ghibellini vittoriosi (*Del. d. erud. tosc.*, VII, 267-9, 280): potrebbe quindi nel son. trattarsi di lui. Ma « Fastello » non era allora nome raro. Non va certo identificato col nostro « messere » (cavaliere) l'omonimo del son. III, che non è nemmen « donzello ». — Montelfi, piccolo castello del Valdarno di sopra.

III. — Principale personaggio, su cui l'epiteto « comare » getta l'ombra accusatrice d'un turpe vizio, è forse il famoso m. Iacopo Rusticucci fiorentino, ancor vivo nel 1269, che Dante proprio per quel vizio collocò tra i dannati (*Inf.*, XVI, 43-5). Cfr. Massèra, in *Fanf. d. Dom.*, XXXVIII, n.º 21 (21 maggio 1916).

IV e V. — Che si riferiscano alla stessa persona, sembrò giá anche al Federici (*Le rime di R. di F.*, p. 43). — Due povere donne, chiamate appunto Gemma e Filippa, abitavano insieme nel 1305 in uno stesso piano della casa di Lippo Aldobrandini, nel popolo di S. Maria Novella (*ivi*).

VI-VIII. — L'Acerbuzzo e l'Acerbo, che ricorrono in questi tre sonn., saranno probabilmente una persona sola. Acerbo e Cambio (Cambiuzzo) si chiamarono due figli di Iacopo di m. Attaviano dell'Acerbo, del sesto di Porta S. Pancrazio, banditi come ghibellini, insieme col padre e un terzo fratello Neri e altri consorti, nel 1268 (*Del. d. erud. tosc.*, VIII, 258): son essi probabilmente i mariti delle due cognate, di cui parla R. — Compagno dell'Acerbo (VII, 5) potrebb'essere quel Guadagnino, appaiatogli nel son. VIII, o anche il fratello Cambiuzzo. — VII, 9: « leonessa »: una donna cosí detta per il suo « gran lezzo » (cfr. XX, 1, 10): si chiamava

forse Tessa (Contessa), e ciò spiegherebbe l'accenno del v. 13. — Anche « Guadagno (Guadagnino) » e « Bonfante (Bonfantino) » ricorrono frequentemente nell'onomastica fiorentina del sec. XIII. Bonfantino Mascheroni, dello stesso sesto e della stessa fazione che Acerbo, fu un ragguardevole ghibellino, nominato nel 1268 e nell' '80 (FEDERICI, p. 45).

IX. — Un Macinella del fu Nuvolare de' Quercetani è additato dal Federici (p. 47) nel 1288. Conosco due Laíni, nessuno dei quali, per altro, « sere » (prete o notaio).

X. — Per m. Bertuccio (Lambertuccio) de' Frescobaldi si veda p. 79. Il Chiocciolo è m. Giovanni Chiocciola, suo fratello (*Misc. di studi crit. pubbl. in on. di G. Mazzoni*, I, 46, n. 1; D. VELLUTI, *Cronica domest.*, ed. Del Lungo-Volpi, pp. 79-80, 98).

XI. — « Pilletto » : forse padre di un Baldo «*Pillecti*», notaio e giudice ordinario, vivente nel 1299 (FEDERICI, pp. 59-60).

XII. — Un « messer » Paniccia de' Frescobaldi s' incontra in docc. del 1280, 1289 e 1304 (FEDERICI, p. 55; *Delizie* cit., IX, 95 e 105; VELLUTI, *Cron.* cit., p. 88, n. 2): per riconoscerlo nella « lonza fiera ed ardita », convien supporre composto il son. prima che a lui fosse conferita la dignitá cavalleresca. Ma del nome non mancan altri esempi (cfr. *Libro di Montaperti*, ed. Paoli, p. 201).

XIII, 4: Salinguerra Torelli, il famoso ghibellino ferrarese († 1245).

XIV. — Messer Messerino, o meglio m. Albizzo, «*qui dicebatur dominus Messerinus*», de' Caponsacchi (G. LEVI, in *Arch. d. Soc. rom. di st. patria*, V, 465-71), fu figlio d'un altro Albizzo (*Lib. d. Mont.*, p. 3) e forse fratello di Cilia, madre della Bice de' Portinari. Giá cavaliere nel 1260, figura come defunto in un doc. del 17 febbraio '79 (LEVI, p. 383, n. 4), ove son ricordate come viventi la moglie Contessa (cfr. p. 124) e le figlie Giovanna e Diletta, sposate rispettivamente ai fratelli m. Ubertino Novello e m. Neri degli Ubertini da Gaville.

XV. — Messer Ugolino sará il medesimo, di cui nei due sonn. sgg. Il nome « Baldanza » (il Federici non si accorse ch'è nome proprio di persona) ricorre, a dir poco, dodici volte nel *Lib. di Montap.*: sará appartenuto a qualche rumoroso trombatore.

XVII. — Lippo e Cantino, due dei figli di R., intorno a cui cfr. p. 72. — Padre di Min di Ciaio potrá essere stato un « *Ciaius f. Baroni* », consigliere del Comune nel 1254 e '60 e de' Quattordici nell' '81 (*Delizie*, VII, 190; IX, 20 e 108), oppure « *Ciai f. Ristori Baglioni* », che nel 1280 fu fideiussore per i guelfi del sesto di S. Pancrazio nella pace del card. Latino (*ivi*, IX, 82).

XVIII e XIX. — Raccostati dal Del Lungo, che riconobbe trattarsi, anche nel secondo, dello stesso Ghigo. — Accanto al Ghigo Tucci (1259), additato dal Federici, m'è noto un Ghigo «*f. Dinazo*» (di Nazo?) nel 1260 (*Lib. d. Mont.*, p. 310). Un Cerbiolino, ma non « sere », figlio di Leale e nipote di Cerbio «*de Duomo*», fu nel 1268 scritto tra i confinati

(*Del.*, VIII, 272-4; FEDERICI, p. 48). Di «Bonella» fiorentini conosco, nel Dug., una decina: tre, p. e., nel *Lib. d. Mont.* — Parente o amico di Ghigo fu forse Azzuccio, e moglie di costui probabilmente m. Tana, che nel son. XIX entra solo per incidenza. — Cafaggio: nome dugentesco di una parte di Firenze sita subito fuori la seconda cerchia delle mura, a sinistra del Mugnone.

XXII. — «Teruccio», dimin. di Teri o Tieri (Lottieri): ma non sembra il Luttieri, di cui nel son. XX. Pel Del Lungo, Teruccio sarebbe appartenuto all'antica famiglia de' Teri: quel nome, per altro, era allora usitatissimo.

XXIII-XXV. — Che formino una trilogia, fu notato dal Del Lungo, alla cui illustrazione rimando (*Riv. d'It.*, II, III, 425-9). — Bandino conte palatino, figlio di Guido de' conti Guidi di Modigliana, morí nel 1312 o nel '13 (*Bull. d. Soc. dant.*, N. S., XIX, 224). — La Diana e sua sorella son le figlie di Cione del Papa. Tra i loro immaginari pretendenti, conosciamo giá m. Ubertino degli Ubertini da Gaville (p. 122); gli altri sono: un conte di Romena signore di Peglio, il leggendario Vecchio della montagna e tre Ubaldini: Ugolino signor di Senno, Tanuccio e il card. Ottaviano, di dantesca memoria (*Inf.*, X, 120), la data della cui morte (1273) può servire di fondamento a fissar quella della trilogia. Figlio d'un nipote del cardinale fu «quel da Senno», cioè Ugolino d'Azzo († 1293), in cui a torto (cfr. RAJNA, *Arch. st. it.*, 5ª serie, XXXI, 54, n. 3) il Casini aveva creduto di raffigurare l'omonimo personaggio dantesco (*Purg.*, X, 105). — Il «genovese moro» (non «Moro») è il molo di Genova: cfr. p. 129. — Il nome di Donatone di Cion del Papa ricorda quello di Donato del Papa, consigliere del Comune nel '66 e nel '78 (DAVIDSOHN, *Forsch.*, III, 23; *Del.*, IX, 54): e forse costui fu veramente fratello di Cione e zio di Donatone e del Capraccia.

XXVII. — Una Chiarma trovò il Federici (p. 51) in doc. del 1267.

XXVIII. — Il notaio donnaiuolo non è, come pensò E. Levi (*Giorn. stor.*, LV, 224), «messer» Pepo degli Adimari, ma quasi certamente ser Pepo Rinaldeschi, il solo «sere» tra altri omonimi contemporanei. Consigliere del Comune nel 1260, e, come ghibellino, compreso nel '68 tra i cittadini sospetti, se ne hanno ancora notizie nel '95 (*Lib. di Montap.*, 177; *Del.*, IX, 20; VIII, 269, 272, 274; FEDERICI, p. 50).

XXIX. — Si tratta d'un Muscia fiorentino, per il quale si potrebbe pensare ad un Moscia figlio di Buono, del popolo di S. Maria Ughi, che combatté a Montaperti (FEDERICI, p. 55), e anche al rimatore Niccolò Muscia o, piuttosto, al padre di lui (cfr. p. 81).

LVIII. — Di Bondie Dietaiuti fiorentino, il cui nome è preposto nel ms. *A* a quattro canzz. e a tre sonn., tra cui quello responsivo al presente, non si sa nulla (MONACI, *Crest.*, p. 223). Per l'attribuzione della tenz. con R. cfr. p. 73.

II

SER IACOPO DA LEONA

Il « Barbuto » del son. I è Rustico Filippi (p. 72). — La frequenza in Toscana, nel Dug., del nome Contessa fa risultare arrischiata l'affermazione del Casini (*Scritti dant.*, p. 253) che il son. III, che non so perché gli parve «ironicamente» laudativo, riguardi la moglie di m. Messerino (p. 122), le cui due figlie entrarono nella famiglia degli Ubertini, posseditrice fino al 1288 del castello di Lèona.

III

SER MINO DA COLLE

Durazzo (son. I) fu forse il figlio di m. Guidalotto de' Vecchietti, fatto nel 1289 cavaliere dal vesc. d'Arezzo (D. COMPAGNI, I, VIII). — Ser Monaldo di ser Volontieri da Sofena in Valdarno (son. II) morí nel 1293 (BERTONI, *Il Duec.*, p. 270). Delle sette poesie assegnategli dagli antichi canzonieri, oltre al son. da me riprodotto, una almeno è di attribuzione discutibile.

IV

TENZONI POLITICHE FIORENTINE

Le due prime si riferiscono alle voci, che preannunziavano in Firenze, tra la fine del 1266 ed il principio del '67, la prossima discesa di Corradino. — « Campion san Pèro », qui e piú oltre in queste tenzz., è naturalmente Carlo d'Angiò. — I, 2, 4: il « batastero », il battistero di Firenze, ossia la cittá stessa; — 8: allusione a Manfredi; — 11: la « Mongioia », nome dello stendardo reale di Francia, designa ancora Carlo. — Nella tenz. II l'« impero » (v. glossario) e l'« agnello » son Corradino; — 3-4, 14: si allude ad Alfonso X di Castiglia, altro pretendente alla dignitá imperiale.

Nella tenz. III, il « buon Ricciardo » è Riccardo di Cornovaglia, el. nel '57 re de' romani, morto nel '72. — « Federigo di Stuffo » (Hohenstaufen) o « Federigo il terzo », figlio d'Alberto langravio di Turingia e nipote per parte di madre di Federico II, assunse effettivamente col nome di Fede-

rico III il titolo di re di Gerusalemme e di Sicilia, quale erede dei diritti di Corradino. E poichè, dopo l'annunzio, nell'autunno '69, d'una sua prossima discesa in Italia, di cui poi non fu nulla (Davidsohn, *Gesch.*, II, II, 41-2), a Firenze non si parlò piú di lui, la data dei presenti sonn. vien determinata con istretta approssimazione. Di pretese di Ottòcaro II re di Boemia alla corona imperiale non è traccia presso i cronisti nostrani. Il re di Spagna è il ricordato Alfonso X di Castiglia. — 1, 14: il «secondo» e lo «'mprimèro», Corradino e Manfredi; — 3, 1-5: alludono alla nomina di Carlo d'Angiò, fatta da Clemente IV nel '68, a vicario generale dell'impero in Toscana.

Le tenzz. IV e V, contemporanee o quasi, si riferiscono all'annunziata e aspettata discesa in Italia di Rodolfo d'Absburgo; al riconoscimento, che al suo titolo di re dei romani diè Gregorio X il 26 sett. 1274 (e posteriori soltanto di qualche mese debbon essere le tenzz.); alla conseguente irritazione di Carlo d'Angiò, che avrebbe dovuto rinunziare per tal modo al vicariato di Toscana (come pur fece il 24 sett. 1278), e via discorrendo. — IV, 1, 10-11: «spada larga» e «spuntone» (e cosí V, 3, 9-10 «spade tedeschine» e «quaderletti»; cfr. anche V, 11, 11) designano rispettivamente i tedeschi di Rodolfo e i francesi di Carlo; — 1, 14: allusione a un detto citato spesso dagli antichi rimatori («quello da Barga» è chi scambia un possesso effettivo per qualche vantaggio ipotetico); — 2-3, 18: la «corona», ossia l'imperatore designato, Rodolfo; — 2-3, 25: probabile allusione alla dimora di Carlo in Firenze nel '73. — Nei sonn. 1, 2, 5, 10 e 12 della tenz. V sono allusioni a una scrittura intitolata dal nome del celebre mago Merlino e contenente profezie politiche; — 4, 1-2 e 14: si allude rispettivamente allo stemma di Carlo d'Angiò (cfr. son. 1, 3) e all'emblema dell'impero; le stesse indicazioni ritornano nei sonn. sgg.; — 10, 7: Elena e Paride.

V

NICCOLA MUSCIA

Che il son. riguardi il Cavalcanti è detto espressamente dalla didascalia del ms.: non fu invece notato fin qui ch'esso ha forma dialogica. Il viaggio di Guido in Provenza ebbe luogo certamente durante la sua gioventú: press'a poco, quindi, tra il 1280 e il '90 (non so donde il Pèrcopo, *La poes. gioc.*, p. 77, abbia cavato la data del 1292-6). — Rusticacci: famiglia fiorentina, il cui nome s'adatta al doppio senso scherzoso.

VI

TENZONE TRA DANTE ALIGHIERI E FORESE DONATI

Non è accettabile l'ipotesi di A. Zenatti (*Int. a Dante*, p. 103), che la suppone composta nell'«ultimo inverno della vita di Forese»; giacché il contesto mostra nel modo piú ovvio che essa è di pochi anni posteriore alla morte del padre di Dante, accaduta prima del 1283 e forse intorno all' '80 (*Bull. d. Soc. dant.*, prima serie, n.[i] 5-6, 45). Si veda, del resto, V. Rossi, ivi, N. S., XI, 302-3.

1. — « Bicci vocato Forese », vale a dire Forese voc. Bicci (cfr. Del Lungo, *D. Compagni e la sua Cron.*, II, 610-11). Fu poi detto Novello (sonn. 3 e 5) per distinguerlo dall'avo, m. Forese di Vinciguerra. — Alla moglie di Forese, Nella, Dante cantò in séguito la piú lusinghiera palinodia (*Purg.*, XXIII, 85-96). — 14: «conte Guido»: Guido Novello de' conti Guidi († 1293).

2. — Dei due spedali fiorentini qui menzionati, San Gallo e Pinti, i Donati eran patroni del secondo. — Ai Donati, al dir di Forese, Dante sarebbe ricorso per sussidi (vv. 5-6), nel tempo stesso che avrebbe accettato aiuti da persone (i Donati medesimi? i congiunti della Nella?), che abitavano nei pressi o dentro il castello d'Altafronte (corrispondente a una parte degli odierni Uffizi). — La Tana e Francesco: i due fratellastri e pupilli di Dante. Parente di lui, anche il misterioso personaggio del v. 11: non, forse, Bellino di Lapo, discendente da Bello d'Alighiero seniore e morto esule a San Giovanni in Persiceto nel 1299 (cfr. G. Livi, *D., suoi primi cultori* cit., pp. 134-5, 140-2), ma piuttosto Bello di Bellincione, zio paterno di D. A chiarire l'allusione oscurissima all'ombra di Alighiero padre del p. ed alla « farsata » (v. 14) non può soccorrere nemmeno una congettura.

3. — Peccato capitale di Forese fu quel della gola (cfr. *Purg.*, XXIII 64-6), fonte per lui d'infiniti debiti, che lo avrebbero trascinato, dice Dante (v. 5), al Parlascio (il carcere dei debitori insolventi), sito presso la chiesetta di San Simone e a non molta distanza dalle case dei Donati (Chini, *Giorn. dant.*, VIII, 156 sg.). — Poiché l'arte lucrosa attribuita da Dante a Forese è evidentemente il rubare, i « fi' di Stagno » non posson essere stati se non ladri famosi.

4. — Colui, che Forese incontra nella regione «tra le fosse», ossia nel tratto tra le chiese di S. Iacopo « *inter foveas* » e di S. Simone, ossia ancora presso le carceri dei debitori, non è Alighiero in carne e ossa, sí l'ombra sua (perciò Forese fa il segno di croce: cfr. v. 11). Di qui la plausibile congettura (accennata soltanto in parte dal Chini, p. 162) che l'ingiuria rivolta da Forese a Dante voglia essere presso a poco questa: « col tuo non pagar i debiti, pei quali tuo padre morí vergognosamente in carcere, fai

sí che l'ombra sua s'aggiri ancora presso il luogo della sua ultima e infame dimora ».

5. — Messer Simon Donato (sul cui onore coniugale l'A. scherza irriverentemente) e monna Tessa furono i genitori di Forese e di Corso e Sinibaldo (v. 12): genitori e figli, al dir di Dante, degni gli uni degli altri in fatto di ladrerie. Pare infatti che Simone fosse proprio colui, che, mercé la contraffazione di Gianni Schicchi (*Inf.*, XXX, 42-5), carpí l'ereditá di suo zio Buoso di Vinciguerra Donati; e quasi certamente fratello di Simone fu l'altro Buoso Donati, pure ladro famoso (*Inf.*, XXV, 140; per queste notizie cfr. M. BARBI, in *Bull. d. Soc. dant.*, N. S., XXIII, 126 sgg.): di qui possiamo farci un'idea di ciò, che l'A. pensava sul valore morale della famiglia di Forese.

6. — Dante ha negato che l'amico sia veramente figlio di m. Simone: Forese, per converso, dice che Dante è vero figlio di Alighiero, e tale s'è mostrato quando, invece di vendicar l'ingiuria atroce (quale?), che era stata recata al padre e che solo il sangue avrebbe potuto lavare, s'era rappaciato, per viltá, con gli offensori.

VII

CECCO ANGIOLIERI

I. — Nelle quartine il dialogo si svolge tra C. e un passante, che s'allontana poi con un'imprecazione: nelle terzine subentra la donna del p. (cfr. ROSSI, in *Giorn. stor.*, XLIX, 389-90).

V. — Negli anni avanti e dopo il 1291 (cfr. son. XXXVIII, 13-4) C. ebbe per amasia Becchina (diminutivo di Becca), figlia d'un Benci cuoiaio (XXIV, 5; XXXII, 5-6), e maritata a un tale, che non le risparmiava maltrattamenti e percosse (LVIII, 11-2; LIX, 1 e 8-11).

IX. — Il Moco del v. 2 potrebb'esser un Moco di m. Pietro Tolomei, nominato dal 1285 e morto dopo il 1306. — Su Ciampolino, cfr. l'annot. al son. CXXIV. — Mino di Pepo d'Accorridore Petroni dové godere d'una certa agiatezza, perché tra il 1305 ed il '7 fece vari acquisti d'immobili. — I vv. 7-8 pronosticano il rogo a un eretico (cfr. D'ANCONA, *St. di crit.*², I, 185): ma identificare Migo non è possibile.

XX. — Suicidii per impiccagione eran frequenti a Firenze nel sec. XIII. « De' fiorentini è proprio vizio d'appiccare se medesimi », dice Iacopo di Dante (ROCCA, *Di alcuni commenti antichi alla Div. Comm.*, p. 32); e il Boccaccio (*Com.*, ed. Guerri, III, 154): « quasi come una maladizione mandata da Dio, nella cittá nostra piú se ne impiccarono ». Cfr. BARBI, in *Bull. d. Soc. dant.*, N. S., VI, 204.

XXIV. — Mita potrebb'essere la cognata di m. Mino Zeppa: una Mita

di Bindino Salvani sposò, infatti, il 7 maggio '85, Meo di Simone Tolomei. — Il primo nome del v. 13, tronco per elisione, non si capisce se appartenga a uomo o a donna; Poggese, invece, è certo maschile (un Mino Poggese, nunzio, si trova ricordato per una condanna nel 1273). Gli altri nomi e le altre allusioni del son. non sono suscettibili di chiarimenti.

XXXI. — Il Fare è il Faro di Messina, come gli antichi (p. es. Benvenuto da Imola, *Com.*, ed. Lacaita, I, 248-9) chiamavano lo stretto.

XXXIV. — L'odio di Siena contro Colle di Valdelsa ebbe origine dalla sconfitta ivi ricevuta dai senesi l'8 giugno 1269.

XXXVIII, 13: su questa locuzione cronologica, non frequente, cfr. Rossi, in *Giorn. stor.*, XLIX, 391; ed è es. da aggiungere ai pochi recati dal Paoli, *Progr. scol. di paleogr. lat.*, III, 204, n. 1.

XXXIX. — « Sudare »: il santo Sudario (cfr. Rossi, l. c.; Sanesi, in *Bull. d. Soc. dant.*, N. S., XIV, 36-7).

XL, 11: m. Angioliero è il padre del poeta (cfr. p. sg.).

XLV. — Arcidosso, in Val d'Orcia, era una fortezza di prim'ordine mentre il p. scriveva, ed apparteneva agli Aldobrandeschi. Montegiovi, anche in Val d'Orcia, ebbe in origine conti propri, indi passò ai Buonsignori. — Si ricordi a proposito dei vv. 10-4 la leggenda medievale della fontana miracolosa, che, sita nel paradiso terrestre, aveva la virtú di perpetuare la vita o restituire la giovinezza (Graf, *Miti, legg. e superstiz. del m. e.*, I, 31 sgg.).

XLVI. — « Ficecchio »: oggi Fucecchio, nel Valdarno inferiore; Pogna o Pugna, casolare in Val d'Arbia, che dá il nome ad una valletta; Bocchezzano o Boccheggiano, in Val di Merse. L'India « maggiore », quella di qua dal Gange.

LI. — Il nome « pera » (v. 5) implica forse un'allusione a quello di una donna (Piera?), per gelosia della quale la Becchina piantò l'amante.

LVII, 13: il padre del p. fu iscritto nell'ordine dei « frati gaudenti ».

LX, 2: « becco »: si allude a Becchina.

LXXII. — « Mia donna » si può intendere cosí della moglie (è l'interpretazione comune) come dell'amica di Cecco (è quella, che ora a me sembra preferibile): a meno che il son. non isvolga un motivo burlesco tradizionale.

LXXXVII. — « Ne l'oste stando » (v. 4) si potrebbe riferire ad una delle due campagne, cui partecipò l'A., quella del 1281 e l'altra dell' '88 (cfr. p. 80). Nella prima C. fu multato due volte « *pro sua absentia* »: che questa fosse dovuta alla vendita dell'armatura, cantata nel son.? Ma potrebbe trattarsi anche di vanti fantastici, senza fondamento reale.

XCI. — La moglie imposta al p. dai genitori (vv. 9-10) non è da identificare, sull'asserto del D'Ancona (op. cit., p. 181), con m. Uguccia Casali da Cortona, che sposò, sí, un Cecco Angiolieri, ma da Cortona e non da Siena (*Bull. sen. d. st. pat.*, VIII, 436-7, 440). Pei vv. 13-4 cfr. i sonn. viii e ix del Tedaldi, che appunto si riammogliò.

XCIII, 11: che l'uomo selvaggio si allegri del tempo cattivo nella speranza del buono, è motivo abbastanza comune nella lirica trovadorica e ital. del Dug. (cfr. F. Neri, in *Giorn. stor.*, LIX, 56-7).

XCVI. — Che la forzata assenza del p. da Siena, di cui parla il son., fosse dovuta a cause politiche? Certo, non dipese da discordie di C. col padre, come ammisi giá io stesso seguendo il D'Ancona: i vv. 13-4, infatti, osservò giustamente il Lazzeri (*Rass. bibl. d. lett. it.*, XV, 137), vanno interpretati: « è tanto probabile che io ritorni in Siena quanto è probabile che io e mio padre ci troviamo d'accordo ». Né poi è da metter in relazione col son. l'avventura, che dell'A. si legge nel *Decameron* (IX, 4), giacché la storicitá della novella boccaccesca è tutt'altro che accertata. — A proposito del « colombo senza fiele » (v. 5) cfr. il *Tesoro* di B. Latini volgarizz. dal Giamboni, ed. Gaiter, II, 172.

XCVII. — Gaetto, se fu un personaggio reale, dové esser un ladro famoso, probabilmente senese; ricordo che il *Libro delle condanne* dell'Arch. di Stato di Siena (c. 371 *r*) fa menzione d'un Giacetto, del popolo di S. Maurizio, condannato moltissime volte per furto.

XCIX. — Messer Angioliero, padre di Cecco (un vecchio robusto, che non moriva mai, secondo il pio desiderio del figliuolo, il quale lo odiava, come si rileva dai sonn., per la sua opposizione tenace all'amorazzo con la Becchina, per la sua straordinaria taccagneria e per la sua ruvidezza e disamore), fu nel 1257 dei XXIV Signori; deputato nel '58, con altri cittadini, a riveder le ragioni degli operai della strada di Paterno e del ponte d'Arbia; nel '62, operaio egli stesso per l'edificazione della chiesa di S. Giorgio; successivamente, dei XXXVI (1273) e quindi eletto a raccoglier la gabella per conto del Comune (1275). Verso questo tempo (« forse » nell' '80, secondo il D'Ancona, p. 169), entrò tra i cavalieri della B. Vergine Gloriosa (« i frati gaudenti »): circostanza, a cui allude spesso C. (sonn. XL, LVII, CIII-V). Partecipò col figlio alla guerra d'Arezzo (1288); ed era ancor vivo nel 1296, anno in cui fu multato « *pro mostra pretermissa in exercitu de Castillione* ». Cfr. Massèra, in *Bull. sen. di st. pat.*, VIII, 444-5.

C, 7-8: quando alcuno voleva richiamarsi contro un altro, gli mandava a casa un messo (cfr. son. XXV, 4) per notificargli la citazione o, come a Siena dicevasi, « rinchiesta ».

CI. — Il molo di Genova (cfr. R. Filippi, XXV, 5) era famoso nel Dug. come costruzione di grande soliditá. — Nel v. 13 è nominato antonomasticamente quale medico valentissimo il fiorentino maestro Taddeo Alderotti, fondatore della scuola di medicina nello Studio bolognese († 1295).

CII. — Messer Mino di Piero (v. 5) de' Colombini, avo del b. Giovanni, fu podestá di Volterra nel 1289 (*Bull. sen.*, XXV, 113); nell'agosto '98 andò ambasciatore, insieme con m. Mino Zeppa de' Tolomei, per metter pace tra Pone di Campiglia e i conti di Marsciano. La sua casa è ricordata nel *Costituto del Com. di Siena volgarizzato* (vol. II, 96-7). — Il

concetto dei vv. 9-11 è che m. Angioliero s'intende di medicina, per proprio giovamento, meglio di Ippocrate e Galeno. — « Il Donato » (v. 11): la grammatica. — Sulla credenza che lo struzzo digerisca il ferro (cfr. anche son. LXXXVII, 1), si veda *Tesoro*, volgarizz. e ed. cit., II, 201.

CIV, 6: allusione alle saline di Grosseto, allora famose. — Messer Angioliero è « 'ncoiato », ossia incartapecorito, per la sua decrepitezza: morto, sará detto « scoiato » (CVIII, 7 e cfr. CL, 1, 2). Ancora m. Angioliero è il « ladro di Salvagno », ossia Selvain o Servain, ladro famoso, menzionato da piú d'un romanzo francese (RAJNA, in *Zeitschr. f. roman. Philol.*, II, 251 sgg.). Il « Bagno »: quel di Pozzuoli, famosissimo (cfr. son. CXXXIX, 13-4).

CV, 3: frate Pagliaio de' Pagliaresi da Siena fu, pare, un domenicano di grande facondia. Pel v. 7, si ricordi che ai « frati gaudenti » era fatto obbligo di usare « *pellibus tantum agninis* », e non di vaio, come gli altri cavalieri. Cfr. FEDERICI, *Ist. de' Cav. Gaudenti*, I, 95; II, Cod. diplom., 20.

CVI. — Giovanni Botadeo o, corrottamente, Buttadeo, era, nella nota leggenda medievale diffusa sin dal Dug. anche in Italia (cfr. RENIER, *Svaghi critici*, pp. 492-7), il nome dell'« ebreo errante ». Dei due elementi, che formarono in processo di tempo il tipo tradizionale di questa figura, la sua straordinaria longevitá e la sua instabilitá perpetua, il primo prevalse nelle piú antiche narrazioni: pertanto vede C. nel Botadeo l'uomo condannato a vivere eternamente per la maledizione divina, e come tale lo compara a suo padre, anch'egli maledetto (son. CVII, 9) ed immune dalla morte.

CVIII. — « Quelli de lo 'nferno » (v. 1): i diavoli (cfr. son. XLIII, 10, e *Purg.*, V, 104). Nel v. 9 è nominato l'infedele amico, di cui una novella boccaccesca (IX, 4) narra il brutto tiro giocato al p. (cfr. D'ANCONA, op. cit., p. 196). Cecco di Fortarrigo Piccolomini, gran bevitore e giocatore, fu condannato nel 1293 per l'uccisione d'un Balduccio Ugolini (Arch. di Stato di Siena, *Libro d. condanne*, c. 839 *v*); ma la sentenza fu revocata o non eseguita, poiché nel 1297 lo troviamo abitare in Vallepiatta di sopra (LISINI, *Not. gen. d. fam. Piccolomini*, in *Miscell. stor. sen.*, V, tav. II). Di Fortarrigo di Ranieri (v. 11) è fatta menzione tra il 1239 e il '53 (*ivi*, pp. 6-7): nell' '81 vien ricordato come frate mantellato (D'ANCONA, p. 253, n. 29), ed era ancor vivo, quantunque « mezzo secco », al tempo della morte di m. Angioliero. Il p., nell'informare l'amico dello stato, in cui si trova il padre, lo esorta a non attristarsi, nella speranza della prossima liberazione: l'allegrezza, dice, lo fará vivere piú a lungo di Enoch ed Elia (sulla leggenda de' quali cfr. GRAF, op. cit., I, pp. 64-5). Per la spiegazione delle terzine cfr. SANESI, in *Bull. d. Soc. dant.*, N. S., XIV, 42. — La Badia (v. 10) è, molto probabilmente, quella di S. Vigilio presso le case dei Piccolomini: di Tolomeo di Rustichino di Ranieri, cugino in primo grado di Cecco di Fortarrigo, si sa che abitava nel '58 appunto all'Abbadia nuova di sotto (LISINI, tav. II, *ad nom.*).

CX. — Questo ed i cinque sonn. sgg. sono contro la madre del p., da lui accomunata nell'odio al padre (son. XCVIII, 11), specie perché, per favorire m. Mino Zeppa de' Tolomei, a cui ella non sapeva (chi sa per qual ragione!) negar nulla, spogliava il figliuolo.

CXII, 7-8: pel Santo Volto conservato nella chiesa di S. Martino di Lucca, a cui il p. rassomiglia Mino Zeppa, cfr. il famosissimo passo dantesco (*Inf.*, XXI, 48) e i relativi commenti.

CXIV, 3: ogni mattina, «*in aurora diei*», la campana comunale, a Siena, sonava a distesa per un'ora (ZDEKAUER, *La vita pubbl. dei sen. nel Dug.*, p. 8).

CXVIII e CXIX. — Lano fu giá identificato dal Carducci (*Opp.*, XVIII, 176-80) col Lano dantesco (*Inf.*, XIII, 120-1), e questi, a sua volta, poiché fu senese e, come pare, di casa Maconi (G. AVALLE, *Le antiche chiose anonime all'Inf. di D.*, p. 72), non può esser altri che Arcolano di Squarcia di Riccolfo Maconi, il quale, giá uscito nel 1280 dalla tutela materna, sotto cui era ancora nel '76, sposò, circa l' '83, Mina di m. Niccolò Malavolti; rappresentò piú volte nel Consiglio grande il terzo di S. Martino; partecipò a varie spedizioni militari nell' '85 e nell' '87, e cadde combattendo nell'imboscata della Pieve al Toppo il 26 giugno '88 ([G. MACONI], *Racc. di docc. st.*, I, 84-114; S. BORGHESI, ms. P. III. 2 della Comunale di Siena, alla fam. *Maconi*).

CXXII. — Corzano, piccolo com. del territorio di Siena ed uno dei dodici vicariati della diocesi. Lo sconosciuto Corzo è forse lo stesso che, col nome di «ser Corso» (un prete?), appare nel son. sg. E la fantasia corre al padre di quel Vivuccio, «nato che fu del piovano di Corsano», di cui al 1346 si narra in una cronaca senese (*RR. II. SS.*, XV, 113).

CXXIV. — Non è identificabile, purtroppo, questo Ciampolino, giá compagno di bagordi e poi nemico fierissimo del p., per la frequenza di quel nome nell'onomastica senese del tempo. Il Banchi pensò ad un Ciampolino de' Rossi (D'ANCONA, op. cit., p. 255, n. 35); il Lisini, ad un Ciampolino di Iacomo Gallerani, emancipato nel 1295, ma troppo ricco e troppo serio personaggio (fu consigliere del Comune nell' '86) per poter essere confuso col «gavazzatore» amico di C. A me vien fatto di pensare, in via d'ipotesi, ad un Ciampolino d'Angioliero, vivo nel 1318 ed abitante nel popolo di S. Cristofano, dove sorgevano appunto le case della famiglia del p.: forse suo parente (cfr. *Scompartimento della Presta del 1318*, ms. dell'Arch. di Stato di Siena, p. 261).

CXXVI. — Tese (Cortese) è, probabilmente, Tese de' Tolomei, morto tra il 1312 e il '14, e padre d'un Giovanni, che fu rettore dello spedale della Scala (BANCHI, *Stat. sen. scritti in volg.*, III, 166, 176 sgg.). — La chiesa di S. Pellegrino, poi distrutta, sorgeva dietro il palazzo de' Tolomei, che vi avevano le loro sepolture gentilizie, in piazza S. Cristofano.

CXXVIII. — Messer Mino de' Tolomei, detto Zeppa, soprannome, di cui egli si seccava moltissimo (donde appunto l'insistenza di C. a chia-

marlo cosí: cfr. specialmente CXXXII, 3-4), fu figlio di un Simone detto Sorella. Ricordato per la prima volta nel 1279, fu (nell' '89) consigliere pel terzo di S. Martino, poi ('92 e '93) per quello di Camollía; nel '93 entrò nel Consiglio di radota; fu ambasciatore al papa ('95 e '98), al legato pontificio di Toscana ('96), a metter pace tra Pone di Campiglia e i conti di Marsciano ('98); podestá a Massa di Maremma ('96), a San Gimignano (sotto il suo reggimento fu inviata colá la celebre ambasceria fiorentina, di cui fece parte Dante: 7 maggio 1300), a Rimini (1300), a Viterbo ('01) e forse a Volterra ('02); capitano dei cavalieri nell'oste sopra Pistoia (maggio-giugno '02). Dal 1296 i docc. gli danno quel titolo cavalleresco (« *dominus* »), che, non ricorrendo mai nei sonn. dell'A., li farebbe supporre anteriori a quest'anno. Era ancor vivo nel 1307, e giá morto il 17 aprile '12, data del testamento della sua vedova Nese di Bartolomeo Manetti. Cfr. BIAGI-PASSERINI, *Cod. dipl. dantesco*, disp. I, 2-5. Col nome di Zeppa di Mino comparisce in una novella del *Decameron* (VIII, 8). — Nel son., C. vuol dire che la gente risparmia Mino o perché lo ritiene pazzo, o per timore d'una metaforica mazza, che gli aveva valso la fama di sodomita, o per riguardo a Capocchio, ch'è precisamente l'alchimista ricordato da Dante (*Inf.*, XXIX, 136-9) e che forse, mentre l'A. scriveva, non era stato ancora arso vivo come falsario (agosto 1289), appunto a Siena (cfr. B. AQUARONE, *Dante in Siena*[2], p. 53). — Branca fu nome assai frequente a Siena sulla fine del Dug.: ricorderò qui un m. Branca degli Accarigi, menzionato nel 1313, e, meglio, un Branca di m. Ricoverino Maconi, nominato nel 1294 ([MACONI], op. cit., I, 97 e 101), podestá in diversi luoghi tra il 1300 e il 1316, morto prima del '36.

CXXIX. — Dialogo d'amore notturno in istrada tra Mino e la popolana Pina. Chiunque « dipo le tre », ossia dopo il terzo suono notturno della campana del Comune, era ancora per istrada senza un permesso speciale, pagava 20 soldi, se disarmato; il doppio, se armato (*Costit. d. Com. di Siena* cit., II, 363-6). Appunto per questa ragione Mino, il 28 novembre 1298, si buscò una condanna.

CXXXI. — Pietro Fastello, vissuto a Siena tra la fine del sec. XI ed il principio del XII, fu il capostipite dei Bandinelli e forse avo di Alessandro III papa. Fondò (1080 c.) all'estremitá del borgo di Camollía uno xenodochio, il quale, chiamato prima di Peragine e poi dal nome del fondatore, e sottoposto alla badia vallombrosana di S. Michele Arcangelo di Passignano, a cui ne confermò il possesso Anastasio IV (25 ottobre 1153), fu, in séguito, cagione parziale di dissensi tra Alessandro III e i senesi (DAVIDSOHN, *Forsch.*, I, 183; *Bull. sen.*, V, 64-5). Ma di Pier Fastello e del suo spedale s'era nel Dug. cosí perduta la memoria, che non se ne trova altro ricordo oltre quello del pres. son. Alla famiglia Bandinelli si riattaccano le memorie dei crociati senesi: il p., dunque, poté alludere ad un passaggio, piú o meno storico, di Pietro in Terrasanta, forse nell'occasione della prima crociata; quanto al prodigioso ritorno, le

narrazioni di simili viaggi straordinari hanno, com'è noto, grandissima parte nella letteratura novellistica e leggendaria del m. e. (cfr. RAJNA, *La nov. boccacc. del Saladino e di m. Torello*, nell'*Antol. d. nostra crit. lett. mod.* del Morandi [11], pp. 323-34). — « Tra Lodi e Pavia »: allusione ai molti corsi d'acqua tra queste cittá, che interrompono naturalmente, o rallentano, la strada tra l'una e l'altra; un'espressione analoga presso il Faitinelli, son. III, 9-11. Il vedere nei nomi delle due cittá un significato riposto (« l'odire » e « l'andar via »: cfr. ROSSI, in *Giorn. stor.*, XLIX, 393) è spiegazione troppo sforzata.

CXXXII. — « Lellè! » (« leva leva! ») era il grido prescritto dagli Statuti senesi ai servitori, che correvan a briglia sciolta per la cittá (ZDEKAUER, *La vita priv. dei sen. nel Dug.*, p. 51). — Radda: castellare del Chianti, contro cui i senesi fecero nel 1230 una cavalcata. Ma l'allusione è incomprensibile.

CXXXIV. — « Uvile » o « Ovile »: nome d'un rione e d'una piazza in Siena, dove si soleva probabilmente fare il giuoco qui ricordato, il quale è certo quel della palla, che si presta nel modo piú naturale alla similitudine di C.; non quello « d'un vil », secondo l'emendamento, inutile, del Pèrcopo (cfr. *Rass. crit. d. lett. it.*, XIII, 66-7), ossia d'un giullare-prestigiatore, che avrebbe fatto... comparire e scomparire la propria testa! — Sulla leggenda di Cola Pesce (v. 14) si veda G. PITRÈ, *Studi di legg. pop. in Sicilia*, p. 1 sgg., e B. CROCE, *Storie e legg. napol.*, pp. 266-73.

CXXXV. — Accennando appena all'insostenibile opinione del D'Ancona (op. cit., pp. 185-7 e 255-6), secondo il quale il son. sarebbe responsivo a un altro, in cui Dante avrebbe additato all'amico un ignoto « mariscalco » come piú nobile argomento di poesia, che non la Becchina (opinione, che si fonda, per giunta, sopra una falsa lezione del primo verso: cfr. p. 91); e sorvolando sulla non felice congettura del Barbi (*Bull. d. Soc. dant.*, N. S., XI, 20, n. 2), pel quale « Dante Alighieri » del v. 2 sarebbe, non vocativo, ma genitivo congiunto asindeticamente e con ellissi della preposizione al genitivo precedente « di Becchina » (onde C. avrebbe voluto dire che nel suo « trovare » Dante aveva quasi tanta parte, quanta Becchina); l'interpretazione oggi comunemente ammessa (cfr. ZINGARELLI, *Dante*, p. 720: TORRACA, *Bull. d. Soc. dant.*, N. S., X, 175; ROSSI, *Giorn. stor.*, XLIX, 393-5: PÈRCOPO, *Rass. crit.*, XIII, 69) è quella del Del Lungo (*Da Bon. VIII ad Arr. VII*, pp. 414-7), il quale volle vedere nel son. un'allusione alla vita galante, che avrebbe menato a Firenze il catalano don Diego de Larhat, « mariscalco per lo re Roberto » dal 1305 in poi, e protagonista anche d'una novella del *Decameron* (VI, 3). Sennonché dal v. 9 appar chiaro che il son. fu inviato a Dante in Firenze (cfr. SANESI, *Bull. d. Soc. dant.*, N. S., XIV, p. 32): dunque prima del novembre 1301. D'altra parte, il « bon re Carlo » (v. 13) non può essere se non Carlo II d'Angiò, e Carlo, non semplicemente principe di Salerno, come lo chiama p. e. il Villani (VII, 130) a proposito del suo viaggio a Firenze al principio di

maggio 1289, ma giá incoronato re: cosa, che non avvenne prima del 29 di quel mese. Se a ciò si aggiunge che gli amori di Cecco con la Becchina (e conseguentemente i sonn., in cui si parla di lei) caddero nel periodo cominciato tutt'al piú due o tre anni prima e terminato due o tre anni dopo il 20 giugno 1291 (cfr. son. XXXVIII, 13-4), si ha che il termine *a quo* e quello *ad quem* del pres. son. sono rispettivamente l''89 e il '93 o '94. Ora Carlo II nel maggio 1289 aveva lasciato ai fiorentini per capitano di guerra m. Amerigo di Narbona, « giovane e bellissimo del corpo, ma non molto sperto in fatti d'arme » (D. COMPAGNI, I, 7), il quale, dopo la battaglia di Campaldino, fu nominato capitano della Taglia guelfa di Toscana, e poi, pur avendo lasciato il comando in capo dell'esercito fiorentino, continuò a vivere in Toscana per altri due anni e mezzo, sempre riconfermato nel nuovo ufficio sino alla fine del '91 (DAVIDSOHN, *Gesch.*, II, II, 349; *Forsch.*, II, reg. 1799). A rincalzo di questa mia identificazione del « mariscalco » (che non trovò consenziente se non il Lazzeri: cfr. *Rass. bibliogr.*, XV, 138-9) aggiungo due considerazioni: 1° il rilievo dato dal p. alla qualitá di conte di Provenza di Carlo II (v. 13) mostra che il personaggio da costui dipendente fu un provenzale; 2° il volersi C. richiamare al sovrano in persona esclude che « mariscalco » sia designazione scherzosa o satirica d'un qualunque ufficiale o barone angioino di grado poco elevato, ma atteggiantesi a uomo d'importanza (come fu supposto dal Sanesi). Provenzale e « mariscalco » sul serio, nel tempo sopra determinato, non fu che il figlio del visconte di Narbona.

CXXXVI. — Vuol criticare un'apparente contraddizione nelle terzine del famoso son. dantesco « Oltre la spera, che piú larga gira », col quale ha tre rime in comune, e che C. dové certamente conoscere isolato, e cioè prima che venisse accolto nel § 41 della *Vita Nova*. Infatti, a che cosa mai se non alle critiche dell'A. si voleva riferir Dante, quando in questo § si fece ad esporre cosí diffusamente e sottilmente la divisione del suo componimento? (D'ANCONA, op. cit., p. 188). Critiche, si noti, che lo doveron colpir tanto, da indurlo a farne anche nel *Convivio* (III, 4) una impersonale ma esplicita confutazione (CASINI, nella sua ediz. della *V. N.*[2], p. 206, n. 26). Dunque, se il pres. son. è posteriore a quello dantesco, scritto certamente dopo il primo semestre del 1291, è, d'altra parte, anteriore almeno alla seconda metá del '93, tempo, a cui va al piú tardi assegnata la composizione della prosa della *V. N.* (ZINGARELLI, *Dante*, pp. 375-6).

CXXXVII. — Posto che « romano » e « lombardo » del v. 8 si riferiscono senza dubbio ad avvenimenti reali della vita di C. e di Dante, come concordemente è ammesso (cfr., tra i tanti, CARDUCCI, nell'ediz. D'Ancona della *Vita Nova*[2], p. 256, n.; D'ANCONA, *Studi*[2] cit., pp. 189, 257-8; ZINGARELLI, *Dante*, p. 201 sg.; ROSSI, in *Giorn. stor.*, XLIX, 395-6; SANESI, in *Bull. d. Soc. dant.*, N. S., XIV, 32-4; LAZZERI, in *Rass. bibliogr.*, XV, 139-42; PÈRCOPO, in *Rass. crit.*, XIII, 69-70), è chiaro che il son.

non può esser anteriore al 1303 circa, tempo in cui Dante trovò in Verona il suo « primo refugio » presso « la cortesia del gran lombardo »; sebbene poi d'un esilio romano di C. in quel torno di tempo non s'abbiano notizie sicure (pp. 82-3): circostanza, codesta, che precedentemente m'aveva indotto ad allontanarmi dall'opinione comune. — In difesa di Dante, contro C., insorse, con un sonetto, il giudice m. Guelfo di m. Collo o Astancollo Taviani (ZACCAGNINI, *I Rim. pist.*, p. LXXV sgg.; *Bull. stor. pist.*, XII, 43-4), il quale, tra l'altro, ebbe l'ufficio delle gabelle generali a Siena nel secondo semestre del 1307 (*Bull. stor. pist.*, XIII, 12; nel marzo '08 era di nuovo in patria, *ivi*, XII, 43). Che colá e proprio allora egli avesse notizia del son. di C. (il quale sarebbe stato divulgato, naturalmente, da poco) e scrivesse la sua difesa? Gli accenni, che in questa si fanno alla grande reputazione di « filosofo » acquistatasi da Dante, indurrebbero a crederla posteriore di qualche anno al principio dell'esilio dell'Alighieri. Ad ogni modo, il « se di questo vòi dicere piúe » del son. di C. (v. 12) fa pensare che ingiurie presso a poco simili a quelle, che l'A. rivolge a Dante, fossero state prima avanzate da Dante. Dove? Ma forse in un son. oggi smarrito.

CXXXVIII. — Né figlio né fratello di Farinata degli Uberti (D'ANCONA, op. cit., p. 184; e cosí anche TORRACA, *St. su la lir. ital. d. Duec.*, p. 156), Neri Picciolino fu un modesto borghese di Siena, che, andato in Francia ad esercitare la mercatura, se n'era tornato in patria con qualche soldo. Quasi certamente egli è da identificare con un « Neri Picholino », che nel primo semestre del 1286 fu dei consigiieri del Comune per il terziere di Camollía, a cui appunto apparteneva il p. (R. Arch. di St. di Siena, *Cons. generale*, n.º 31).

CXXXIX. — Alcuni docc. senesi ricordano un Lapo di Pagno (Compagno), quale « fattore » d'una compagnia di mercanti (comunicaz. del Lisini). — Il « Bagno » (v. 13) è quel di Pozzuoli, celebrato in un noto poemetto trecentesco napoletano edito dal Pèrcopo.

CXL. — Se il son. è veramente dell'A. (cfr. p. 83), Ciampolo sará bene il Ciampolino dei sonn. precedenti.

CXLI. — Un Buon Martini manda dalla Germania all'amico Berto Rinieri notizie delle noie della sua dimora: tale la finzione del son. — Berto, o Alberto, di Rinieri d'Alberto Ricasoli e di Margherita di Romanello Angiolieri (dunque, un lontano parente di C.) visse in Siena sul cadere del Dug., e nel 1285 sposò m. Francesca di m. Turco Piccolomini (L. PASSERINI, *Genealog. e storia della fam. Ricasoli*, tav. IV).

CXLII. — Se il son. è autentico (p. 83), Meo potrebb'essere forse il fratello di m. Mino Zeppa.

CXLIII. — Il p. « motteggia i volgari di Toscana » (F. UBALDINI, nei *Docc. d'am.* di F. da Barberino, Roma, 1640, Tavola, a. v. « dea »), facendo bisticciare, probabilmente nella piazza del mercato, popolani di quella regione (Lucca, Arezzo, Pistoia, Firenze, Siena) e di Roma.

CL, I, 2: Simone (affatto ignoto) augura a C. che m. Angioliero abbia a morir presto. — Nel son. responsivo, v. 13, è riferito un emistichio dei *Disticha Catonis* (III, 13, 2).

VIII

IACOMO DE' TOLOMEI DETTO GRANFIONE

Il Muscia (v. 10), da non confondere né col Muscia fiorentino (R. Filippi, son. XXIX), né col rimatore Niccola Muscia pur di Firenze, fa pensare a quel « Musa da Siena », a cui un ms. del Trec. attribuisce il son. CXVIII dell'Angiolieri (cfr. p. 84).

XI

IMMANUEL ROMANO

II. — « Io » dice il p. « non sono né guelfo né ghibellino: a Roma, dove Orsini e Colonnesi si combatton fieramente, sto con gli uni e con gli altri; in Toscana, coi guelfi; in Romagna, coi ghibellini ». — Ma fin dal 1297 i Colonnesi avevan abbandonato Roma né vi tornaron per tutto il pontificato di Bonifacio VIII. Dunque il son. o è anteriore di poco al 1297 o (che mi par piú probabile) posteriore al 1303. — Di Zappettino, ossia Ciappettino degli Ubertini, uno dei capi ghibellini romagnoli, molte notizie tra il 1280 e il 1308 in Lega, *Il canz. Vat. Barb.* ecc., p. XLV, n.: era giá morto nel 1316.

III. — Come rappresentanti delle principali credenze religiose I. nomina due santi cristiani, due personaggi biblici, Maometto e una divinitá attribuita nel m. e. ai gentili. — Cfr., pel v. 8, Bindo Bonichi, son. « Mostraci il mondo », vv. 15-6: « Cosa, c'avvegna, non ti muti il volto; Viva chi vince, e folleggi lo stolto! ».

IV. — Messer Bosone da Gubbio aveva diretto al p. il son. « Due lumi son di novo spenti al mondo», in cui lamentava la morte recente di Dante e di una bella donna giá cantata da I. Ma che si trattasse della moglie del rimatore ebreo, com'è stato detto tante volte (cfr., p. e., Debenedetti, *I sonn. volg. di I. R.*, pp. 6-7), non risulta né per dati documentali né per l'esame intrinseco della risposta d'I., dove sembra che il p., piú che altro, abbia voluto piangere la morte di Dante.

XV

PARLANTINO DA FIRENZE

Il son. è ispirato dalla discesa di Enrico VII e dal suo ingresso in Lombardia (ultimi mesi del 1310). Sui catalani venuti per la prima volta in Toscana al séguito di Roberto duca di Calabria (aprile 1305), sulla loro spilorceria e sul famoso detto dantesco (*Par.*, VIII, 77) circa l'« avara povertà di Catalogna », cfr. DAVIDSOHN, *Gesch.*, III, 294-5, e CROCE, *La Spagna nella vita ital. durante la Rinasc.*, pp. 22-7.

XVI

FOLGORE DA SAN GIMIGNANO

I. — Non è il caso di sciupar parole a confutare l'anacronistica identificazione della « brigata nobile e cortese », di cui parla qui F., e che si raccolse nel primo decennio del Trec., con l'altra, in cui « disperse Caccia da Scian la vigna e la gran fronda, E l'Abbagliato il suo senno profferse » (*Inf.*, XXIX, 130-2); bastando rimandare, a tal uopo, ad alcune dense pagine di F. Neri (*I sonn. di F. da S. G.*, pp. 17-21). — Capo della brigata folgoriana fu, per attestazione dello stesso p. (I, 8; XIV, 1), Niccolò di Nisi (Dionigi) senese. Un Niccolò « *filius Bindini Nigii* » de' Tolomei è ricordato nel 1337 (NAVONE, *Le rime di F. da S. G.*, p. LXXIII sgg.). Che si tratti proprio di lui, e che F., conseguentemente, lo avesse additato col nome non del padre ma dell'avo (NAVONE, l. c.), sembrò inammissibile ai Flamini (*Spigolat. di erudiz. e di crit.*, pp. 23-7), il quale ammise invece che uno zio paterno di Niccolò di Bindino, il quale si fosse chiamato anch'egli Niccolò, avrebbe potuto essere il Niccolò di Nigi cercato. Docc. in sostegno di codesta identificazione, alla quale non sono alieno dall'accedere, io non ne ho trovati: nelle carte senesi della prima metà del Trec., tra i figli maschi di Nigi d'Ildibrandino di m. Tolomeo « della Piazza », son menzionati soltanto Tato, Giovanni, Galgano, Meo e Bindino (*Bull. sen. di st. p.*, IX, 292-3, oltre a spogli vari dall'Arch. di Stato di Siena cortesemente comunicatimi dal sig. Alfredo Liberati). Ma poiché Tato, come Bindino, ad un suo figliuolo impose appunto il nome di Niccolò, questo ci si viene a rivelare, per tal modo, un nome di famiglia, trasmissibile, giusta l'uso del m. e., non solo da avo a nepote, ma anche da zio a nepote: e si può quindi, con buona probabilità, inferire l'esistenza di un sesto figlio di Dionigi, chiamato, come i suoi due nepoti, Niccolò. —

Il Tengoccio del v. 9 può essere stato Tengoccio del fu Baldo Grosso de' Tolomei, che, col fratello Incontrato ed altri consorti, vendé nel 1323 alcune parti della Rocca Tederighi al Comune senese (*Bull. sen.*, V, 323). — Circa Mugávero (v. 10), conosco un Mogavero « del Balza », senese, del terzo di Cittá, invitato a un banchetto per la cavalleria di m. Francesco Bandinelli, il 25 dicembre 1326 (*Bull. sen.*, XVIII, 349). — Per Fainotto (v. 10), nome molto raro, una pergamena del 19 settembre 1320 (Arch. di Stato di Siena, *S. Agostino*) ci presenta i fratelli Niccoluccio e Fainotto del fu m. Guido Squarcialupi. Circa gli altri componenti la brigata non sono possibili nemmeno congetture. — « Camelotto » (v. 14): la terra, dove « manteneva corte lo re Artú ».

XII, 1: assai « richiesto e operato e da signori e persone da bene », per tutto il m. e., il bagno solforoso di Petriuolo nel contado senese (*Misc. stor. sen.*, II, 88-9).

XIII. — La ricca badia di S. Galgano (v. 8) sorse nel piano della Merse, presso Chiusdino, al princ. del Dugento.

XV. — Il fiorentino Carlo di m. Guerra Cavicciuoli (famiglia derivata dagli Adimari) combatté per i sangimignanesi nella guerra contro Volterra (1308): guelfissimo, si trova, col fratello Cantino, tra i condannati da Enrico VII nel 1313 (*Del. d. er. tosc.*, XI, 129). — Il « marchese lombardo » (v. 14) non può essere se non Azzo VIII d'Este, morto il 31 gennaio 1308, (il suo bastardo Fresco ebbe dominio troppo breve e tempestoso perché potesse acquistare fama proverbiale di magnificenza). Da ciò il *dies ad quem* della composizione della corona.

XXIX. — « Ghibellini » (v. 6) e « popol marzo » (v. 12): i pisani, da cui era stato chiamato per capitano di guerra, podestá e capitano del popolo Uguccione della Faggiola. Il son. fu scritto poco dopo il sacco di Lucca (14 giugno 1314), durante il quale andò a ruba il tesoro della Chiesa (v. 11), depositato in S. Frediano.

XXX. — Nella prima terz. si allude alla pace tra Roberto di Napoli e i pisani (12 agosto 1316), appena un anno dopo la rotta di Montecatini, nella quale erano rimaste sul campo le « carni malfatate » (v. 13) d'un fratello e d'un nipote del re (cfr. p. 139).

XXXI. — Per la taccia di traditori ai pugliesi (v. 7), basterá ricordare l'accenno dantesco a Ceperano (*Inf.*, XXVIII, 16-7), da cui può derivare questo di F.; troppo noto è il romanzesco Ganelone di Maganza. A Montecatini (29 agosto 1315) l'esercito guelfo perdé circa diecimila uomini per morte e circa settemila per cattura (Davidsohn, *Gesch.*, III, 582-3).

XVII

CENNE DALLA CHITARRA D'AREZZO

Senso da Panicale (son. I) potrebb'essere stato il padre di quel Perugino «*quondam Sensoli*» da Panicale, nominato nel 1351 ufficiale «*super guerra*» di Cittá di Castello (*Boll. d. Dep. d. stor. p. per l'Umbria*, VII, 127 e 135). — V, 12: evidente allusione a Folgóre. — VIII, 2: «Arestano»: anche in altri testi antichi, per Oristano. — X, 12-4: forse C. non aveva avuto buon trattamento, nella sua qualitá di giullare, da qualcuno tra i piú giovani Salimbeni, e però coglie il destro per lanciare un immeritato biasimo contro i vecchi della ricca e nobile schiatta. — XII, 7: Faeta, oggi Faeto, a poca distanza da Arezzo, nel Pratomagno.

XVIII

SER PIETRO DE' FAITINELLI DETTO MUGNONE

III. — Il F. non allude certo alla moglie, a cui s'era congiunto nel 1313 e che a lui sopravvisse (p. 100), ma molto piú probabilmente a un'amante.

VI, 10-11: allusione alla seconda e definitiva cacciata dei Torriani da Milano (12 febbraio 1311).

VII, 1: Carlo I d'Angiò; — 7: Corradino di Svevia. Pel v. 14 si ricordi il dantesco «re da sermone» (*Par.*, VIII, 147): di Roberto si conoscono ben 289 sermoni latini (GOETZ, *Kön. Rob. v. Neapel*, pp. 46-68). Dal v. 11 appare che il son. fu scritto mentre Enrico VII era acquartierato nella badia vallombrosana di S. Salvi contro Firenze (19 settembre — 30 ottobre 1312).

VIII. — I «tre figliuoi di re» (v. 3), che si trovavano alla testa dell'esercito guelfo contro Uguccione, eran Filippo principe di Taranto, suo figlio Carlo detto Carlotto, e suo fratello Pietro conte d'Eboli. Gli ultimi due caddero a Montecatini il 29 agosto 1315, e Filippo era giunto a Firenze il giorno 6 (DAVIDSOHN, *Gesch.*, III, 579): donde la data precisa del son. — Nel v. 5 s'accenna ai tedeschi, che facevan parte dell'esercito pisano (cfr. anche IX, 6). — Le famiglie ghibelline dei Poggi (o Pogginghi) e dei Quartigiani erano state alla testa della trama, che aveva messo Lucca nelle mani d'Uguccione il 14 giugno 1314 (MAZZAROSA, *St. di Lucca*, I, 130).

IX, 13: la «lepòre marina»: Pisa (cfr. XI, 11 e l'annot. al son. XVII).

X. — «Re Berta»: dispregiativamente, per «re Roberto». Il F. poi allude alla fuga precipitosa da Lucca del vicario angioino m. Gherardo da

S. Lupidio la mattina del 14 giugno 1314 (v. 7) e a quella dal campo di Montecatini del ricordato conte d'Eboli, che trovò la morte nelle paludi di Fucecchio (v. 8); oltre che al sacco di Lucca per opera dei pisani, durato fino al terzo giorno dopo quel fatale 14 giugno (vv. 9-10). — « Bruna » (v. 12): una delle torri del Castelnuovo napoletano, ove si custodiva il tesoro reale (De Blasiis, *Racconti di st. nap.*, pp. 157 e n. 2, 185, 224 e n. 1). — « Federigo » (v. 14): Federico III d'Aragona, re di Trinacria.

XI, 5: il « prenze » Filippo di Taranto rimase in Firenze altri quattro mesi dopo Montecatini (Davidsohn, *Gesch.*, III, 587, n. 1).

XIII. — A Castruccio fu dovuta in gran parte l'entrata a Lucca delle soldatesche d'Uguccione, il « tiranno » del v. 11. I vv. 12-3 alludono al saccheggio della cittá. Per l'esilio di F. si vedano i sonn. xiv-v (e p. 99).

XIV, 10-1: Lucca non ospitava piú « lo suo antico abitatore », ossia i neri, ma i bianchi e i ghibellini (cfr. xv, 14), che, sotto Castruccio, la avevano « sí guidata ».

XVI. — Scritto dopo l'11 aprile 1316, in cui fu conferita la signoria di Lucca a Castruccio degli Antelminelli (vv. 27-8). Nell'esilio (vv. 2-3) il p., ripensando a quel, che la sua patria era diventata dopo che il « nobil sangue » (v. 6) era stato escluso dal governo (1308), trova preferibile che la signoria sia ora esercitata da uno dei « grandi », sebbene di avversa fazione (vv. 17-8). Tutti componenti il governo popolare sono i 37 individui nominati nel corso del son.; ma, salvo che per Bonturo di Dato (*Inf.*, XXI, 41; cfr. C. Minutoli, in *Atti d. Acc. lucch.*, XVIII, 72-82; Davidsohn, *Gesch.*, III, 420, n. 1; il suo testamento, del 10 gennaio 1324, in *Archivi d. st. d'It.*, V, 204-5), di essi non si sa nulla. Sará stato « Pecchio » (v. 22) quel Picchio caciaiolo, che, insieme con Bonturo e Cecco dell'Erro, capitanò, al dire del Sercambi (*Cron.*, ed. Bongi, I, 57), il rivolgimento popolare? — Certo, né l'uno né l'altro dei due Mastini della Scala, ma un povero popolano lucchese è il Mastino del v. 7; sebbene a codesto nome soltanto il son. abbia dovuto il privilegio d'essere accolto, pur con qualche riserva, dal Cipolla e dal Pellegrini tra le *Poesie minori riguardanti gli Scaligeri!*

XVII. — Nel cod. il son. responsivo è intitolato « *Responsio mei L. de Pisis* »; il che bastò al Crescimbeni per attribuirlo a « Lionardo del Gallacon », ossia a Leonardo del Guallacca, pisano fiorito cent'anni prima. Per evitare l'anacronismo, il Del Prete (*Rime di ser P. de' F.*, pp. 59-61) fantasticò di un secondo Lionardo « del Gallacon », trecentesco e diverso dall'omonimo del Dugento. — Le cittá toscane, rappresentate dagli animali effigiati nei loro stemmi, sono: Firenze (leone), Arezzo (cavallo sfrenato), Pistoia (orsa), Lucca (pantera), Pisa (lepre), Siena (lupa); il « mastino » del son. 1, 7 è Mastino II della Scala, signore di Lucca dal 1335. La tenz. si riferisce al principio della guerra tra Firenze e Pisa per l'acquisto di Lucca (1341).

XIX

TENZONE TRA SER LUPORO DA LUCCA E CASTRUCCIO DEGLI ANTELMINELLI

Appartiene, naturalmente, al tempo della signoria di Castruccio (1316-'28). La lite tra l'« u » e l'« enne » (son. I, 3-4) fu per questo: che Castruccio, nell'ordinare la restituzione d'una somma prestatagli da ser Lupòro, avrebbe scritto l'*u* iniziale di « *uolumus* » (« *volumus* ») in guisa che si potesse leggere anche « *nolumus* » (la didascalia del ms. Ambr., da me seguíto, dá giustamente questa spiegazione; la storiella, con alcune lievi varianti, fu raccolta anche dal Petrarca: cfr. p. 102).

XX

MESSER NICCOLÒ DEL ROSSO

VI. — I vv. latini delle quartine sono quelli attribuiti a Virgilio da T. Claudio Donato (§ 17).

VIII, 1-2: *Psalm.*, XXX, 6; LUC., XXIII, 46.

XXXIV. — Piú che d'un'allusione specifica o ad Enrico II conte di Gorizia e vicario imperiale di Treviso, † nel 1323, o a Giacomo da Carrara, capitano generale dei padovani, † l'anno dopo (NAVONE, *Sonn. ined. di M. N. de' Rossi*, p. X), è a credere si tratti d'un accenno generico.

LVI-VII. — Il « buon » Rambaldo VIII di Collalto, conte di Treviso, fu figlio di Ensedisio IV e marito, in seconde nozze, di Chiara da Camino, unica figlia della Gaia dantesca (*Purg.*, XVI, 140). Morí il 10 gennaio 1324. Cfr. MARCHESAN, *Gaia da Camino*, pp. 69-80.

LIX, 10: allusione alle divisioni di parte guelfa; piú oltre (v. 13), altra allusione alle mire di Cangrande (nel cui stemma campeggiava l'aquila) sulla Marca trivigiana.

LX. — Nei vv. 1-2 son indicati i componenti la lega ghibellina di Lombardia, stretta a Ferrara (28 giugno 1323) col vicario di Lodovico il Bavaro in aiuto di Galeazzo Visconti: Rinaldo e Obizzo d'Este, Passerino de' Bonaccolsi e Cangrande della Scala; agli ultimi due, che soltanto poche settimane prima trattavano con la curia romana (SPANGENBERG, *Cangrande I*, II, 28-31), è probabile che si alluda nel v. 7. Il papa invocato nel v. 12 è Giovanni XXII, a cui N. dirige i sonn. LXIII-VI.

LXII, 3: Enrico « sesto »: Enrico VII. — 12: IOH., XVIII, 36.

LXVIII, 9: Giovanni XXII si chiamava al mondo Iacopo Duèze.

LXX-LXXI. — Ispirati dalle conquiste di Cangrande nel territorio tre-

visano tra l'ottobre 1324 e il gennaio '25 (VERCI, *St. d. Marca Trivig.*, IX, 13-4, 18-9; SPANGENBERG, II, 4 e 17). — Musone (v. 7): fiumicello del Trevisano; a poca distanza, Brusaporco (v. 11), appartenente ai Tempesti. Le terre e castelli, di cui nei vv. 9-10, facevan parte dei feudi caminesi (cfr. VERCI, op. cit., IX, Docc., 25-6).

LXXII. — I guelfi di Treviso si vedevan abbandonati alle vendette dello Scaligero dai padovani e dal re di Napoli (il « re da le vacche », dal suo attaccamento alla torre « Bruna », nome dato comunemente alle vacche. Per la « Bruna » cfr. p. 140. Cervellotico l'emendamento del Navone: « il Re e da le Valse », cioè Ulrico de Valse, che fu nel 1324 capitano dei padovani. Eppure la sua lezione fu accolta per buona dal Cipolla e dal Pellegrini, che riconobbero poi Enrico di Boemia nel re nominato da N.: cfr. *Poesie min.* cit., p. 50).

LXXIII, 12: il « dato nome » papale di Giovanni significava, secondo i lessicografi del m. e., « grazioso, pieno di grazia ».

LXXIV. — Non identificabile il « cavalier francesco »; il « tedesco », forse, Enrico duca di Carinzia, tutore di Giovanni Enrico, figlio ed erede di Enrico II conte di Gorizia e vicario imperiale in Treviso. Il duca scese nel Veneto, contro Cangrande, nel giugno 1324; nel luglio '25 fu associato al governo di Treviso (VERCI, IX, p. 32). — Nella seconda quartina l'aquila (v. 5) designa appunto Cangrande, il biscione i Visconti, il « blanco cesno » (veramente, un'aquila) gli Estensi.

LXXV. — Allusivo alla guerra tra Castruccio (v. 10) e i fiorentini, ma certo anteriore alla battaglia d'Altopascio (23 settembre 1325), il son. probabilmente fu ispirato dalle voci contraddittorie divulgatesi sull'esito di quella « bella e ritenuta battaglietta » dell'11 settembre (VILLANI, IX, 305), in cui Castruccio fu scavalcato e ferito, ma non si mosse dal campo, benché molti dei suoi fossero uccisi. I ghibellini trevisani, « subditi » dell'aquila (v. 7), alle prime notizie avevano rialzato la cresta; ma, sopraggiunte informazioni piú precise, anche i « fedeli » (v. 12), cioè i guelfi, poterono rallegrarsi.

XXI

SER MARINO CECCOLI

XI, 1: anche Dante: « Seneca morale » (*Inf.*, IV, 141). — Nel ms. precede: « *de .iiij.or virtutibus et .iiij.or passionibus anime et ipsarum potentiis* ».

XII-III. — Nel ms. rispettivamente: « *de desolatione urbis perusine* » e « *de diversitate gentium civitatis perusine* ». — Di Eritone, maga tèssala (XIII, 9), parla Lucano, *Phars.*, VI, 434 sgg.; cfr. anche *Inf.*, IX, 23.

XIV. — Il ms.: « *Ser M*[*arinu*]*s exclamans ad Iovem causa diluvii*

fiorentini », a causa, cioè, dell'inondazione del 4-5 novembre 1333, che ispirò anche altri rimatori. Cfr. S. Morpurgo, *Dieci sonn. stor. fiorent.*, pp. 6-7; E. Levi, in *Giorn. stor.*, LV, 228-32.

XV. — Il ms.: « *ad d. Guidonem confortando eum de morte uxoris* », cioè ad un m. Guido, uomo di gran sapere (v. 11), non identificabile.

XVI. — « *Ad Montem confortans eum quod se non monacharet* »: questa didascalia spiega l'insistenza del p. sulla parola « monte ».

XVIII-IX. — L'uno e l'altro « *ad d. Tiberutium de Montemellino* ». Costui, dimorando (son. xviii) in campagna, perdeva la vista d'una bella donna, del cui nome il C. dá soltanto (v. 14) le prime due lettere (« e pe » = « p » + « e »), ma che un glossema del ms., in carattere piú minuto, benché della stessa mano (« *idest Pellola* »), designa in Pellola, nome femminile, infatti, non infrequente a Perugia nel Trec. L'allusione del v. 4 va spiegata probabilmente col son. i del Nuccoli.

XX. — Responsivo per le rime al son. di Cino da Pistoia « Io son sí vago de la bella luce », la cui paternitá, divisa in altri codd. tra Dante e Cino, viene dal nostro ms. (unico a riferir per intero la tenz.) rivendicata con certezza al pistoiese (cfr. Barbi, *St. sul Canz. di Dante*, p. 503 e n. 2). La tenz. appartiene probabilmente ad uno dei due periodi dell'insegnamento di Cino a Perugia, 1326-'30 e 1332-'33 (Zaccagnini, *Cino da Pist.*, pp. 171-3, 183).

XXI. — « *D. Ugolinus ser Marino, quando dictus ser Marinus fuit incepatus de vitio sodomie, excusans quod de predictis non erat chulpabilis* », s'intitola nel ms. un son. di m. Ugolino da Fano, rimatore sconosciuto; a quel son. il C. rispose non solo col pres., ma anche con una breve epistola latina. — Allo stesso Ugolino il C. diresse il son. xxii, ricevendone una risposta per le consonanze.

XXIII. — Appartiene a una tenz., che nel ms. è spezzata in due, ma il cui nesso unitario è riconoscibile per l'identitá delle rime oltre che del soggetto (cfr. anche Tommasini Mattiucci, *Nerio Moscoli*, pp. 76-8). Iniziò il dibattito il Moscoli, negando il libero arbitrio; al suo son., inviato probabilmente, secondo l'uso, a vari rimatori, fu risposto da un m. Simone da Pierle e dal C., ai quali replicò il primo, conservando non pur le rime, ma addirittura le stesse parole finali usate dai suoi corrispondenti. Tutti questi sonn. sono inediti.

XXII

SER CECCO NUCCOLI

I. — Come parecchi dei sonn. sgg., si riferisce ad un morboso amore per Trebaldino Manfredini. Al v. 8, nella parola « Tebbre », si nascondono forse le prime lettere del nome « Trebaldino » (« te » iniziale + « b »

+ « re » = « treb »): giochetti, allora, tutt'altro che infrequenti (cfr. il son. XVIII del Ceccoli, v. 14) e al N., in ispecie, abbastanza cari. — I vv. 5-6 accennano alla leggenda di Tiberino, ond'ebbe il nome di Tevere l'Albula. Dal v. 16 s'arguisce che Trebaldino dimorava nella Teverina, la parte della vallata del Tevere compresa tra Torgiano e Todi.

III, 1: « ti », iniziale del nome « Trebaldino », come conferma il cod. con la didascalia « *Ser Cecchus pro Trebaldino* ».

IV. — Accostando le lettere iniziali dei vv. dispari e pari delle quartine, poi dei dispari delle terzine, si ha l'acrostico: « Trebaldino Manfredini ser Ceco ». Luccia (Niccoluccia) si dové chiamare, come si rileva dal son. V, la madre di Trebaldino.

V, 2: accenno al carattere iracondo di Bonifazio VIII. Il gergo furbesco celá senza dubbio qualche concetto scurrile; gergo ricorre sicuramente anche nei sonn. XIV e XV.

VII, 14: « quel chierco »: probabilmente « el priore de Fonte, altramente chiamato dom Uccio de meser Gualfreduccio degli Baglione ». Con alcuni altri (tra cui due figli del fratello Cucco, il rimatore) assassinò il 1º dicembre 1331 m. Oddo di m. Longaro degli Oddi; i colpevoli, fuggiti, ebbero in pena il bando (14 gennaio '32). Cfr. *Arch. stor. ital.*, XVI, I, 105-7. Forse tra quei complici era l'amico del N.: onde la maledizione contro il promotore della congiura.

XVI. — Può credersi scritto nel febbraio 1337, quando « si ruppe il trattato » (v. 12) tra i perugini e i signori di Pietramala, che il mese dopo s'accordaron coi fiorentini, cedendo loro la signoria d'Arezzo (VILLANI, XI, 59).

XXIII

TENZONI DI RIMATORI PERUGINI

I-II. — Sono certamente (checché del son. 1 della prima affermi il Tommasini Mattiucci, op. cit., pp. 80-1) del 1335-7: tempo della lotta tra il Comune di Perugia e i Tarlati di Pietramala, rappresentati araldicamente, l'uno dal grifone bianco in campo rosso, gli altri dai sassi d'oro (sei pietre quadre, disposte 3-2-1) in campo azzurro. Ma, se la prima tenz. ebbe luogo quando la rovina dei Tarlati non era ancor compiuta (un'allusione alla sconfitta subíta dai perugini l'8 giugno 1335 è nel son. 2, 9-11), la seconda invece fu scritta quando ormai i Tarlati, perdute Borgo San Sepolcro e Cittá di Castello (aprile e ottobre '35), si erano ridotti al solo dominio d'Arezzo (1, 1-2). Ad ambedue queste imprese partecipò Neri d'Uguccione della Faggiola (ivi, 17). — II, 1, 1: IEREM., *Thren.*, I, 1; — 12-13: allusione evidente alle pratiche strette contro Arezzo coi fiorentini,

che infatti il 14 aprile '36 cominciarono « guerra aperta » contro i Tarlati (VILLANI, XI, 48); — 2, 16-17: il 28 ottobre '35 il Comune perugino fece trar fuori «el gomfalone bianco con lo leone vermiglio» per andar contro Arezzo (*Arch. stor.*, XVI, 1, p. 111). Il gonfalone fu riportato in cittá il 19 settembre '36 (*ivi*, p. 116): donde un sicuro termine *ante quem* per la cronologia della tenzone.

IV, 1, 5: « il marchese »: quello della Marca d'Ancona. La cittá del Tronto è Ascoli Piceno; per andar di lá ad Offida, si passava da « Pugnano » (Appignano del Tronto).

V, 1, 6-7: tre dei fiumi del paradiso terrestre, secondo le credenze del m. e. (GRAF, op. cit., I, 36); — 13: « Baldacche », Bagdad; — 2, 14: *Psalm.*, XI, 1.

VII. — I sonn. 1 e 3 son detti nel ms. composti « *in personam Ugholini* », che non è certo l'omonimo rimatore fanese (p. 143); e diretto il primo a Trebaldino. — Nel son. del Lelli (1, 7-8) si accenna all' « inchèsta » del Graal, dove Artú compí tante prodezze.

VIII, 4, 8: « quel da l'ermo »: Celestino V.

IX, 1. — Ser Cecco, che conosceva cosí poco il tedesco da scambiare « *got* (*Gott*) », « Dio, il Signore », con « *herr* », « padrone, signore », fa del v. 15, che ho procurato di rabberciare alla meglio, un piccolo indovinello, di cui si riescono ad intender chiaramente soltanto le ultime parole, cioè « *mich hungert* », « ho fame ». Ma che cos'egli abbia voluto dire, si afferra dal v. successivo, ch'è una sorta di traduzione. — Le equivoche espressioni usate a proposito di Bartoluccio (cfr. specialmente son. 3, 14) fan sospettare ch'egli pure fosse un poco di buono. — Ciuccio di Simonello, famoso mancatore ai suoi impegni, anche scritti (« polizze »: son. 4, 18-9), fu de' Boccoli, famiglia faziosa e turbolenta.

XII, 2: allusione, come a cosa non piú recente, all'assedio posto a Spoleto dai perugini, 1322-4 (VILLANI, IX, 144; FUMI, *Eretici e ribelli nell' Umbria*, pp. 56-64). — Fieri terremoti desolarono l'Umbria nel 1328 (VILLANI, X, 113).

XXIV

PIERACCIO TEDALDI

VI. — La didascalia del ms.: « avendo (vedendo ?) a Lucca una donna, che molto somigliava una sua dama, che aveva in Romagna ». Dal v. 1 si desume ch'era fiorentina.

X, 13: ser Marco: forse il notaio, che s'era rogato dell'atto matrimoniale.

XII, 4: Pianoro è un paese a poca distanza da Bologna.

XVII. — Composto, secondo la didascalia del ms., nel mese stesso della

morte di Dante. — « Catone » (v. 11): cioè l'autore dei *Disticha Catonis*; — Donato fu il celebre grammatico (e cfr. p. 130); — in « Gualtieri » vedo col Rajna un accenno a quello, che nella tradizione italiana si chiamò per solito *Libro di Gualtieri* o *Gualtieri d'Amore*, ossia il *Liber Amoris* di Andrea Cappellano (*St. di filol. rom.*, V, 216 e 243-5), laddove il Novati pensò all'autore dell'*Alexandreis*, Gualtiero di Châtillon (*Le moyen âge*, IV, 185); cfr. ora *Giorn. stor.*, LXXIV, 166.

XVIII. — Il ms. avverte che fu scritto mentre il p. era « castellano in Monte Topoli », cioè Montopoli (la « buca » del v. 1), « per messer Filippo da Saggineto », ossia per Filippo II da Sangineto, conte di Catanzaro, che fu a Firenze vicario generale di Carlo duca di Calabria dal dicembre 1327 al novembre '28 (Davidsohn, *Gesch.*, III, 814-5 e n. 2; *Forsch.*, IV, 549).

XIX. — Il ms.: « nel 1333, antivedendo sopra il fatto del legato di Bologna », vale a dire prevedendo la ribellione dei bolognesi al card. legato Bertrando del Poggetto, scoppiata il 17 marzo 1333 stile fior. (cfr. Morpurgo, *Le rime di P. T.*, p. 16, n. 3), ossia 1334. — « Il prete di Catorsa » (v. 2): Giovanni XXII; cfr. l'allusione di Dante ai « caorsini » (*Par.*, XXVII, 58).

XX. — Posteriore all'alleanza tra Firenze e Venezia (21 giugno 1336). Nello stesso anno cominciarono i prosperi successi della lega, ai quali forse si accenna nei vv. 13-4 e nel son. sg. Questo al Morpurgo (op. cit., p. 16, n. 4) parve potersi credere composto dopo la presa di Padova (3 agosto '37).

XXII. — « Per una grande moría l'anno 1340 », il cod. (cfr. Villani, XI, 114).

XXIII. — Destinatari, secondo il ms. e l'identificazione del Morpurgo (p. 20, n. 3), Bartolo di Doffo della Rena e Berto di sere Spigliato da Filicaia. — Il re Carlo di Francia (v. 1) non può essere se non Carlo IV (1322-8), durante il cui regno fu conte in Poppi Simone di Battifolle († 1348). Da ciò si ricava anche il tempo, in cui il p. andò in Romagna, ove restò parecchi anni. La donna ricordata nei vv. 10-1 potrebb'essere la romagnola, di cui nel son. VI, 9-11.

XXIV. — « Sendo stato anni 25 fuori di Firenza »: ma queste didascalie del cod. non sono sempre esatte. Del resto, codesti 25 anni si riferirebbero non al « tanto dimorare qui in Romagna » (v. 10), ma ad una generica assenza da Firenze, che può comprendere anche altre residenze (p. e., quella di Lucca, di cui nell'annot. al son. VI).

XXIX, 5-8: si ricava che il p., mentre scriveva, aveva 55 anni, non 64, quanti gliene attribuisce una delle solite didascalie. A 63 anni, invece, fu composto il son. XXX (cfr. v. 5).

XXXIII. — Diretto al romagnolo Manfredi di Boccaccio da Meldola; della cui famiglia, ma non di lui, si vedano notizie, raccolte da C. Ricci, nel vol. *Studi su G. Boccaccio*, pp. 30-1.

XXXIV. — Che appartenga al 1340, perché m. Simone de' Bardi, destinatario del son., è Simone di Gerozzo, che nel novembre di quell'anno fu dichiarato ribelle, e venne poi riammesso in patria dal duca d'Atene, mostrò giá il Morpurgo (p. 17 e n. 2).

XLIII. — Il ms.: « a Bindo suo figliolo, sendo a Ferrara, e Pieraccio a Faenza, dolendosi che mai non gli scriveva ». Su Bindo cfr. p. 113.

XXV

ANONIMI

I. — Appartiene certamente al periodo 1260-6 (da Montaperti a Benevento), cioè al tempo dell'ultimo prevalere dei ghibellini in Firenze. Il cod. lo vuol diretto a Pacino di ser Filippo Angiolieri, di cui s' han notizie tra l' '80 e il '94 (MONACI, *Crest.*, p. 282), ma che non fu « sere » (v. 1): si tratterá invece, probabilmente, del notaio e rimatore ser Pace di Pace Vitelli, anch'egli guelfo e menzionato nel *Libro di Montaperti* (p. 98). Il disprezzo mostrato verso la gente nuova, che, arricchita con usurpazioni di terre (« d'imbolio di suola »), « ha fatto casato », cioè ha messo salde radici nella cittadinanza (cfr. DEL LUNGO, *Dante ne' tempi di Dante*, pp. 77-82), mostra il son. opera d'un fiorentino di famiglia grande o magnatizia. Del medesimo anonimo il ms. soggiunge immediatamente un altro son., dove il p. dice di tacere il suo nome « per temenza »; con due sonn., a sua volta, rispose ser Pace, dichiarando che « di parte non travaglia » e ch'è disposto solo a tenzonare d'Amore.

III. — L'invio a Bonagiunta Orbicciani (su lui PARDUCCI, *I rim. lucch. del sec. XIII*, p. XXI sgg.) si desumerebbe dalla didascalia del Vat. 3214 (ma cfr. p. 115 sg.). — Anche per Dante (*Purg.*, XXIV, 56) Giacomo da Lentini è il « Notaro » (vv. 10, 14) per antonomasia.

IV. — Un m. Neri Picchino o Piccolino di m. Iacopo degli Uberti fu fratello di Farinata e personaggio molto autorevole tra i ghibellini: podestá a S. Gimignano nel 1251, '60-1, '64-6, ed ancor vivo nell'agosto '70 (DAVIDSOHN, *Forsch.*, II, reg. 1186), era giá morto il 20 ottobre '78 (SCHNEIDER, *Regestum Volaterranum*, reg. 863). Ma anche un suo figlio, ricordato nel 1281 (DAVIDSOHN, IV, 256) e morto nel 1289, ebbe nome Neri Piccolino. Finalmente, conosco un m. Neri Picchino o Piccolino degli Abati, nato da m. Ranieri di Rustico: e ne ho notizie dal 1260 al '68, in cui fu espulso da Firenze per ghibellino (*Lib. di Montap.*, p. 3; *Del. d. erud. tosc.*, VIII, 275, 278, 280, e IX, 21, 89, 94). A quale di costoro fu diretta la poesia? O si dovrá pensare ad un quarto, guelfo e della famiglia Alberti (cfr. v. 9), come sospettò il Rossi (*Giorn. stor.*, XLIX, 387)? Ogni ipotesi appare rischiosa, data la difficoltá, sinora non superata, dell'interpetra-

zione generale. — Sembra che l'autore del son. fosse mosso da gelosia di donne (vv. 1-2 e 13). Ironico forse il v. 5. I «tedeschi» sono o i soldati alemanni restati a Firenze fino all'11 novembre '66 (nel qual caso si avrebbe un'indicazione piú precisa per la data del son.), oppure i seguaci del partito tedesco o imperiale. Ma i «francesi» (v. 4) saranno poi quelli di Carlo d'Angiò? e la «novella» del v. 3, quella della loro prossima calata? Molta incertezza dipende dall'oscuro accenno ai «novi bacialier». — 10: Garin: forse Garin de Montglane, celebre eroe romanzesco.

V. — Composto certamente prima del 1301, perché in quest'anno gli Obizi, guelfi, cacciarono da Lucca gli Antelminelli, ghibellini, e cosí pure i Cancellieri bianchi, con l'aiuto dei fiorentini, espulsero da Pistoia i Cancellieri neri (Davidsohn, *Gesch.*, III, 143-8). — Tra il 1296 e il '98, i fratelli Biccio, Musciatto e Niccoluccio del fu m. Guido Franzesi, d'una casata oriunda di Figline in Valdarno (v. 12), ebbero investiture e concessioni dal papa e da Adolfo ed Alberto re de' romani (Del Lungo, op. cit., pp. 54-66; P. Bargellini, in *Bull. sen.*, XXI, 98 sgg.). — I Todini furono una potente famiglia ghibellina del contado di Massa marittima (v. 4); i Tancredeschi o Tancredi e i Cavalieri tennero per qualche tempo, nel sec. XIV, la signoria di Colle e di Montepulciano. Popoleschi si chiamò un ramo della grande casata fiorentina dei Tornaquinci; i Tolomei di Siena (v. 5) sono notissimi. — Quanto a m. Nello di m. Inghiramo dei Pannocchieschi, basterá ricordare che fu il marito dell'infelice Pia senese (*Purg.*, V, 133-6) e che fece testamento nel 1322 (*Giorn. stor. d. arch. tosc.*, III, 30 sgg.).

VII. — Posteriore al 16 marzo 1317, giorno in cui Cangrande prestò giuramento al «prence di Sterricco» (v. 1), ossia a Federico d'Austria, eletto re de' romani. «Diatricco» (v. 4): forma tedesca, ancora persistente nel Trec., del nome di Teodorico: personifica qui la potenza di Verona. Il v. 14 accenna forse agli stati guelfi di Bologna, Padova e Ferrara, in certo modo orientali rispetto a quelli degli Scaligeri. — Cfr., del resto, Cipolla-Pellegrini, op. cit., pp. 42-3.

VIII. — Il 14 aprile 1333 l'esercito del card. Bertrando del Poggetto, che assediava Ferrara, fu vinto dai marchesi d'Este col soccorso dei Visconti, degli Scaligeri, dei Gonzaghi e dei fiorentini (nel v. 10 «cane» adombra il nome di Mastino II della Scala; i vv. 9 e 11 designano, dal loro stemma, i signori di Milano e la cittá di Mantova). Dall'altra parte erano, insieme con gli «alamanni» del re Giovanni di Boemia, le milizie bolognesi e quasi tutti i signori di Romagna. Il son. rivela il malanimo dell'autore contro il principe tedesco (vv. 13-4), la cui insegna, l'aquila imperiale, è per ischerno rappresentata come un'oca (cfr. vv. 3 e 12).

IX. — Il cavallo sfrenato, la lupa e l'orsa sappiamo giá (cfr. p. 140) che significano Arezzo, Siena e Pistoia: quest'ultima era passata dal 1331 sotto il dominio fiorentino (v. 10). Arezzo fu poi acquistata nel marzo 1337, in concorrenza coi perugini, a' quali forse si allude nei vv. 5-6 e 15-7. —

L'unico passo della profezia di Daniele, a cui si può credere pensasse il p. dettando i vv. 7-8 e 12-14, è quello, dove si parla della leonessa con ali d'aquila (VII, 4).

X. — Messer Piero de' Rossi da Parma, fatto nel 1336 capitano generale della lega contro gli Scaligeri, morí il 7 agosto 1337 per ferita riportata sotto Monselice. Era « savissimo di guerra, pro' e cortese oltra a ogni altro, che a quel tempo si trovasse, e'l piú aventuroso cavalieri in fatti d'arme » (*Storie pistor.*, XCI). Nel 1335, insieme coi fratelli, aveva ceduto a Mastino II la signoria di Parma (vv. 7-8).

XI-XIII. — Nel dicembre 1338 i veneziani si accordarono direttamente con Mastino II della Scala, cosí che Firenze fu costretta a far pace alla sua volta (24 gennaio 1339); per questo fatto i fiorentini si tennero traditi dagli alleati, come apertamente lamentò il Villani in un capitolo (XI, LXXXIX), che giova accostare ai nostri sonn. per loro riscontro e dichiarazione. Nel primo dei tre son osservabili le reminiscenze dantesche dei vv. 1 (per l'accenno al « pugliese » cfr. qui, p. 138), 4 (*Inf.*, XXXIII, 118-9) e 15-6 (*Par.*, XXII, 16-8); nelle quartine il p. nomina i popoli d'Italia piú in fama di traditori, ed altri personaggi della stessa risma, storici e romanzeschi, antichi e moderni, « per acclamar tutti sarcasticamente, poi che Venezia tutti avea superati con la nuovissima infamia » (MORPURGO, *Dieci sonn. stor.* cit., p. 8). — XII, 1-4: i santi qui introdotti simboleggiano rispettivamente Venezia, Lucca (santa Zita e san Frediano), Firenze (il Battista) e Perugia (sant'Ercolano); Spinetta, cioè il marchese Spinetta Malaspina, combatté per Mastino II nella guerra contro i collegati. La vendetta di Perugia, fatta dai veneziani e dai lucchesi (Lucca apparteneva in quel tempo agli Scaligeri) sopra i fiorentini, fu quella della perdita d'Arezzo, che Firenze aveva preso per sé nel 1337 con danno e dispetto dei perugini. Ai quali rimasero Cittá di Castello e Borgo San Sepolcro (« Castel di Borgo », al v. 5, sará l'espressione originaria, forse scherzosa, o una svista di scrittura per « Castell' e Borgo »?), come ai fiorentini restarono in mano Pescia, Colle, Buggiano e l'Altopascio: spedale famoso, quest'ultimo, per uso dei romei (vv. 9-10). — XIII, 2: sotto Ferrara i veneziani avevano toccato una gravissima sconfitta il 28 agosto 1309. Sul leggendario personaggio chiamato Schiavo di Bari, introdotto qui come « incarnazione di ogni giustizia » (MORPURGO), cfr. RAJNA, in *Bibl. d. sc. ital.*, X, n.° 18, e TORRACA, in *Rass. crit. d. lett. it.*, X, 113. La frase del v. 8, con cui si accusa Venezia di aver fatto « la parte in su la fetta » a Firenze, cioè di averla trattata senza riguardo nel far pace con gli Scaligeri, è la stessa, che si legge nel son. XI, 10-11. Oriago è nominato (v. 10) come il primo luogo di terraferma sul limite della laguna.

GLOSSARIO

[Di regola le forme verbali, ad eccezione del participio, si registrano sotto quella dell'infinito. I rinvii, al volume ed alla pagina, non hanno luogo se non per pochi casi particolari. Delle voci, che s'incontrano con piú significati diversi, sono state indicate solamente le accezioni meno ovvie.]

abboccato — di buona bocca.
abbondamento, abbondo — abbondanza.
abbondosamente — insistentemente.
abentare — aver pace.
abento — pace, quiete.
abominèle — abbominevole.
absolti — sciolti, liberi.
acca — (tr.) cosa da poco.
accanato — stretto.
accappare — trovare, riscontrare.
accaricare — aggravare.
accatto — prestito.
accetto — eccetto.
acchiavellare — trafiggere.
accontarsi — stringersi d'amicizia.
accontata — amica, familiare.
accordanza — accordo, concordia.
accordare, accordarsi — acconsentire.
accunza — acconcia, disposta.
ácen — acino, chicco.
addimanda, addimando — domanda.
addolorato — doloroso.
addoppiare a guisa di scacchiere — raddoppiare in progressione geometrica.
aderpersi — inerpicarsi, levarsi.
adesso — súbito, tosto.
adirare — irritare.
adizzarsi — aizzarsi, eccitarsi, mettersi in orgasmo.
adoclare — adocchiare.
adombrare — oscurare.
adorare — considerare.
adorno — onorato.
adverso — avversitá.
affettare — amare.
affiaccare — attenuare, far impallidire.
affiziare, affiziarsi — affliggersi.
affogone (*far*) — soffocare.
affragnere — fiaccare, abbattere.
affrenatori — docili al freno.
agazzare — rallegrare.
agevole — compiacente, mite.
aggradare — piacere.

agiur — azzurro.
agliata — salsa d'aglio.
ágora — aghi.
agoro — augurio.
agro — difficile.
agua — acqua.
aguglia — aquila.
aguglin — aquilotto.
aito — aiuto.
álbor — albero.
alcipresso — cipresso.
alghironcelli, alghironi — aironi.
allacciarsi — appigliarsi.
allagare — sommergersi.
allapidare — lapidare.
allegrare — mostrarsi lieto, benevolo (I, p. 88).
alleluia (*ad*) — per gioia.
allenare — mitigarsi.
allidere — flagellare, tormentare.
allotta — allora.
allumare dadi o rocchi — mettere alla luce, trarre fuori i dadi o gli scacchi.
allupare — mangiare ingordamente, divorare.
altezza — alto mare.
altino — vento di sud-ovest.
altrèr (*l'*), *altrier* (*l'*) — tempo fa.
amanza — amore.
amarore — amarezza.
ambianti — che vanno all'ambio.
ammastrare — insegnare.
ammenda, ammendo — riparazione, risarcimento.
ammendato — emendato, castigato.
ammezzato — uomo di mezza etá.
ance, ancie — anzi.
anche — mai.
anche che — ancorché.
ancontano — denaro coniato in Ancona.
andánico — specie di ferro o acciaio.
andar bene — guadagnare, avvantaggiarsi.
andare. vano — vanno; *ande* — vada; *anda* — va'.
andarne — andarsene, battersela.
angossa — angoscia.
anigrottol — anitroccolo.
annasare — garbare, piacere.
annona — vivanda.
annoverare — considerare.
anserino ocello — oca.
anticessor — antenato.
anzire — uccidere.
apostolico — papa.
apparare — imparare.
appigliare — attaccare, metter addosso; *appigliarsi* — attenersi.
appo, appo che — al confronto.
apponere — muovere obiezione, sollevare un dubbio.
apporta — pòrta.
apportare — dire, riportare.
apportato — giunto al porto.
approvare — provare.
aquilino — moneta con l'impronta dell'aquila.
arbìtro — arbitrio.
archi da lana — arcolai.
arcovrare — ricuperare.
are — aria; *di si buon are* — cosí benigna.
arfare — rifare.
arfili — alfieri.
argomentata — medicata, curata.
argomento — rimedio, medicina.
arianiste — seguaci di Ario.
arlodo — lodo, beneplacito.
arma — anima.
armandare — rimandare.
armeggiatori — coloro, che fanno l'armeggiata o passo d'armi.
armini — armeni.
arnese (*mettersi ad*) — armarsi.
arporre. arpuse — ripose.

arrabbiare di — desiderare ardentemente.
arradire — mandare stridi per dolore o rabbia.
arrapparsi — arrampicarsi.
arrestare — restare, cessare.
arriscarsi — arrischiarsi.
arrivare — far approdare.
artina — aretina.
artrovare — ritrovare.
arvai — vai di nuovo, ritorni.
arvenire — ritornare; equivalere (II, p. 29).
asa — legácciolі da passar nelle asole.
asbergo — (tr.) campo dello scudo.
ascaran — scherano.
áscina — asina.
asciugaglia — asciugatoio.
asolieri — legáccioli.
assaggiare — tentare, provare.
assai — abbastanza; *assa' di volte* — molte volte.
assessini — assassini (i seguaci del Veglio della montagna); *morir a 'ssessino* — morire per man d'assassino.
assettare — regolare, dispensare; *assettarsi* — accomodarsi.
assicurare — star sicuro (I, p. 80).
assiso — posto, fermato; abbattuto, prostrato (I, p. 212).
assommato — consumato.
astieri — astori.
asto — invidia, odio.
astorlomia — astronomia.
atare — aiutare.
attecchire. attecco (m') — mi congiungo; *il viso attecchia* — affigge la vista.
attenersi — appigliarsi.
attizzare — accendersi.
attornare — legare, avvolgere, annodare.
attorsare — voltare strada.
attraversare — opporsi, contrastare.
attutare — attenuare, scemare.
aucidere, auzidere — uccidere.
augúra — l'arte degli áuguri.
ausare — osare.
avanzare — sorpassare; preporre, metter avanti (I, p. 48).
avarezza — avarizia.
avento — evento.
avere. abbo, aggio, aio, azo — ho; *avi* — avete; *hôn* — hanno; *avia* — avevo; *aggia* — abbia; *avesmo* — avessimo; *ábbieti* — ábbiti.
averto — aperto.
avveggio — senno, avvedimento.
avvenante — avvenente.
avvenirsi (ben) — bene stare; *misser t'avveni* — dottoreggi, ti atteggi a messere.
avvento (contraffatt') — falso vanto.
avviato — desideroso, disposto.
avvilato — avvilito.
avvisato — esperto, istruito.
avviso (essere) — sembrare.
avvisto — avveduto.
azza — filo greggio.
azzendere — accendere.

bacalari, bacialier — saccenti.
bada (metter) — spaventare.
badalischio — basilisco.
badare — desiderare.
bagattino — moneta di piccolo valore.
bagli — balli.
baiardo — caval generoso.
bailia — balía, possa.
balco — palco.
baldamente — francamente.
baldezza — coraggio, animo.
baldovino — asino.

bambagello — rossetto.
bandono (*a*) — senza ritegno.
banno (*in*) — in bando.
baratto — cimento, battaglia.
barlettai — fabbricanti di barili.
barnaggio, baronaggio, baronia — séguito di baroni e signori.
bastarsi — cessare, finirla.
batasteo, *batastero* — battistero.
begolardo — chi dice o inventa inezie o fandonie.
bellerco — avverso, ostile.
belletta — fanghiglia.
benda — acconciatura del capo, che distingueva nel m. e. le donne maritate.
berlingare — cianciare a vuoto, senza costrutto.
besogna (*far*) — bisognare.
bestemmia — ingiuria, imprecazione.
bestemmiare — imprecare.
bevagna — beveraggio.
bevolche — bifolchi.
bianca ragione — pura, schietta ragione.
biesso — sciocco, vano.
bigollo — trottola.
bigordo — sorta di asta, che usavasi per armeggiare.
biscotto (*matton*) — mattone cotto due volte nella fornace, e quindi piú duro.
biso — sorta di panno comune.
bissone — biscione (lo stemma visconteo).
bisto (*di*) — di cozzo.
bocca (*dar di*) — metter bocca, intavolare il discorso di q. c.
bocio — vocío, supplicazione.
boia — buia, grama.
bolgione — sorta di freccia, che si tirava con la balestra grossa.
bolze — frecce.
bombara — ingordigia di guadagno.
bonetta — valigia.
bonite — meteore?
borgognino — uomo vile, spregevole.
borrato — imbottito.
bosso — bossolo.
botto (*esservi*) — aver fatto vóto di q. c.
bótto — bótte.
botto (*di*) — súbito.
bova (*biscia*) — serpente boa.
bozza — marito ingannato, becco.
bozzagro — falco cappone, uccello di rapina non idoneo alla caccia.
bracche — bracchi.
braghieri (*borse da*) — borse da cintura.
brazze — braccia.
bretto — povero, miserabile.
briccone — uomo di poco conto.
brieve — in breve tempo, súbito.
briga (*essere in*) — aver difficoltá.
briganti — coloro, che danno briga o molestia.
brigare — procurare, ingegnarsi.
brigata (*stare in*) — stare insieme, far famiglia insieme.
bruco — spoglio, nudo.
bú — bue.
buffare — sbuffare.
buggeressa — donna, che si lascia accostare per sodomía.
buglione — brodo.
buona (*a*) — a buon punto.
buon'or (*'n*) — in buona sorte.
burattello — piccolo buratto usato per la preparazione dei cosmetici.
burfare — soffiare, sbuffare.
burlare — buttare, gettare.
busadro — bugiardo.
busia — bugia.
bussare — percuotere.

butarano — da corr. *bucarano*, per *bucherame* (una sorta di panno)?

ca, cad — che; ché, poiché.
cadervi — spettare.
caffettin (*zuccar*) — zucchero di Caffa.
calare. cagli — posi, venga meno.
calciaretto — calzaretto.
caldegli — frittelle da mangiar calde.
caldo — gonfio, inorgoglito.
caldo di parte — passione partigiana.
calere. caglio — sto a cuore.
callaia (*mandarla in*) — (tr.) menarla per le lunghe?
calura (*far*) — scaldarsi.
calvello (*grano*) — grano gentile, con cui si fa il pane piú fino.
camarlinga — camerlengo, tesoriere.
cambiare — cambiar le penne, mudare (I, p. 62).
cambiato — contraccambiato.
campa, campo — scampo.
campo (*aver*) — esserci, esistere.
cangiato — contraccambiato.
cannamèle — canna da zucchero.
cannútole — canne, cannuccie.
cantèo — cantaro (misura di capacità o di peso).
canzire — inalberare per libidine il membro virile.
canzonèro — rimatore.
cáolo — cavolo.
capére. capo — sto; *cápra* — stará; *caprebbe* — starebbe.
capestèo — pala di legno da sventolare il grano.
capitale (*tener a*) — tenere in gran conto.
caporiccio — capriccio, ticchio.
cappare — scampare.
cappelli — elmetti.
cappo (*aver*) — aver la scelta.
carampia — vecchia sdentata.
carate — carrate.
caravelli — barchette.
cardo — pettine per cardare i tessuti.
cargare — caricare.
caro — avaro.
caro (*esser*) — costar caro.
carnaio — carnaiolo.
carpia — tessuto leggero.
casati — famiglie nobili.
cascare. cáscar — cascano.
casgionare — accusare.
casgione — accusa; *casgion di* — per cagione di.
casón, casone — cagione.
casonare — accusare.
casso — privo.
castagniccio — pane di farina di castagne.
castaldo — fattore, maggiordomo.
castrone — agnello castrato.
catelano — sorta di vestimento, forse un giubbone abbondante.
catellano — ghiotto, mangione.
catello — cagnolino.
cattana — moglie di un *cattano*, feudatario del contado.
cattiveggiare — passare il tempo in ozio.
cautela — garanzia.
cautele — prudenza.
cavaglione — scarsella, tasca delle brache.
cavalcare de la man — (tr.) arraffare, rubare.
cavaleressa — moglie di cavaliere.
cavelle — alcunché.
cavigliuolo — cavicchio.
cavolata — vivanda di cavoli.
cazza — membro virile?
cecèrbita — pianta erbacea, usata giá per farmaco.

ceffo — bocca.
celata (*a la*) — nascostamente.
censo — tributo.
centesmo — secolo.
centura (*tener le mani a*) — stare in ozio.
ceppe — zeppe, colme.
cèra — viso.
cercare — andare in giro, andar visitando.
cernire. cerne — secerne, passa allo staccio; *cernisce* — distingue, scorge; *cerniscilme* — spiegamelo.
cerotti — ceri corti e massicci.
cerrieri — vantatori, millantatori?
certana — certa, sicura.
cervelliera — cappelletto di ferro a difesa della testa.
cervugia — cervogia.
cesno — cigno.
cessarne — rimuovere.
cesso (*di*) — discosto, lontano.
chèdere — chiedere; *chèggio, chèzo* — chiedo.
chel, chella — quello, quella.
chente — quale.
cherère — chiedere, cercare; *chero* — chiedo; *chera* — chiede; *cherranti* — ti chiederanno; *cherrei* — chiederei; *cherando* — cercando.
cheste — queste.
chèsto — chiesto.
cheto (*di*) — pacificamente.
chi — qui.
chiabelle — chiavelli, chiodi.
chiane — terre paludose.
chiarita — risplendente.
chiaro — sano, giocondo (per il buon clima).
chiavato — inchiodato.
chiavello — chicchessia.
chi che — chiunque.
chieppe — gheppi.
chino (*al*) — al basso.
chiosa (*legger la*) — (tr.) esser un sapiente.
chiostra — chiostri.
chirlanda — ghirlanda.
chiú — piú.
chiunca — chiunque.
ciambra — camera nuziale.
ciamprolino — drudo (in rapporti omosessuali).
ciancia — discorso senza fondamento; *ciance d'Almeon* — le favole, che si narrano d'Alcmeone.
ciancia (*farsi*) — aver in poco conto.
ciaramelle — cennamelle, specie di flauti.
cica — cicca, cosa di nessun valore.
cicaglie — cicale.
ciel messo (*piover a*) — piovere dirottamente.
cienciále — zanzare.
cimiere — (tr.) clitoride.
cinghiata gola — gola tondeggiante, senza sporgenze.
cio — zio.
cirafoglio — cerfoglio, ciocca di capelli lunghi e arruffati.
cischio — segno di ferita, cicatrice.
citare — incitare.
ciuffare — afferrare.
clave — chiave.
clemenza — eccellenza.
clero — chiaro, splendente.
clino — inclinato, chino.
cludere — chiudere; *cluso* — chiuso.
co — capo.
co' — come.
cocosse — cocuzze, zucche.
codombra — cutrèttola, coditrèmola.
cogna — botti.
cognati — congiunti di sangue, nati del medesimo ceppo.

colie — colá.
colla — canapo, che serviva a sollevare il paziente per dargli la tortura.
collato — mandato sú con la fune.
colleto — raggiunto.
colombaio — (tr.) apertura delle brache.
còlta — gabella, decima.
coltel (*di*) — di fianco, di costa.
comandarsi — raccomandarsi.
combusto — incendio.
comino — becchime per uccelli.
commiso — messo a fronte, paragonato.
commosso — mosso.
compagna — compagnia.
comparare — comprare; *comparrai* — comprerai.
comparire — far pro.
comperto — trovato.
compimento (*a*) — completamente.
complessionato — dotato di buona complessione.
complire. comple — fa'.
compliso — compiaciuto, accordato.
comportare — tollerare.
comunale — comune.
comune (*femmine*) — meretrici.
concedere di — rinunziare a, lasciar passare l'occasione di q. c.
concistorio — giudizio.
condursi. conduce (*si*) — esiste; *condúciarmi* — condurmi; *condursene* — passarsela.
condutta — contegno, opera.
confini — (tr.) qualitá, meriti.
confitta — fissa, immobile.
conincio — cominciamento.
conserba — paritá, equivalenza.
consistoro — riunione.
consorte — partecipi della stessa sorte.
consumare — impoverire.
contare — narrare, calcolare, stimare.
contarvi — computare, metter nel conto.
contastare — contrastare.
contastèa, contasto — contrasto.
contato — adorno, costumato.
contegna (*far*) — far pompa, menar vanto.
contendere — negare, opporsi, impedire.
contenemento, contenenza — contegno, portamento.
contenere — comportarsi costumatamente (I, p. 32 «chi contène»).
contènere — disprezzare.
contentare — contentarsi.
contesto (*en un*) — nell'insieme, nel suo complesso.
contezza — costumatezza; relazione, amicizia.
contina — febbre continua.
cònto — adorno, costumato; pregevole.
cònto — noto, conosciuto.
conto — racconto; computo, numero.
conto (*aver, far*) — far calcolo, fare stima.
contraro — contrarietá, cattiva fortuna.
contumace — restía.
convenente — caso, fatto, condizione.
convenire. convirá — dovrá.
conventare — addottorarsi.
conversa (*sentenza*) — parere contrario.
conversare — praticare, comportarsi.
convicio — oltraggio.
convolta — turbata, alterata.
conzare — acconzare.
conzuro — congiura.

copertoio — coperta da letto.
coraccia — corazza.
coraggio — cuore.
corbonare — tesoreggiare.
cordoglio — lamentazione.
core (*per*) — a memoria.
coretto — corazza.
corniglia — cornacchia.
cornigliare—cantar da cornacchia, gracchiare.
corona — imperatore, sovrano.
correggiuola — coreggiuola, sorta di erba comunissima e vile.
correre. *corre* — sta, alberga (I, p. 66); *corresmo* — corressimo.
corruttibel — corpo.
corsetto — corsaletto di maglia di ferro.
cor so — suo cuore.
corso — (a.) progredito, avanzato; (s.) momento di correre, corsa.
corso (*dar*) — diffondere, far conoscere.
cortese — liberale, largo.
corto (*di*) — in breve tempo.
cosco — casa.
costa — codesta; (s.) costola.
costa (*dare in*) — assalire, colpire.
costa (*per*) — per fianco.
costa (*per ogni*) — dappertutto.
còsta — costá.
costare. *costa* — consta; *costra* — costerá.
costion — questione, argomentazione.
costo (*di*) — di valore.
cota — pianta erbacea di nessun pregio.
cottardita — sorta di veste femminile.
cotto (*buon*) — buona vivanda.
covelle — alcunché.
coverture — coperte.
cozente — cocente.
crai — gracchiare.
credenza — segreto.
credenza (*far*) — far l'assaggio dei cibi, per garanzia.
credere. *cre'* — credo; credi; crede; *crette* — credette.
cremare — bruciare.
cresmo — cresimato.
crestentá — cristianitá.
cretto — creduto.
cria — grido.
cristallo — ghiaccio.
croia — dura, aspra, cruda.
crosata — crucciata.
cruda — indifferente.
crullare — spaventare, atterrire.
cuoio — pelle; pergamena (I, p. 60).
cupi — fondi.
cura (*metter*) — curare.
curata — visceri.
cusa (*far*) — accusare.

daddivero — davvero.
dadi del meno — i punti, che fanno perdere, al gioco dei dadi.
dalmazo, damaggio, dannaggio — danno.
dardellare — tremare.
dare. *dea, dean* — dia, diano; *diène* — diede; *drai* — darai; *dá nno* — non colpire; *'l dá* — lo produce, lo cagiona (I, p. 63; II, p. 3); *diemmi* — mi percosse.
dar meno, darsi meno — venir meno.
darvi — curarsene.
dáttili — datteri.
dazo — dazio.
dece (*si*) — conviene.
declino (*mettere al*) — far precipitare.
dèe — deh.
defiggere — staccare.
degnare — degnarsi.

delibrare — deliberare.
dèmpo — dipoi.
dèntali — dentici.
derivare — andar giú.
derota (*venir a*) — andare in malora.
desciogliere. desugliesse — sciogliesse.
desdire — contraddire, smentire.
desdurre — andar via.
deserto — rovinato.
desfidare — diffidare, dubitare; sfidare.
desposte — deposti.
desquatrare — squarciare.
desso (*un*) — un tale.
desvenire. desvenga — disciolga, distrugga.
desviare — smarrire.
detrarre. detraze — viene meno; *detranno* — denigrano.
devenire — avvenire.
dezá — di qua.
deze — dieci.
dezente — decente.
dia, die — giorno; *die giudizio, die iudicio* — dí del giudizio finale.
dietare — affermare.
difin che — finché.
dificio — organo, congegno.
digiunto — abbattuto, sbaragliato.
dilacciare — sfuggire, evitare.
dimentare — impazzire.
dimettere — lasciare, smettere.
dimino — dominio.
dimoro — dimora; indugio.
dimostro — dimostrazione, mostramento.
dipo — dopo.
diportare, diportarsi — aver sollazzo.
dir' — terribili.
dire. die — tu dica.
diripato — abbattuto.
diritta — vera.
disaccare — toglier via.
disaggiare — togliersi di mente un'opinione.
disaggio (*a*) — con svantaggio.
disamare, disamorare — cessar d'amare.
disavvenente — spiacevole.
disbracciare — sciogliere, allargare le braccia.
disciogliersi — dipartirsi.
discordoglio — dolore.
discorso — scorso, corso oltre.
discredere — non credere.
discreto — intendente, esperto, prudente.
disdegna — superbia.
disdetto — diniego, smentita.
disdire — negare, contraddire.
disegnare — ispirare, suggerire.
disembrare — disgiungere.
diserrare — toglier d'errore.
diserta — rovinata.
disertare — guastare, sconciare.
disfare. disfèra — disferá.
disfermare — disdire.
disgrato — sgradito.
disideroso — desiderato.
disinore — disonore.
disisperare — togliere la speranza.
dislazzare — prosciogliere.
dismisura — eccesso.
dismisuratamente — eccessivamente.
disnaturato — uscito fuor della propria natura.
disnodarsi — levar fuori.
disombrare — toglier dall'ombra.
disora — onta, disonore.
dispagare — disgustare.
dispàro — dispari.
dispartenza — partenza.
dispartirsi — scostarsi.
dispergere — disperdere.

disperto — guasto, rovinato.
dispigliarsi — liberarsi.
dispò — non può.
dispònare — tralasciare, lasciar andare.
dispunto — spuntato.
dissolta — disciolta.
distorno (*far*) — indugiare.
distrette — strette, strettoni.
divaprare — svaporare, far dileguare.
divenire — avvenire.
diversamente — stranamente.
diverso — singolare, strano, straordinario; diviso, discorde (I, p. 226).
diviato — súbito.
divisare — mutare, trasformare; esser diverso.
divizia — dovizia.
do' — dove.
doagio — drappo di Douai.
doblare — raddoppiare.
dofesa — difesa.
doglía, doglio — dolore.
doi — ahi.
dolere — dolersi.
dolora — dolori.
dolzore — dolcezza.
domíno — dominio.
domonio — demonio.
dono (*di*) — in regalo.
donzello — giovine nobile, che aspira alla cavalleria.
doplare — raddoppiare.
dora — dura, resiste.
dottare — temere.
dovenire — divenire.
dovere. dèi — devi; *dè', dèi', di'* — deve; *dovesmo* — dovessimo.
doviso — diviso.
drittamente — veramente.
dritto — vero, proprio; leale (I, p. 42).
drittura — fedeltá, lealtá.
drudo — amico.
du' — dove.
du' parti — due terzi.
dura — sofferenza.
dura (*a la*) — alla fine.
durare di — costar sacrifizio.
durazzo — duro.
dusi — duchi.

effetto — ciò, che importa (II, p. 43).
egro — esausto, debole.
ei — i (art.).
elinguere — eliminare.
empendersi — impiccarsi.
empentio — pentito.
emperiato — impero.
empiezza — mal talento.
empiosamente — con mal animo.
emplire — riempire.
enanti — oltre, avanti.
encontra — contraria.
endurarsi — farsi duro.
enfellonio — adirato.
enfrascare — imbrogliare.
engenerare — generare.
engluvio — voracitá.
enmagenario (*senso*) — fantasia.
entenza — contrasto.
epidimia — (tr.) calamitá.
equo — cavallo.
ergo (*ver' l'*) — verso la rovina.
erranza — errore.
errarsi — sviarsi.
erro — errore.
escosso (*ad*) — a stecchetto.
esento — eccelso, esimio.
esiticcio — fuoruscito.
espaventacchio — spauracchio.
essere. so' — sono; *èi, è'* — sei; *siáno, siemo* — siamo; *so', ènno, èn* — sono; *sarabbo, serò, sirò* — sarò; *será, fi', fia, fie* — sará; *fiar, fiaro* — saranno; *foi*

— fui; *fue, fo* — fu; *fuôr* — furono; *sie* — tu sia; *sia'* — siate; *fòssoro* — fossero; *siria, serei, fôra, fuôra* — sarebbe; *serebber* — sarebbero; *sendomi* — essendomi.
essere (*in*) — in sostanza.
essire. èsse — esce.
estato — stato.
estretto — stretto, attillato.
exenza, exenzia — essenza, essere.

faccia — facciata, carta; face.
faccia (*a*) — a norma.
faglia (*sen'*) — senza fallo.
fallanza — fallo, errore.
fallare — errare, mancare.
fallati — andati a male.
fallenza, fallimento — equivoco, fallo.
fallo — deficienza.
falsetto — farsetto.
fancegli — giovani.
fancella — fantesca.
fare. faziamo — facciamo; *fieci* — fece; *ficer* — fecero; *fàilli* — fattelo; *fàzzal* — lo faccia; *fêra* — farebbe; *fèsti* — facessi.
farfalle (*prender a*) — prendere senza far resistenza.
farneccio — farnetico, pazzia.
farre — farro.
farsata — fodera imbottita da porre alle vesti? o la stessa veste cosi foderata?
farsi — confarsi, convenire.
fassati — fasciati.
fattibello — belletto.
fattore — agente commerciale.
fedire — ferire.
fée — fede.
fello — spiacevole; malvagio.
feo — tributo.
ferire. fero — ferisco; *fiere* — ferisce; *fèra* — ferisca.
fermarsi — essere risoluto.
fermato, fermo — risoluto.
fermo (*di*) — risolutamente.
fèro — ostinato, indurito.
ferruzzo — ferretto.
fetta (*per*) — un poco, alquanto.
fezza — feccia.
fiabbare — vantare.
fiaccare — vincere.
fiamba — fiamma.
fiappa — debole, languente.
fiate (*fare le*) — far complimenti?
fiato — cattivo odore.
ficcazone — ficcagione, atto o pratica del ficcare.
ficullare — andar errando lontano dal gregge.
figgersi — ostinarsi.
figura (*in*) — in persona.
finare. fina — finisce; *finaro* — cessano.
finita — fine.
finocchio — sodomita passivo.
fio — feudo, benefizio (I, p. 45); la lettera *y*.
fiore — poco, punto.
fiorire — avvantaggiare.
fiorito — primavera.
fistol — canchero.
fistuco — festuca, pagliuzza.
fitta — ferita, puntura.
fiù — oibò.
flacche — flaccide, inerti.
foco — vista paurosa.
folcere. folse — trattenne; *ti folche* — t'indugi.
fòr — senza.
foresi — forestieri.
foretano — forestiere.
fornimento — corredo.
fornire — raggiungere lo scopo (II, p. 5); soddisfare.

forsa — forza.
forso — incertezza, dubbio; forza.
forte — aspro, grave, difficile.
fortezza — forza.
fortuna — impeto, procella.
forza (*averci*) — giovare, contare.
forzoso — veemente.
fraga — fragola.
fragore — fetore.
frangere — fare impeto.
frate — fratte.
fraudo — inganno.
frazida — marcia.
fresco — ben pasciuto, florido, prospero; di fresca data (II, p. 61).
frezza — fretta.
frieri — frati militari.
frizzare — fremere di desiderio.
frodo — inganno.
froge — narici.
frustato — spogliato.
fuia — (a.) ladra; (s.) fuga, ritrattazione.
fuire. fui' — fugge.
furare — rubare.
furel — ladroncello.
furerie — ruberie.
furo — furto.
fuziti — fuggiti.

gabbare — beffare.
gabbo — beffa, scherzo.
gaia — bella.
gaitivo — sciagurato.
galavrese — calabrese.
galeoni — nave di grossa portata.
galleta — misura di capacitá per i liquidi.
gáolo — ?
gastaldo — fattore, maggiordomo.
gastigare — riprendere, biasimare.
gastigato — ripreso; purgato.
gavazzatore — gavazziere.
gavazze — atti del gavazzare.
gavinose — scrofolose.
gecchito — umile, mansueto.
gente — gentile.
gentileggiare — atteggiarsi a nobile.
gentiluzzo — nobiluomo da poco.
gergon (*vin*) — vin cercone, vino guasto.
geti — correggiole da adattare al piè degli uccelli rapaci, per attaccarvi la lunga.
gherbegli — lacci da trattenere i falconi?
gherone — orlo, lembo.
ghigno — sorriso.
ghiute — ingordi.
giacchito — umile, mansueto.
gica — giga.
gieumètra — geomante.
gineccio — luogo appartato.
gió — giú.
giogante — gigante.
gioiare. gioglio — godo; *gioia* — gode, gioisce.
girfalco — falcone.
gita — uscita.
gitto (*ad ogni*) — ad ogni tratto.
giucolar — giullari.
giudeo — crudele, malvagio.
giúgiale — giuggiole.
giugnere — aggiungere.
giuia — gioia, allegrezza.
giunta — insieme, congiuntamente.
giunta (*a*) — per giunta.
giuntare — raggiungere.
glesia — chiesa.
glotta — ghiotta.
godevole — lieto.
gollare — inghiottire.
golpe — volpe.
gordo — vile, stolto.
gorgoncelli — canaletti.
gótto — gola.
grade — gradi, gradini.

grado — gradimento.
grado (*avere in*) — essere contento.
grado (*essere in*) — piacere, esser gradito.
gramezza — tristezza.
grana — color rosso.
granare — (tr.) dar gioia.
grappo (*dar di*) — dar di piglio.
grato — grado, gradimento; gratitudine.
grato (*avere in*) — esser grato.
grato (*essere a, in*) — piacere, esser gradito.
grattar con diece dita, g. con ambedue le mano — (tr.) rammaricarsi.
grave — noioso, pesante.
graza — grazia.
grechi — vini greci.
grembiate — ciò, che si può portare nel grembo.
gremire — ghermire.
greppe — greppi.
gresso — tartaro (dei denti).
greve — difficile, aspro.
grevezza — afflizione.
gridata — celebrata.
grige — incerte, oscure.
grimire — ghermire.
grosso — stupido.
gruzzo — gruzzolo.
guagnèle (*a le, a le sante*) — per il vangelo!
guai — lamenti.
guardare — difendere.
guardatore — difensore, conservatore.
guascotta — mal cotta, mezzo cotta.
guasta — (s.) sconfitta; (a.) colpevole, corrotta.
guazze — guazzo.
guazzo — sudicio, umidiccio.
guerra — armatura.
guerrèro, guerriero — nemico.
guilfanghi — sorta di uccelli rapaci.
guizzo — sudiciume.

i' — in.
ichise — la lettera *x*.
(*i*)*mbiecare* — storcersi, andare di sbieco.
(*i*)*mbolare* — rubare.
imbolio — furto.
imbrigare — dar briga.
imbrillati — logori, lisi?
(*i*)*mbusto* — busto.
immollarsi — bagnarsi.
impaccia — impaccio.
(*i*)*mpacciato* — innamorato pazzo (II, p. 16).
impèra — imperiale, ghibellina.
(*i*)*mperiato* — impero.
imperiera — imperiale.
impero — imperatore.
impiglio — turbamento.
(*i*)*mpoverito* — avvilito.
(*i*)*mprimèro* — primo.
(*i*)*mpromessa, impromessione* — promessa.
inarmarsi — armarsi.
inavrare (meglio: *innavrare*) — ferire.
incalciare — spronare, incalzare.
incappo — ostinazione.
incavallare — far atti da cavallo.
inchèsta — cerca.
incialmo — accidente, caso?
(*i*)*ncoiato* — che ha la pelle dura.
inconincio — principio.
inconinzare — cominciare.
ind', 'nd', 'nde — ne.
indebilito — istupidito.
indurre. 'nduce — induce in errore, travia; *induga* — conduca.
ine — ivi.
(*i*)*nerpere* — levarsi.
infellonita — adirata.

(i)nferigno — (tr.) resistente.
infingardie — infingimenti.
infollito — impazzito.
(i)nfornare — metter dentro.
ingegno — congegno, trappola; manicaretto (I, p. 168).
(i)nghistare — guastade, fiasche.
(i)ngiuia — ingiuria.
ingiuiare — ingiuriare.
(i)ngiuliato — ingiuriato.
(i)ngogliare — ingoiare.
ingoglierì — ingollo.
(i)nluminosa — che illumina.
(i)nnaturate — costituite naturalmente.
(i)nnodare — legare.
innoiare — dar noia.
innora, inoranza — onoranza, onore.
inorata — dorata.
insegna — trattato, scrittura; esempio (I, p. 186).
insegnato — istruito, educato.
insembra — insieme.
intendere — aver pretensioni.
intenditori — amatori.
intenso — inteso, intento.
(i)ntenza — intendimento, senso.
intenzarsi — opporsi, porsi contro.
intervenire — avvenire.
intramettersi — occuparsi.
intrante (a l') — dal principio (del mese).
intraversare — attraversare.
introppicare — impigliarsi.
inver' — verso.
(i)nvestito (è bene) — bene sta.
inviare. invea — invia.
invilito — avvilito.
iscarcare — abbattere, demolire.
isconoscente — ingrato.
isconossute — sconosciute.
iscozzonata — scaltrita, avveduta.
iscritta — scrittura.
isfòlgor — magnificenza, splendidezza.
ismagare — perdersi d'animo.
ismaltire — digerire.
isperare — disperare.
ispiacer — cosa spiacevole.
issuto — stato.
istesso — egualmente, lo stesso.
istornare — far che q. c. non sia.
ita — sí.
iudisio — giudizio.
ivora — avorio.
izza — ira.

labore — travaglio, fatica.
laccia — lacciuoli; lacci.
lagna — pena, molestia.
laldare — lodare.
lanieri — selvatici.
làolo — avo.
larga — liberale; aperta, manifesta.
larga (a la) — largamente, con larghezza.
larga (da) — al largo, discosto.
largare — largire.
lasciato — lasciato andare, sfrenato.
lassare — lasciare.
lassiva — lasciva.
lat'imo — parti basse (del corpo).
latino — (s.) discorso; linguaggio; (a.) naturale, logico.
lato — grosso, largo.
lavato — sciocco.
leanza — lealtá.
leggenda — scritto.
leggeramente — facilmente.
lellellè — leva leva!
lena — fiato.
leno — debole, senza forza, lieve.
lenza (far) — (tr.) prender con inganno.
leonza — leonessa.
lèpore — lepre.
lerzo — lercio.

letizio — che dá letizia.
levarla — battersela, andarsene.
lèvori — lepri.
levra — libera.
leze — leggi.
lezione — elezione.
libbare — lasciare.
libra (*autentiche*) — i libri della Scrittura.
liccio (*fil di*) — (tr.) filo poco resistente.
lichisati — leccati, lisciati.
lie, linde — lí.
linga — lingua.
lisciarsi — azzimarsi.
liscio — azzimatura, artifizio nell'acconciamento.
lizadra — leggiadra.
lo' — loro.
loccare — amare.
loco — colá; *loco de* — in luogo di.
loco (*aver*) — entrare.
loco (*in tal*) — in tal modo.
lograti — logorati, consumati.
logro — strumento usato per richiamo del falcone.
loia — loggia.
lonza — fiera ibrida tra il leone e il leopardo.
lonza del castrone — pergamena, cartapecora.
loppola — loppa, pula.
lozzo — pantano sudicio.
lucana — lucchese.
lucerte — lucertole.
luco — lucco.
lugne (*da*) — da lungi.
luia — (tr.) cosa da nulla.
lumie — sorta di cedri.
lunare — dare sui nervi, infastidire.
lunga (*a*) — per lungo, attraverso.
lunga da mercato (*di*) — (tr.) senza rapporti.
lunghe — guinzagli per i falconi.
lungiamente — lungamente, da gran tempo.
lungo — al paragone.
luogo (*in*) — in nessun luogo.
luoia — (tr.) cosa da nulla.
lupacchini — lupatti.
lute — fanghi.
luze — (s., vb.). luce.

ma' — mai; (a.) malvagi; fuorché (II, p. 22).
maccherella — ruffiana.
macella (*passo di*) — passo lento, come di bestie condotte al macello.
ma' che — sennonché, fuorché.
magèsta — maestá.
maggio — maggiore.
magro (*tener*) — tenere a stecchetto.
mài — malvagi, cattivi.
mainèr — alla mano, trattabile.
maio — l'arboscello del maggio, che si adornava di fiori e nastri; mai (I, p. 176).
maitinate — canti del mattino.
mal acquisto — mal acquistato.
malandrinare — andar rubando alla strada.
malatto — lebbroso.
malavoglia — malessere.
malavoglienza — malevolenza.
malazza — procella.
malenanza — affanno, doglia; mala fortuna.
malfatato, malfato — sventurato.
malificio — malizia.
mal messo — mal ridotto.
malparliera — maldicente.
manazze — minacce.
manca — manchevole.
mancare — perdere; *mancára* — mancherebbe.

manco — mancanza, privazione.
manducare. mandòchi — mangi.
mánema (*per*) — per mia mano.
manganeggiato — colpito col mangano.
manicatura — mangiata.
manovaldo — mundualdo, tutore.
manovella — arnese usato per la tortura; (tr.) membro virile.
mantenente, mantinente (*a*) — immantinente.
manti — molti.
manti' — mantili.
manza — amante.
marcennaio — uomo di vile affare.
marchisciana — marchesa.
mariscalco — maresciallo.
maristalla — stalla.
marmeruca — marruca.
marri — marraiuoli.
marzo — sciocco.
mascolino — maschio.
massaio — economico, che dura molto e costa poco.
massarizia, masserizia — economia.
mazor — maggiore.
mazze — mazzi.
mazzuola — bastone per insegna di comando.
me' — mio; meglio.
me' (*in*) — in mezzo.
mei' — meglio.
membrare — ricordare.
menare — produrre; *ménar* — producono.
meno (*in tutto 'l*) — almeno.
menomare, menovare — diminuire.
mente — memoria; intenzione.
mentoare — menzionare.
menzonèro — menzognero.
mercato (*a*) — a contrasto.
mercato (*avvisare il*) — pesare il pro e il contro.
mercenaio, mercennaro — uomo di vile affare.
merigge — ombre.
meriggiana — l'ora del meriggio.
meritare — rimeritare.
meritato — merito.
merito — ricompensa.
mescianza (*mala*) — sfortuna.
messaggio — messaggero.
mestèro — condizione, ufficio.
mestèro (*aver*) — accorrere.
mesura (*a*) — esattamente.
metra — versi.
mettere. mese — mise.
meve — me.
mezzani — uomini di mezza età.
micchi, michi — me.
micidaro — omicida.
mico — meco.
migliaio — miglio.
migliore (*per*) — per il meglio.
millantare — esagerare; figurarsi con la fantasia.
minazzare — minacciare.
minazze — minacce.
minestrel — asino.
minoretto (*mettere a*) — (tr.) mandar a male.
minverte (*far le*) — far capriole?
miro — medico.
misliale — sleale.
miso — messo.
mispónti — cattivi punti al gioco.
misprendere — commetter fallo.
misticata — mescolata.
mizidi — omicidi.
mochi — biada simile alla veccia, e propriamente cibo per i colombi.
mollare — cessare.
monimenta, monimenti — fortezze; sepolture (I, p. 11).
montanese — montanaro.
montare — salire; ammontare; innalzare.

mordente — vernice, che si dá perché una doratura faccia presa; (tr.) chi si attacca alla roba altrui (I, p. 12).
mordenti, morditori — maldicenti.
morello — cavallo morello.
morire. moriêr — morirono.
moro — molo.
morsa — morsi.
morsello — boccone.
mortili — intingoli di carne trita.
mossa (*far*) — muoversi.
mostra — esibizione; rivista militare.
muscione — gatto.
muta — terzina del sonetto.

naio (*se ne potrebbe avveder*) — se ne potrebbe accorgere un cieco.
nassa — rete o cestella da pigliar pesce.
naturaltade — cosa naturale.
naturato — costituito naturalmente.
navare. navi — navighi.
neglettire — trascurare.
negligenzia — pigrizia.
negota — cosa da nulla.
né mica — neppure.
né non — e; e non.
nerbare — dar nerbo, rinvigorire.
nerbe — nervi.
neve (*metter*) — nevicare.
ni — ne, ci.
ni — né.
nidaci — di nido.
niffa — schifiltosa.
nighetta — neghittositá, ozio.
nimia — eccessiva.
nimo — nessuno.
niquitosi — malvagi.
no' — non.
nodo Salamone — nodo inestricabile.
nodrito (*mal*) — poco amico.
noglie — noie.
novamente — in modo singolare.
novellamente — di fresco; in modo singolare.
novo — ignaro, non pratico; straordinario, singolare.
nubeletta — nuvoletta.
nubilla — nubile.
nuovamente — straordinariamente.
nuovo — ignaro, non pratico; singolare, straordinario, strano.
nuovo (*di*) — di fresco.

occhietto — ornamento della veste.
occorso — occorrente.
ocello — uccello.
oclo — occhio.
offerire. offèra — offrirá.
oggimai — ormai.
oia — geme, soffre.
oliaio — venditore d'olio.
oltraggio — eccesso, arroganza.
omazo — omaggio.
once — misura di lunghezza.
onne, onni — ogni.
onnora — ognora.
ontata — coperta d'onta.
ónto — unto.
opo — uopo.
ora in ora (*in*) — di tratto in tratto.
ora mala (*en*) — in malora.
orare — dire.
orata — dorata.
ordo — ordine; *ordo nero e vermiglio* — le righe nere e le rubricate della scrittura dei codici.
organale (*vena*) — vena del collo.
orgogliare — inorgoglire.
orgoiosa — orgogliosa.
orrato — onorato.
orregge — orezzi, venti freddi.
orta — sorta.
oso — ardito.
osorrieri — usuraio.

ostero — schiatta, famiglia, casata.
ostèro — ostile.
otriaca — triaca.
otta — ora.
overa, ovra — opera.
ozi — oggi.

paladina — prode.
palmata — schiaffo.
palmento — pavimento.
palpitro — palpebra, occhio.
paltoniera — borsa larga, forse da portar appesa a tracolla.
paludo — fango.
panel — viluppo di cenci inzuppati d'olio, per ardere sulle lumiere.
paraggio (*di*) — di pari sorte.
paraggio (*d'un*) — del pari, ugualmente.
paragonarsi — esporsi al cimento, alla prova.
parangono — pietra di saggio.
parare. pare — presenta, mostra.
pare — pari, simile; *senza pare* — senza paragone.
parecchia — simile.
parente — genitore.
parlamenti — discorsi.
paro — (a.) pari; (s.) paio; signore.
paro (*a*) — per similitudine.
parte — partito, fazione; proposito; *non va parte* — non va in nessuna parte.
participio — partecipe.
partimento — partenza.
partire — dividere; allontanare, rimuovere.
partisgione — partenza.
partita — qualitá.
partito — patto; scelta.
partuta — partenza, separazione.
parvente, parvenza — parere.
pasa (*a bocca*) — a bocca aperta, spalancata.
passare — vivere.
passo — appassito; *fia del terzo colpo passo* — fará di meno, si passerá del terzo colpo.
patarine — miscredenti.
pate — padre.
patto (*di*) — d'accordo.
paze — pace.
pazza — pazzia.
pazzo cotto — pazzo schietto.
pedire — far peti.
pelégro — pericolo.
penace (*fuoco*) — fuoco del tormento.
pendige — pendici.
penne — pene.
pennello — stendardo, insegna.
pensasgione — pensiero, affanno.
pentére — pentire.
pentión, pentuta — pentimento.
penzèro — pensiero.
pepe (*far*) — far l'atto dell'accozzare insieme tutti e cinque i polpastrelli della mano.
per che — benché.
perda — perdita, rovina.
perdono — chiesa o luogo, dov'è l'indulgenza.
perentoro (*senza*) — senza intimazione.
perfondare — sprofondare.
perfondo — profondo.
perfundato — sprofondato.
pergere — procedere.
pericolo — tormento.
periglioso — pauroso, terribile.
perpe — perpero, moneta d'oro.
persevrare — conservare.
perta — perdita, danno.
perversa — tremenda.
perzare — (tr.) motteggiare.
pesanza — fastidio, molestia.
pestare — affliggere.
peverada spessa — brodo denso.

peverata — salsa fatta di vari ingredienti, tra cui pepe e altre spezie.
pévere — pepe.
pezo — peggio.
piacenza (*a mia*) — a mio piacere.
piacimento (*aver en*) — amare.
piacimento (*essere 'n*) — piacere.
piagere — bellezza.
piattine — sorta di ornamento o di abito?
piccone (*di*) — fortemente.
piè — versi del sonetto.
pieie — piedi.
piemontana — montanara.
pietanza — pietá.
piggiorare. piggiorára — peggiorerebbe.
piluccare — consumare.
pina — piena.
pingere — metter dentro; *pinze* — spinge.
pinto — spinto, cacciato.
pisma — pessimo.
pistolenza — sciagura.
piumazzi — guanciali.
piúvico — pubblico, palese.
plaga — piaga.
plano (*di*) — pianamente, facilmente.
plazer — piacere.
ploro — pianto.
ploza — pioggia.
plú, plui — piú.
plusora — molteplice, ripetuta.
podèsta — potere.
poggiarvi — inalzarsi.
poia — afflizione.
pola — (tr.) donna dai capelli neri.
poletra — polledra.
polizza — carta d'obbligazione.
polmo — polmone.
polo — estremitá.
ponire — punire.
pónto (*a*) — a punto.
poppola — poppa.
porrate (*cipolle*) — intruglio di cipolle e porri.
pórsene — prendersene.
portanti — atti a portare il cavaliere; che tirano lontano (I, p. 162).
portare — sopportare.
posto — carico; la figura contenuta nel campo dello scudo (I, p. 48).
porzere — porgere.
posa — riposo, pace.
posanza (*aver*) — trovarsi, aver luogo.
poscia' — ultima.
poso — riposo.
possa — poscia.
possente (*non*) — impossibile.
possibele — atto, possente.
posta — posta del gioco, guadagno.
posta (*a*) — per conto.
posto che — benché.
potenza (*non*) — impotenza.
potere. po' — posso; *pò'* — puoi; *puo' mi* — mi puoi; *pò, pote* — può; *pòssor* — possono; *podéno* — potevano; *podde* — potei, poté; *poria* — potrei.
preda — pietra.
prefondo — profondo.
pregio — stima, amore.
prendere — scegliere.
presa — acquisto, preda; scelta (I, p. 42).
presato — pregiato.
presente (*di*) — súbito, tosto.
presiare — pregiare.
presio — premio, prezzo.
pressapere — prescienza.
presta — prestanza, prestito.
presto Gianni — prete Gianni, favoloso signore orientale, celebre per le sue ricchezze.
prima e terza (*dire*) — (tr.) dire l'uffizio canonico.

primaio — primo.
primèra (*a la*) — alla prima, immediatamente.
primo — primamente.
privilegio — atto, istromento.
procacciare, procazzare — industriarsi, ingegnarsi.
processione — avanzamento, progresso.
procurare — curare.
prode — vantaggio; *prode d'accorgimento* — fornito di prudenza.
prontare — esporre.
proposto — preposto, parroco.
prossimano — vicino.
protesto — pretesto.
provènza — provincia, regione.
provvedere — prevedere.
provvidenza — prudenza.
provviso — previsto.
pruna (*tener una*) — tenere in poco conto.
pruova — riuscita, risultato.
pugnare — indugiare.
pùita — putta.
pulito — netto, nudo.
pullulare — produrre.
punga — borsa.
punti (*a*) — talvolta.
punti di coltella — ferite di coltello.
punto — punito; (s.) proposito, partito.
punto (*di*) — d'un súbito.
puo', puoi — poi.
puoia (*a*) — a noia, a fastidio.
pupilla — immatura, tenera.
púpule — úpupe, bubbole.
pure — solamente.
purgarvi — sgombrare, far largo.
putente — fetente, che putisce.
putire. putessi — putisci.
puttineccio — puttanesimo.
puzza (*venire 'n*) — venire a schifo.
puzzo — disgusto, nausea.

quaderletti — quadrelletti, spuntori.
quadra — qualitá.
qualora (*a*) — in qualunque tempo.
qualunca — qualunque.
quando — dal momento che.
quartieri — quarti.
quasimente — come.
quelle (*far di*) — far come.
quetare — lasciare, rinunziare.
quî — quei.
quilla — quella.
quinci, quindi — di qui.
quine — qui.
quintana — giostra; (tr.) natura femminile.

raccertare — accertare.
raccolto — profitto; raccolta.
racconciare — accomodarsi, far pace.
raccorgere — ravvedersi, ricredersi.
racordare — ricordare.
ragazzi — servitori, garzoni.
raggrottarsi — rannicchiarsi.
ragione — giustizia.
ragione (*a*) — a seconda.
ragione (*far*) — render conto.
ragione (*mettere a*) — mettere in computo, contare.
ragne — ragnatela, insidia.
raio — striscia, riga.
ramingarse — andar ramingo.
ranaglioni — ranocchioni.
ranca — zoppa.
rangola — cura.
rannodare. rannodrá — ricomporrá, rannoderá.
rappigliarsi — tornarsi ad attaccare.
rapportare — riferire.
rapporto — rapportato, informato.
rascese — rascia, panno di lana grossolano.

rasone — ragione.
raspeo — vino fatto coi raspi.
rata — lamenti.
ratto, ratto (*di*) — prestamente.
ravere — riavere.
ravvistare — tornar a vedere.
razon — ragione.
razzaio — razzese, vino piccante e frizzante.
razzanti — brilli.
razzare — il raspare, che fa lo stallone o il toro quando è in caldo.
razze — razzi, uccelli.
razzi — raggi, pali di legno per sorreggere la capanna.
recare. rieca — reca.
rechedere — richiedere.
recisa (*in*) — in abbandono.
reclamo — richiamo, invocazione.
recle — orecchie.
recolte — rendite.
reda — erede.
rede — ragazzaccio, birichino.
redita — tornata.
redrezzare — rialzare.
refessa — fessa.
refiggerse — raccogliersi, restringersi.
reflibbarse — riallacciarsi.
reggimento — atto, contegno.
regnare — essere, vivere.
reio — reo.
remanere. non remane per — non dipende da.
remezo — rimedio.
rendere — riprodurre il pensiero.
reni (*tener la lancia a le*) — inseguire da presso.
renno — regno, luogo.
repente — forte, violento.
reposito — riposto.
reprènere — riprendere.
rescossa (*far la*) — riscuotere, ritirare un pegno.
reserbare — riservare.
resia — eresia.
resibele — ridente.
resistire — resistere.
retaglio — repentaglio.
retrare — arretrare.
revegghiare — ridestare.
reversare el cappel — (tr.) far vergogna.
reversato — rovinato.
reversi — ribelli, avversi.
rezere — reggere.
rezevere — ricevere.
ribaldo — miserabile, mendico.
ribandito — richiamato dal bando o confino.
ribocca (*a*) — strabocchevolmente.
ricadia — noia, molestia.
ricalco — oricalco, ottone.
ricenti (*uova*) — uova fresche.
richerére — ricercare, richiedere.
richiamarsi — ricorrere contro.
ricisa (*a la*) — recisamente.
riclamare — lamentarsi.
ricolta — esazione.
ricomprarne — riscattarsi.
ricomprato — riscattato, redento.
ricredere — credere; *ricredente* — che cambia opinione.
ridottare — temere.
ridotto — paura, riguardo; rifugio, scampo (I, p. 105).
rifermare — riconfermare.
rifinare — cessare.
rifrenare — raffrenare.
rigála — rigaglia, regalía.
rigiónto — raggiunto.
riglie — litigi, risse.
riguardato (*essere*) — essere oggetto di riguardo.
riguardo — guardamento, sguardo.
rilievo — avanzo, resto.
rimanere — stare; cessare, desistere.

rimarcarsi — rammaricarsi.
rimedire — rimediare; *rimedisca* — rimedii.
rimiti — romiti.
rimonito — rinforzo.
rincappare — incappare di nuovo.
rincoiarsene — rifarsi la pelle.
rintoppare — mettersi contro, affrontare.
rinversare — rovesciare.
rinzaffare — riempir la fessura.
rio — malvagio; dannoso.
ripara — riparo.
riparo (*fare*) — collocarsi, riporsi.
riposa — riposo.
riposarsi — posarsi.
riposato — tranquillo.
riprensione — pentimento.
ripresa — presa.
riproccio — rimprovero.
risbaldire — star baldo, gioioso.
risedere — star bene, attagliarsi; *risiè* — sta.
risembrare — somigliare.
risia — errore.
rismirare — mirare.
risolvere — escir fuori, trasudare.
rispetto (*a*) — a confronto.
risposto — risposta.
ristagnare — arrestarsi l'escita del sangue.
ristio — restio, schivo.
ristorare — compensare, risarcire.
ristorazione — risarcimento.
ritondo — (tr.) denaro.
ritornare — mutare, mutarsi; diventare.
ritornarsi — volgersi.
ritròpia — elitropia.
rivestire — rivestirsi.
rivòllere — rivolgere.
rocchi — torri (nel gioco degli scacchi).
romanere — rimanere.
rotto — scavo, apertura.
rubaldo — miserabile, mendico.
ruga — via.
rúgida — ruvida, ritrosa.
rusca — (tr.) cosa di poco pregio.
rúzene — ruggine.

saccente — pratico, esperto.
sacio — sazio.
sacramento — giuramento.
saettie — navi sottili e rapide.
saggiare — industriarsi; tentare.
saggio — prova; paragone; esperienza.
sagnare — far sanguinare.
sagrato — sacro.
sala — stalla.
saleppe — rospi?
salette — erbe secche, paglie.
saliciata — strada ammattonata.
sangue — casata, progenie.
santate — sanitá.
santo — chiesa.
sapere. saccio, sai, sappo, sòne — so; *sape* — sa; *sápra* — saprá; *saccia* — sappia io; *sacce* — sappi; *sacciate* — sappiate.
saramento — giuramento.
satolla — scorpacciata.
sazo — saggio.
sbandeggiare — privare.
sbracciare — far aprir le braccia.
sbradire — gridare, sbraitare.
scalmare — scalmanarsi.
scampolo — superstite, avanzo.
scappo — scampo, salvezza.
scarano — scherano.
scarcarsi — alleggerirsi.
scastrare — castrare.
scazzare — scacciare.
scendere — abbassare; *scise* — scese.
scerpere — divellere.
schèra — schiera.
schianze — legna ridotta in piccoli pezzi?

schibba — ?
schiera (*a*) — in compagnia.
schiudere — allontanare.
schivo (*a*) — a schifo.
sciacquare — bagnarsi.
sciaguranza — sfortuna.
sciogliere. sciômi — scioglimi.
scoglio — scorza.
scoiato — morto.
sconocchiare — consumarsi.
sconoscente — ingrato.
sconoscenza — ingratitudine.
sconta — vendicata, ripagata.
scontare — allontanare, scostare.
sconto — scomputo, riduzione; nascondiglio (II, p. 18).
scontro — incontro.
scoppio — colpo, strazio.
scorsa — fuggita via.
scorso — abbandonato.
scorte — scordate.
scòrto — guidato.
scotto — (tr.) somministrazione, assegnazione.
screza — screzio.
scrimire — schermire.
scritta — scrittura.
scudare — difendere.
scunze — non acconce.
secco — seccatura.
secorrere — soccorrere.
segna — segno di croce.
segna (*a*) — a bersaglio.
segnarsi — farsi il segno di croce.
segno — accidente; bersaglio.
segno (*in*) — a segno, a dito.
segnoraggio — signoria.
segondo (*a*) — a seconda.
seguace — propenso, inclinato.
segui — inseguiti.
seguire — eseguire.
seguscio, segusgio — segugio; (tr.) membro virile (I, p. 14).
selle — orinali; seggette.
sema — scema, priva.
semana, semmana — settimana.
sembiante, sembianti (*fare*) — far mostra, far finta.
sembianza — accoglienza; dimostramento.
sembiare — sembrare, somigliare.
sen' — senza.
sendere — scendere.
sendicare — biasimare, censurare.
senni — sensi; uomini assennati (I, p. 34).
sentenza — opinione, credenza.
sentenziato — condannato a morte.
sentirne — intendersene.
sentirsi — risentirsi.
sentore — senso, sentimento.
seo — suo.
separare. seperrá — separerá.
seposito — separato.
septro — scettro.
sere — notari.
sèrique — serque.
sermo — sermone.
sermontare — sormontare.
serra — stretta, strettura.
serra (*si*) — si separa, si salva.
serre — serragli, difese.
servente — servizievole.
sesmo — scisma.
setta — sorte, fortuna.
sevaglia — sevo.
sezzo (*da*) — ciò, che viene da ultimo, in fondo.
sfare — non fare, non attagliarsi.
sfazzata — sfacciata.
sfiibbarsi — sfibbiarsi, slacciarsi.
sforzo — forza, potenza.
sgaraglia — gara, zuffa.
sgranellarse — spiccarsi.
sguarniti — in tristo arnese.
sicurare — garantire.
silbe — sillabe.
simiglianza — similitudine.

sincerata — esplorata.
sisma — scisma, ribellione.
siso — avvilito.
smagare — perdersi d'animo, smarrirsi.
smalvare — istupidire.
smaritti — mi smarrii.
smemorato — fuor di sé, matto.
smemoriare — escir di senno.
smenare — scossare, scrollare.
smentare. smente — tu dimentichi.
smenticato — dimenticato.
smerletti — smerli, sorta di uccelli rapaci.
smisura — eccesso.
smorsare — levarsi via il morso.
snerbare — prostrare.
só' — sotto.
socchezza — sciocchezza.
soccio — compagno.
soccurrere. soccurghe — soccorri.
sodo — saldo.
sòdome — sodomiti.
sofferenza — pazienza.
soggiornare — stare, risiedere.
soggiorno— esistenza; pace (I, p. 91).
solaio — pavimento.
solere. soglio, ecc. — solevo; *suo' mi* — mi solevi.
solo nato — solo soletto.
solze — solco.
somiere — somaro.
sommariamente — del tutto, affatto.
sona — suoni.
sonare. sòno — celebro, conclamo; *suona* — dice, ripete.
soperba — superbia.
soperchio — eccesso.
soperclare — soverchiare.
soprano — eccellente.
sore — sorella.
sormontare — salire; giovare.
sorso — (tr.) cosa da nulla; in alto (I, p. 42).
sortilega — strega.
sostegno — contegno, condotta.
sozetto — soggetto.
sozzo — brutto, turpe.
spacciare, spacciarsi — affrettarsi.
spalle (*dar le*) — cadere.
spalmo — onta?
sparire. spare — sparisce; *sparrá* — sparirá.
sparlare — sostenere opinioni erronee.
sparmiare — risparmiare.
sparte (*in*) — a parte, in disparte.
spartire. spartitte — se n'andò.
spazio — opportunitá.
speglio — specchio.
spénto — spinto.
spera— speranza; immagine; raggio; splendore; specchio (d'acqua).
sperare — risplendere; attendere.
spernata — spregiata.
sperta — esperta.
speza — spezie.
spezzo — rovina, danno.
spinare — chiudere con spini.
spingare — dare scossoni, dimenarsi.
splai — spiace.
spleco — specchio.
spolpare — scarnirsi, morire.
sportare — sollazzare; toglier di mezzo (I, p. 48).
spunto — levato dal punto.
spuntone — spada larga e corta.
stagna — salda.
staiori— staia (misura di superficie).
stallo — dimora.
stanza — indugio.
stare. strò — starò; *staesti* — stesti; *stesmo* — stessimo.
starsi — star fermo.
stazzonier — bottegai.
sterlino — sterlina.
steso (*in*) — distesamente.

stinguere — estinguere.
stivori — cani stivatori, da traccia.
stoppola — stoppia.
stordo — stordito.
stormo — combattimento.
storna (*fare*) — stornare, indietreggiare.
stracco (*a*) — alla sprovveduta.
stremitá — miseria.
stricco — stretta.
strina — bruciacchiatura dell'arrosto.
stròlago — astrologo.
stronanti — tonanti.
stroppo — guasto, danno.
strutti — distrutti.
sucare — succhiare; *sucheraime* — mi succhierai.
sucherte — succhiature.
súcina — susina.
summergersi. se summersi — si sommerga.
suola — terre.
suolo — suola.
superba — superbia.
suto — stato.
svariato — stravagante.
svegli — canti del mattino.
sviare — escir di via.
svitare — privar di vita.
svoltare — abbandonare; escir di via.

tacca — spacco, taglio.
taglia — scontro, battaglia.
targhe — scudi larghi ed angolari.
tascoccio — borsa.
tasevare — intasare, infradiciare.
taulier — scacchiere.
taupino — meschino.
tavolaccio — scudo.
tavolier — scacchieri.
tedeschine — tedesche.
temperatamente — moderatamente.
tènche — tinche.
tenere. tèner — tengono; *tinira'* — terrai.
tenza — tenzone, gara.
termino — termine.
terra — cittá.
terreno — che sta in terra.
terrestro — mortale.
tersa — terza.
teso — vicino.
testère — testiere.
tetra — brutta.
tia — tua.
ticca — capriccio, ticchio.
timpalmo — ?
tinto — colorito.
tirare — portare.
tòllare, tollere — togliere, prendere; *tolle* — perde, mette via; *tuo' mi* — prendimi.
tondo (*a*) — interamente; a seconda.
tonitro — tuono.
tonnina (*far*) — (tr.) far macello, tagliare a pezzi.
topino — tapino, meschino.
topino (*a*) — in rovina.
toppa — sconfitta.
torcere — vincere.
torchi doppier — doppieri.
tornare — dimorare, stare; ridursi, diventare; mutarsi; riescire.
tornato — divenuto.
torni — giri, rivolgimenti.
torsa — mucchio, radunata.
torticci — candele attorte.
torto — brutto, infausto.
tortoso — ingiusto.
tosco (*menar*) — sputar veleno.
trabocca (*picchiar*) — ribattere la moneta nella *trabocca* per dilatarla, allo scopo di poterla poi ritagliare all'ingiro rendendola di minor peso.
traboccare — cader bocconi.

trabocchetto (star sul) — (tr.) chieder quattrini, dare stoccate.
traccia — séguito.
tradito — traditore.
traente — abbondante, ricca d'acque.
traforte — oltremodo aspra.
tramazzare — barcollare.
tranato — trascinato.
traporto — trasportato.
trappo — trappola, insidia.
trapunto — trafitto.
trarre. tro — traggo; *trâ, traze* — trae, tira; *trân, trânno* — traggono; *tria* — tragga.
trarripare — gettarsi giú da una ripa.
trasamare — amare smodatamente.
trasnaturare — cambiar natura.
trassinare — trattare, usare.
trasvolontieri — piú che volontieri.
tratto — trattato; volta (I, p. 192).
tratto (*anzi, innanzi, 'nanzi*) — prima.
travaglia — travaglio, fatica.
travallato — riflesso.
traversa — errore.
traversa (*per*) — per traverso.
travollersi — travolgersi, girarsi.
trebuta — tributo.
treccone — imbroglione, giuntatore.
tregèa — confettura.
tremore — timore.
tresca (*a*) — in ridda.
trescare — danzare.
trentun (*mettere a*) — (tr.) mandar a male.
tribute — sudditi.
tributo — sudditanza.
trinciante — tagliente.
trinciare — togliere, prendere.
trizadra — ingannatrice.
troio — sudicio.
trombare — suonar la tromba.
troppola — trappola.
trottier — cavalli trottatori.
trovare — cantare.
turarsi — celarsi.
tuttavia — sempre.
tuttor che — benché.

ublio, ubria, ubrianza — oblio.
uccellerte — uccellatoi.
uccidere. unzidi — uccidi; *uccidresse* — ucciderebbe.
udita (*stare a*) — ascoltare.
uguanno — quest'anno.
ulla — alcuna.
umiliato — rabbonito, mansuefatto.
un (*per*) — per un punto.
una (*in*) — insieme; appena.
una in una (*in*) — sul momento.
un cento (*per*), *un mille* (*per*) — cento, mille volte tanto.
uncicati — ghermiti.
un del cento — un per cento.
un doi (*per*) — al doppio.
unqua, unque — giammai, mai.
unza — oncia.
unzidere — uccidere.
uppinione — opinione.
usanza — compagnia, usar con alcuno.
usare — frequentare.
usata — uso.
usso — uscio.
usura — prestito di denaro.
usurare — usuraio.
utolità — utile, vantaggio.

vaccio — presto, rapido.
vacillare — esitare, mancare.
vagheggio — vagheggiamento, corteggiamento.
vaginare — sguainare.
valenza — valore.
valige — valigia.
valle (*dato a*) — abbassato, depresso.
vaneare — vaneggiare.

vantaggiare — superare.
vasello — vaso.
vassallaggio — nobiltá, signoria.
vea — via.
vece — vicario.
vedere. vezo, vezzo — vedo; *vei'* — vede; *vee* — vedi; *vitti* — vidi; *vette*—vide; *vezendo*—vedendo.
veglio — vecchio.
velare gli occhi — far chiudere gli occhi per la noia.
veli — vele.
vener — venerdí.
venetta — piccola vena, rigagnolo.
vengianza — vendetta.
vengiare — vendicare.
venire — avvenire; divenire; giovare (II, p. 41); *viranno* — verranno.
vénto — vinto.
ventura — membro virile.
ver' — verso.
veraze — verace.
verde (*condurre al*) — essere agli sgoccioli, al moccolino.
verdeta — verdea, sorta di vitigno.
vergheggiare — batter panni.
vernata (*esser*) — svernare.
vero (*di*) — in veritá.
verrucolato — levato sú con la carrucola, per tortura.
versa — versi; gridi; veci.
versare — rovesciarsi.
versificare — scrittura in versi.
vertecchia — molesta?
verve — parole.
vesibel — visibilmente.
vetra — vetri.
vetta — benda.
vicin che — presso che.
vicino — cittadino.
vincere. vénze — vince.
visaggio — viso.
viso (*esser*) — sembrare.
vita — vite.
vitare — evitare.
vittoriare — vincere, trionfare.
viva ragione — forte ragione.
vivarra — vivaio, recinto per animali.
vize — vece.
voia — voglia.
vòito — vuoto.
volaggio — furto.
volere. vòi', vòlo, vòl' — voglio; *vuoli, vòle, vòl'* — vuoi; *vuo' mi* — mi vuoi; *volle* — vuole; *vonno* — vogliono.
vollere. volle — volgi.
volta (*a*) — prostrato.
volta (*mettere in*) — fugare.
voltare — allontanarsi.
volte — tratti dei dadi; finte (II, p. 6).
vòti(*o*) — vuoto.

zá — giá.
zachiti — umili, mansueti.
zara — gioco d'azzardo coi dadi.
zascadun, zascun — ciascuno.
zefiro — zeffiro.
zelo — gelo.
zintula — (tr.) borsa, che si porta alla cintura.
zire — gire.
zitella — fanciulletta, vergine.
zò — ciò.
zoello — gioiello.
zoglia — gioia.
zoglioso, zoioso — gioioso.
zolivo — giulivo.
zònzere — giungere.
zú — giú.
zudiso — giudizio.

INDICE DEI CAPOVERSI

INDICE DEI NOMI PROPRI

[Comprende i nomi propri di persona e di luogo, dei quali è menzione nella *Nota* e nelle *Annotazioni*: perciò i rinvii si riferiscon tutti alle pagine del presente volume.]

Vol. I.	ERRORI	CORREZIONI
p. 3 — IV, 1	Su	Sú
» 10 — XIX, 13	rimaggío	Rimaggio
» 31 — I, 4	tra'	trâ'
» 41 — I-2, 13	torso	cor so
» 48 — 4, 10	colta	còlta
» » — 5, 2	porta	pòrta
» 62 — 6, 4	de'	deh
» 68 — XI, 1	di	dí
» 69 — XIII, 6	fuora	fuôra
» 70 — XIV, 5	De'	Deh
» 78 — XXXI, 14	rubin	rubini
» 79 — XXXIII, 2	or	òr
» 81 — XXXVI, 8	qual'	qual
» 89 — LII, 12	te 'l	tel
» 125 — CXXIV, 1	cor	core
» 127 — CXXVIII, 13	dié	diè
» 129 — CXXXII, 14	Dá' dá'	Dá' da'
» 133 — CXL, 1	De'	Deh
» 157 — I, 10	Mugavèro	Mugávero
» 186 — VII, 3	principato	Principato
» 195 — I, 3	'n fra	'nfra
» 206 — XVIII, 7	linde	línde
» 222 — L, 14	l'anima ascolta	l'alma l'ascolta
» 227 — LX, 6	forti	forti,

Vol. II.		
p. 9 — XV, 11	dimandomme	dimandômme
» 60 — III, 7	ritorna	ritorn' a
» 67 — XIII, 13	della	de la
» 97 — l. quinta	*schitarra*	*Chitarra*
» 139 — l. terzultima	lepòre	lèpore

INDICE

EDIZIONI LATERZA

DELLA PORTA G. B., **Le commedie**, voll. I e II (n. 4, 21).

DE SANCTIS F., **Storia della letter. ital.**, voll. 2 (n. 31, 32).

Economisti del Cinque e Seicento, (n. 47).

FANTONI G., **Poesie**, (n. 48).

Fiore di leggende. Cantari antichi ed. e ord. da E. LEVI, (n. 64).

FOLENGO T., **Opere italiane**, voll. 3 (n. 15, 28, 63).

FOSCOLO U., **Prose**, voll. I, II e III (n. 42, 57, 87).

FREZZI F., **Il Quadriregio**, (n. 65).

GALIANI F., **Della moneta**, (n. 73).

GIOBERTI V., **Del rinnovamento civile d'Italia**, voll. 3 (n. 14, 16, 24).

GOZZI C., **Memorie inutili**, voll. 2 (n. 3, 8).

— **La Marfisa bizzarra**, (n. 22).

GUARINI G., **Il Pastor fido e il compendio della poesia tragicomica**, (n. 61).

GUIDICCIONI G. - COPPETTA BECCUTI F., **Rime**, (n. 35).

IACOPONE (FRA) DA TODI, **Le laude secondo la stampa fiorentina del 1490**, (n. 69).

LEOPARDI G., **Canti**, (n. 83).

Lirici marinisti, (n. 1).

LORENZO IL MAGNIFICO, **Opere**, voll. 2 (n. 54, 59).

MARINO G. B., **Epistolario**, seguito da lettere di altri scrittori del Seicento, voll. 2 (n. 20, 29).

— **Poesie varie**, (n. 51).

METASTASIO P., **Opere**, voll. I-IV (n. 44, 46, 62, 68).

Novellieri minori del Cinquecento — *G. Parabosco* e *S. Erizzo*, (n. 40).

PARINI G., **Prose**, vol. I e II, (n. 55-71).

Poeti minori del Settecento (*Savioli, Pompei, Paradisi, Cerretti ed altri*) (n. 33).

— (*Mazza, Rezzonico, Bondi, Fiorentino, Cassoli, Mascheroni*, (n. 45).

POLO M., **Il Milione**, (n. 30).

PRATI G., **Poesie varie**, voll. 2 (n. 75, 78).

Relazioni degli ambasciatori veneti al Senato, dei secoli XVI, XVII, XVIII, voll. I, II, III I-II (n. 36, 49, 79, 89).

Riformatori italiani del Cinquecento, vol. I (n. 58).

Rimatori siculo-toscani, vol. I (n. 72).

SANTA CATERINA DA SIENA, Libro della divina dottrina, volgarmente detto Dialogo della divina provvidenza, (n. 34)

STAMPA G. e FRANCO V., Rime, (n. 52).

Trattati d'amore del Cinquecento, (n. 37).

Trattati del Cinquecento sulla donna, (n. 56).

VICO G. B., L'autobiografia, il carteggio e le poesie varie, (n. 11).

— Le orazioni inaugurali, il De italorum sapientia e le polemiche, (n. 67).

VITTORELLI I., Poesie, (n. 12).

Prezzo di ogni volume { in brochure . L. 8.50 / legati in tela › 14,00

Si fanno ABBONAMENTI

a serie di dieci volumi degli «SCRITTORI D'ITALIA» a scelta dell'acquirente.

Prezzo d'abbonamento: L. 75 per i volumi in brochure e L. 130 per quelli elegantemente legati in tela e oro.

SCRITTORI STRANIERI.

CAMOENS L., I Sonetti, traduzione di T. Cannizzaro, (n. 10).

CERVANTES M., Novelle, traduzione di A. Giannini, (n. 1).

Drammi elisabettiani, traduzione di R. Piccoli, (n. 9).

ECKERMANN G. P., Colloqui col Goethe, traduzione di E. Donadoni, voll. 2 (n. 4, 6).

ERASMO DA ROTTERDAM, Elogio della pazzia e Dialoghi famigliari, traduzione di vari a cura di B. Croce, con illustrazioni di H. Holbein, (n. 8).

GOETHE W., Le esperienze di Wilhelm Meister, traduzione di R. Pisaneschi e A. Spaini, voll. 2 (n. 7, 11).

Il Cantare del Cid, con appendice di *romanze*, traduzione di G. Bertoni, (n. 3).

PAPARRIGOPULOS D., Opere, traduzione di C. Cessi, (n. 2).

POE E. A., Opere poetiche complete, traduzione di Federico Olivero, (n. 5).

Prezzo di ogni volume L. 7,50.

CLASSICI DELLA FILOSOFIA MODERNA.

SPINOZA B., Ethica, testo latino con note di G. GENTILE, (n. 22) . . . . 15,—
VICO G. B., La scienza nuova, con note di F. NICOLINI, vol. I (in ristampa).
— — Voll. II e III . . . . 35,—

FILOSOFI ANTICHI E MEDIEVALI.

ARISTOTELE, Poetica, traduzione, note e introduzione di M. VALGIMIGLI . . . . L. 10,—
— Politica, traduzione di V. COSTANZI . . . . 12,—
D'AQUINO, TOMMASO Opuscoli e testi filosofici, scelti ed annotati da BRUNO NARDI (voll. 3) . . . . 36,—
EPICURO, Opere, frammenti, testimonianze sulla sua vita, tradotti da E. BIGNONE 15,50
PLATONE, Dialoghi - Vol. IV: *Eutidemo, Protagora, Gorgia, Menone, Ippia maggiore, Ippia minore, Ione, Menesseno*, tradotti da F. ZAMBALDI . . . . 15,—
— — Vol. V: *Il Clitofonte e la Repubblica*, tradotti da CARLO ORESTE ZURETTI . . . . 15,—
— — Vol. VI: *Timeo, Crizia e Minosse*, tradotti da C. GIARRATANO . . . . 6,—

BIBLIOTECA DI CULTURA MODERNA.

ABIGNENTE G., La riforma dell'Amministrazione pubblica in Italia, (82) . . . . L. 10,—
ALLASON B., Caroline Schlegel, (n. 91) 6,50
ANILE A., Vigilie di scienza e di vita, (47) (in ristampa).
BALFOUR A. J., Le basi della fede, (19) 6,50
BARTOLI E., Leggende e novelle de l'India antica, (74) 6.50
BERGSON E., Il riso, (84) 6 50
BORGOGNONI A., Disciplina e spontaneità nell'arte, saggi letterari raccolti da B. CROCE, (60) 6.50
CARABELLESE F., Nord e Sud attraverso i secoli, (16) 6,50
CARLINI A., La mente di Giovanni Bovio, (77) . . . 6,50
CARLYLE T., Sartor Resartus (2ª edizione) (15), (in ristampa).
CASTELLANO G., Introduzione allo studio delle opere di B. Croce, (93) 7,50
CESSI C., La poesia ellenistica, (56) 8 50
CITANNA G., La poesia di Ugo Foscolo (99) 6,50
COCCHIA E., Introduzione storica allo studio della letteratura latina, (78) 8.50
CROCE B., Cultura e vita morale, (69) 6,50
— Giosuè Carducci (95) 5,50
— Giovanni Pascoli (98) 6,50
CUMONT F., Le relig. orient. nel paganes. romano, (61) 6.50
DE COURMONT R. Fisica dell'amore, (8) 9,50
DENTICE CECILIA DI ACCADIA, Il razionalismo religioso di E Kant, (96) 6,50
DE LOLLIS C., Letteratura francese, (97). 14,50
DE LORENZO G., India e buddhismo antico, (6), (ristampa).
DE RUGGIERO G., La filosofia contemporanea (2ª edizione con aggiunta di un appendice) voll. 2 (59) . . . . 15,—
— Storia della filosofia - Parte I: *La filosofia greca* - Due volumi, (89) . . . . 12,—
DE SANCTIS F., Lettere a Virginia, (87) 5,50
DI SORAGNA A., Le profezie d' Isaia figlio d'Amoz, (83) 7,50
EMERSON R. W., L'anima, la natura e la saggezza. (Saggi), (49), (in ristampa).
FARINELLI A., Hebbel e i suoi drammi, (62) . . . 7,50
FERRARELLI G , Mem. milit. del Mezzog. d'Italia, (45). 5.50
FESTA G., Un galateo femminile it. del Trecento, (36). 5 50
FIORENTINO F., Studi e ritratti della Rinascenza, (44) 8,50
FORMICHI C., Açvaghosa poeta del Buddhismo, (54) . 8,50

GALIANI (Il pensiero dell'Abate). Antologia di tutti i suoi scritti editi ed inediti, (29) 8,50
GEBHART E., L'Italia mistica, (40) 6,50
GENTILE G., Il modernismo e i rapporti tra religione e filosofia, (35), (in ristampa).
— Bernardino Telesio, (51) 4,50
— I problemi della scolastica e il pensiero italiano, (65) 6,50
— La riforma dell'educazione (94). 6,50
GIOVANNETTI E., Il tramonto del liberalismo, (86) . 6,50
GNOLI D., I poeti della scuola romana, (63) 5,50
HEARN L., Kokoro (22). 8,50
— Spigolature nei campi di Buddho, (25), (in rist.).
IMBRIANI V., Studi letterari e bizzarrie satiriche, (24) 8,50
— Fame usurpate, 3ª ediz. a cura di B. CROCE, (52) . 8,50
KOHLER G., Moderni problemi del diritto, (33) . . . 4,50
LABRIOLA A., Socrate, (32) (in ristampa).
LACHELIER G., Psicologia e Metafisica, traduzione di GUIDO DE RUGGIERO, (76) 6,50
MARTELLO T., L'economia politica e la odierna crisi del darwinismo, (57) . . . . 10,—
MARTIN A., L'educazione del carattere (2ª ediz.), (5). 10,—
MATURI S., Introduzione alla filosofia, (60) 5,50
MICHAELIS A., Un secolo di scoperte archeologiche, (55) 8,50
MISSIROLI M., La monarchia socialista. (Estr. destra), (72) 6,50
MORELLI D. - DALBONO E., La scuola napoletana di pittura nel secolo decimonono ed altri scritti d'arte, (75) . 6,50
NIETZSCHE F., La nascita della tragedia, (23) . . . 7,50
NITTI F., Il capitale straniero in Italia, (80) . . . 4,50
ONORATO R., L'Iliade di Omero, (90) 6,50
PARODI T., Poesia e letteratura (81). 8,50
PETRUCCELLI DELLA GATTINA F., I moribondi del palazzo Carignano, (68) 5,50
PUGLISI M., Gesù e il mito di Cristo, (53) 6,50
REICH E., Il successo delle nazioni, (11) 6,50
RENIER R., Svaghi critici, (39) 8,50
RENSI G., Il genio etico ed altri saggi, (50) . . . 5,50
ROHDE E., Psiche, voll. 2 (71) . . . . 20,—
ROYCE J., Lo spirito della filos. moderna, voll. 2 (38) . 15,—
— La filosofia della fedeltà, (48). 6,50
— Il mondo e l'individuo, voll. 4 (64) 27,00

SAITTA G., Le origini del neo-tomismo nel sec. XIX, (58) 6,50

SALANDRA A., **Politica e legislazione.** Saggi raccolti da G. Fortunato, (79) . . . . 10,—

SALEEBY C. W., **La preoccupazione ossia La malattia del secolo,** (26) 7,50

SOREL G., **Considerazioni sulla violenza,** (31) (in ristampa).

SPAVENTA B., **La filosofia italiana nelle sue relazioni con la filosofia europea,** (30) 7,50

— **Logica e metafisica,** (46). 8,50

SPAVENTA S., **La politica della Destra,** (37) 8,50

SPINAZZOLA V., **Le origini e il cammino dell'arte,** (7) (in ristampa).

STEINER R., **La Filosofia della libertà,** (92) 6,50

TARI A., **Saggi di estetica e metafisica,** (42) 7,50

TOMMASI S., **Il naturalismo moderno.** (Scritti varii), (67) 6,50

TONELLI L., **La critica letteraria italiana negli ultimi cinquant'anni,** (70) 8,50

TREITSCHKE E., **La Francia dal primo Impero al 1871.** Saggi tradotti da E. Ruta, voll. 2, (85) . . . . . 15,—

— **La Politica,** voll. 4, (88) . . . . 25,—

VOSSLER K., **Positivismo e idealismo nella scienza del linguaggio,** traduzione italiana di T. Gnoli, (27) . . 7,50

— **La Divina Commedia** (studiata nella sua genesi ed interpretata), vol. I, parte I: *Storia dello svolgimento religioso filosofico,* (34-I) 7,50

— — Vol. I, parte II: *Storia dello svolgimento etico-politico,* (34-II) 7,50

— — Vol. II, parte I: *La genesi letteraria della Divina Commedia,* (34-III) 7,50

ZUMBINI B., **W. E. Gladstone nelle sue relazioni con l'Italia,** (73) 7,50

LIBRI D'ORO.

I. LHOTZKY H., **L'anima del fanciullo,** (3ª ed.) . L. 6,50

II. — **Il libro del matrimonio,** (3ª ed.) 6,50

III. HIPPIUS A., **Il Medico dei fanciulli come educatore** 8,50

IV. ANILE A., **La salute del pensiero,** (3ª ed.) . . . 6,50

V. DUBOIS P., **L'educazione di se stesso,** (2ª ed.) . 7,50

Legati L. 2,50 in più

PICCOLA BIBLIOTECA FILOSOFICA

ARISTOTELE, Dell'Anima, passi scelti e comentati da V. FAZIO-ALLMAYER, (n. 2) 4,50

— Il principio logico, a cura di A. CARLINI, (n. 3). . 4,50

— L'Etica Nicomachea, a cura di A. CARLINI, (n. 6) . 6,50

— Introduzione alla filosofia a cura di A. CARLINI. . 10,50

BACONE, Novum Organum, estratti a cura di V. FAZIO-ALLMAYER, (n. 4) 3,50

CARTESIO R., Discorso sul metodo, tradotto e comentato da G. SAITTA, (n. 1) . . . . L. 3,50

KANT E., Pensiero ed esperienza, a cura di G. DE RUGGIERO (n. 5) 3,50

ROSMINI A., Il principio della morale, a cura di G. GENTILE, (n. 7) 6,50

OPERE DI ALFREDO ORIANI.

(Ristampe)

Vertice, *romanzo* . . » 3.50
Gelosia, *romanzo* . . » 3.50
No, *romanzo* . . . » 7.50
Olocausto, *romanzo* . » 3,50
Il nemico (due volumi) » 7,00
Fuochi di bivacco . . » 7.50
La disfatta, *romanzo* . » 7,50
Ombre di occaso . . » 6,50
La rivolta ideale . . L. 6,50
Fino a Dogali . . . » 5,00
La Bicicletta . . . . » 7,50
Quartetto . . . . . » 7.50
Oro incenso mirra . . » 6.50
Matrimonio . . . . . » 6,50
Gramigne (Sullo scoglio) » 6,50
Il Teatro (vol. I) . . » 6,50

OPERE VARIE.

ABIGNENTE F., La moglie, romanzo. . . . . . L. 3,50

AMATUCCI A. G., Dalle rive del Nilo ai lidi del «Mar nostro», vol. I: *Oriente e Grecia* 5,50

— — vol. II: *Cartagine e Roma* 5,50

— Hellás, vol. I, (4ª edizione). 6,50

— — Vol. II, (3ª edizione) (esaurito).

BAGOT R., Gl'Italiani d'oggi, (2ª edizione) 4,50

BALSAMO CRIVELLI R., Boccaccino 20,00

BARDI P., Grammatica inglese, (5ª edizione) 10,50

— Scrittori inglesi dell'Ottocento . . . . 6,—

BARONE E., La storia militare della nostra guerra fino a Caporetto 6,50

NICOLINI F., Gli studi sopra Orazio dell'abate Galiani 5,—
OLIVERO F., Saggi di letteratura inglese . . . . . 5,—
— Studi sul romanticismo inglese . . . . 4,—
— Sulla lirica di Alfred Tennyson . . . . 4,—
— Traduzioni dalla poesia Anglo-Sassone . . . . . 4,—
PANTALEONI M., I. Tra le incognite 5,50
— II. Note in margine della guerra 5,50
— III. Politica: Criteri ed Eventi . . . . 6,—
— IV. La fine provvisoria di un'epopea 7,50
PAPAFAVA F., Dieci anni di vita politica it., 2 vol.. 15,—
PASQUALI G., Socialisti tedeschi 7,50
PLAUTO M. A., L'anfitrione — Gli asini 2,50
— Commedie 2,50
PRATO G., Riflessi storici della Economia di guerra . 6,50
QUARTO DI PALO L., La civiltà 18,50
RACIOPPI G., Storia dei moti di Basilicata e delle provincie contermini nel 1860 . . . . 6,—
RAMORINO A., La Borsa; sua origine; suo funzionam. 3,50
RAMSAY MUIR, La espansione europea 7,50
RATHENAU W., L'economia nuova 3,50
RICCI E., Versi e lettere . . . . 3,—
RICCI U., Protezionisti e liberisti italiani 6,50
SABINI G., Saggi di Diritto Pubblico . . . . 4,—
SCHURÉ E., I grandi iniziati, (4ª edizione) 16,50
— Santuari d'oriente 10,00
SCORZA, Complementi di geometria 6,50
SOMMA U., Stima dei terreni a colture arboree . . 3,—
TITTONI T., Conflitti politici e Riforme costituzionali 7,50
TIVARONI J., Compendio di scienza delle finanze . . 8,50
— I monopoli governativi del commercio e le finanze dello Stato 3,50
TOSO A., Che cosa è l'Acquedotto Pugliese 1,50
WEBER M., Parlamento e Governo nel nuovo ordinamento della Germania 6,50

56415